

SLOVENIAN MINERS & LABORERS MEMORIAL



Ceremonious dedication on August 1st, 1986 of the Slovenian Miners and Laborer's Memorial was the culmination of a dream shared by S.W.U., other fraternal and many individuals. It stands now in a commanding position at IRONWORLD, USA in Chisholm, Minnesota.

ZARJA THE DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE



OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NUMBER 9

SEPTEMBER, 1986

VOLUME 58

ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to : ZARJA —
THE DAWN, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608

NO. 9 SEPTEMBER, 1986 VOL. 58

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of
America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August —
izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 —
naročnina \$10.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must
be in the hands of the Editor by the first week of the month —
vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah
urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608
Telephone (312) 847-6679

HAPPY BIRTHDAY IN SEPTEMBER

National Officer:

Sep. 17 - Stavia Dobersek, Regional President of
Wisconsin, Milwaukee, WI

Presidents

Sep. 5 - Ann Kapel, Br. 100, Fontana, CA
Sept 7 - Freda Michelitch, Br. 103, Washington, D.C.
Sep. 16 - Magdalene Burns, Br. 26, Pittsburgh, PA
Sep. 17 - Stavia Dobersek, Br. 12, Milwaukee, WI
Sep. 24 - Mildred Lipnos, Br. 42, Maple Hgts., OH

Secretaries:

Sep. 2 - Joanne Ponikvar, Br. 54, Warren, OH
Sep. 9 - Helen Sebastian, Br. 22, Bradley, IL
Sep. 10 - Mary Dezman, Br. 12, Milwaukee, WI
Sep. 15 - Linda Mikus, Br. 92, Gunnison, CO
Sep. 16 - Mary Satkovich, Br. 97, Universal, PA
Sep. 19 - Louise Puchreiter, Br. 83, Crosby, MN
Sep. 22 - Rosemary Mlakar, Br. 100, Fontana, CA
Sep. 25 - Wanita Helmer, Br. 24, LaSalle, IL
Sep. 26 - Josephine Turk, Br. 5, Indianapolis, IN
Sep. 28 - Patricia Emerson, Br. 105, Detroit, MI

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

DATES TO REMEMBER

- Sep. 9 - ANNUAL CARD PARTY, Br. 1, Sheboygan,
WI, Sts. Cyril & Methodius Church Hall, 1:30
p.m.
- Sep. 14 - COLORADO STATE CONVENTION & 60th
ANNIVERSARY, Br. 3, Pueblo, CO
- Sep. 14 - MINNESOTA STATE DAY, Br. 56, Hibbing,
MN, Mass at noon, Immaculate Conception
church followed by dinner at Moose Hall.
Registration, 9 a.m.
- Sep. 27 - BAKE SALE, Br. 24, La Salle, IL
- Sep. 28 - 60th ANNIVERSARY, STATE CON-
VENTION, Br. 1, Sheboygan, WI
- Sep. 28 - COLORADO-KANSAS-MISSOURI REGIO-
NAL CONVENTION and 60TH AN-
NIVERSARY OF Br. 3, Pueblo, CO.
- Oct. 5 - BAKE SALE, (at Vinska Trgatev), Br. 47,
Garfield Hgts., OH at S.N.D., Maple Hgts.
- Oct. 5 - ILL.-IND. STATE CONVENTION, Brs. 85
and 89 co-hosting, at Oglesby and LaSalle, IL.
- Oct. 12 - CARD PARTY, Br. 55, Girard, OH at S.N.D.,
2 p.m.
- Oct. 15 - MASS AT ST. CHRISTINE'S CHURCH, 7:00
p.m. for Living and Deceased members;
meeting following, Br. 32, Euclid, OH
- Oct. 26 - OHIO STATE CONVENTION and 55th
ANNIVERSARY, Br. 50, Cleveland, OH.
10:30 a.m. Mass at St. Mary's Church on
Holmes Ave.; Convention meeting after Mass
and Dinner at 3:00, SND, Holmes Ave.
- Nov. 2 - ANNUAL CARD PARTY, Br. 43, Milwaukee,
WI
- Dec. 17 - CHRISTMAS PARTY, 7:00 p.m. at Rechar's
Hall, Br. 32, Euclid, OH

WOULD YOU LIKE TO ADVERTISE IN ZARJA?

Rates for advertising space in ZARJA are
the following:

Full page: \$150, Half page, \$75, quarter
page, \$37.50, fifth page, \$25, 1/20 page, \$10. We
appreciate your kind solicitation of ads and ask
that you send them to us by the first of the month
previous to publication.

A special \$1 per line rate applies to PER-
SONALS such as greetings for birthdays, an-
niversaries and friendship notes.

SEE YOU IN ZARJA!

INDEPENDENT SAVINGS BANK

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
2765 SOM Center Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
27100 Chardon Road, Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500
6650 Pearl Road, Parma Hts., Ohio 44130 845-8200

WITH A FLAME IN THEIR HEARTS, INTO THE NEW WORLD...

Every man, at some time of another in his life, experiences feelings that energize him, bring him to a peak of consciousness, may actually warm him and, depending on what it is, make him feel alive. Most of us have had feelings of anger, pride, sorrow, gladness, shame.

When we approach new experiences, we may not be prepared for them - we just hope and pray the lesson in them will be of benefit to us. We are, as adults, accepting every new experience for what it is and we make the best of it.

Part of that sense of confidence is due to our backgrounds. We come from a proud stock of people and we live in a land of abundance. We do carry a torch within us, a quest for the better things in life, however, we are already standing on the top rungs of the ladder that have had their beginnings in some other, forgotten era. We are searching, but the heavens are somewhat within reach. We think we can help ourselves to the future, as we have been taught to be hopeful and trained to anticipate it. Even the most impossible dreams seem available - we all think we can be millionaires - others are - why not we?

Now that you are thinking about today, can I bring you to reflect on yesterday? Can you begin to imagine the feelings of our grandfathers and grandmothers who carried in their hearts the same intensity of feeling but with one great difference. They were standing on the bottom rungs of that ladder and were mired in insecurity, poverty, fear, even hunger. To keep the flame burning brightly in their hearts, they had to exert all the energy they could muster, forget all frivolity and deal only with reality - and reality for them was hard work, slow progress and an unknown future for the families they were bringing into the world.

Now, when I look into my grandson's baby eyes, I see so much hope and beauty in his life. Devoted parents, a world of great promise and an abundance of opportunity. I wonder what my grandmother saw when she looked into the eyes of her children who were entering a world in which they themselves were victims of unknown circumstances.

Granted, the circumstances were better than what they had had, but America and its gifts were still far in the distance. Our forebears came to this country to work and struggle and that they did so is a miracle of its own. They overcame things that we cannot remember. They entered a world, new for them, but a hard, tough and relentless one. They came to the mines and steel mills and threw themselves into the industrialization of this great land.

What they did and what legacy they left is a never-to-be-forgotten part of the history of the Slovenian Women's Union and all the other organizations and members who participated in memorializing our Slovenian immigrant laborers at Ironworld, USA in Chisholm, Minnesota where we will always pause to remember ... to think and to be grateful.

Z OGNJEM V SRCU, V NOVI SVET

Vsakdo izmed nas včasih doživlja nekaj velikega, ki ga vzpodbuja, dviga k zavesti do samega vrha bivanja in ga prežarja s toploto ter daje življenje. To so občutja jeze, ponosa, obžalovanja, sreče, sramu...

Ko se srečujemo z novim, na kar nismo pripravljeni, nam ostaja rešilno upanje, da se bomo iz tega česa naučili, da bo za nas tisto novo nekaj, kar nas bo vodilo v bodoče.

Morda nas novost navdaja s ponosom, ki je zakoreninjen v naši preteklosti. Morda smo prišli iz sveta v katerem smo zadobivali svojo uresničitev in smo se naenkrat znašli v svetu, ki nam je tuj. Vendar morda ravno mi nosimo plamenico, ki nas priganja k novemu, plemenitejšemu, kar naj bi vzpostavili. To je tisto kar nas postavlja na sam vrh stopnic, od koder je možno prižgati luč novega začetka na osnovi pozabljenih idealov. Iščejo boljše, ne zavedajoč se, da se bogastvo skriva v nas samih. Lahko si torej pomagamo k naprednejšemu, ker nosimo v sebi zaklad, ki je bil položen v našo notranjost pred mnogimi leti - torej še tako nemogoče sanje lahko postanejo resničnost, ki nas bo vodila k svetlejšemu.

Vas lahko iz razmišljanja sedanjosti popeljem v včerajšnji dan? Si lahko predstavljate svoje stare mame in očete, ki so v svojih srcih nosili podobna občutja, le perspektiva je bila drugačna? Stali so na dnu te lestve, bili so razočarani, potlačeni, lačni kruha in svobode. In da so ohranili plamen v svojih srcih, so morali uporabiti vso energijo izseljeniške duše. Srečali so se s težkim delom, ki ni obetalo srečnega izida, a na njihovih žuljih je vzcvetel nov rod. Darovali so svoja življenja tvegani prihodnosti velikih obljub. Le kam je bil usmerjen korak moje stare mame, ko je zrla v polne oči upanja svojih vnukov, ki so bile polne pričakovanja, da jim bo novi svet, v katerem so bile žrtve za lepše in nikoli uresničeno, na dnevnem redu.

Poklonjena jim je bila plamenica upanja, ki je oznanjala lepši utrip, a kaj ko je bila pot do njega še tako dolga.

Navkljub vsemu, pa so začetniki našega slovenstva v Ameriki vztrajali, vlivali energijo, ki je postala pravi simbol, meriti se ga da samo z merili čudeža. Premagali so prepreke, ki jih mi niti ne slutimo. Rudniki in železarne so postali prepolni njihovih žuljev, pomešani s krvjo in bolečino, a vse za lepšo bodočnost, vse za napredek dežele, ki so ji posvetili vse, dali so ji svoja življenja.

Niso pozabljeni, njihova dela so zapisana v zgodovino SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE, kakor tudi mnogih drugih organizacij širom Amerike. Njihov spomin je ostal deželah, ki se danes ponašajo z bogastvom, ki jo je ustvarila preteklost, ki ji bomo vedno hvaležni, saj je zaznamovana z našo zgodovino.

President's Message

I hope you all had a pleasant summer and are now full of ideas for the SWU's meetings.

We still have time to work on good suggestions for our delegates to bring to the convention next May. Choosing your representations is an important task — pick the ladies who are knowledgeable and interested in our future. I look forward to hearing from any member who has something of value to project.

The State Conventions are beginning with Colorado on September 14th; Minnesota celebrates the same day. I hope this publication reaches you — so I may extend best wishes, good report and attendance. On September 28th, Br. 1 in Sheboygan has their 60th Anniversary as well as State Convention; and on October 5th, the Illinois-Indiana celebration will be in Oglesby. I hope your meetings hold promise for the future.

This past year has been very lonely for me; because of my husband's illness, I have been taking care of his needs. He has just returned from another hospital stay and the prognosis is not good. Thank you Lucille Smith for sending him many cards and notes of encouragement during the past year.

I ask your prayers for him as well as all our ailing members and friends.

As always, we ask the Lord to keep our beloved deceased in His Heavenly environs.

May God Walk With You.

Mary Muller

Sheboygan's 60th

You are cordially invited to attend the 60th Anniversary of the founding of the Slovenian Women's Union of America and our Branch No. 1. This will be combined with the 26th Wisconsin Regional Convention and held on Sunday, September 28, 1986 at SS. Cyril & Methodius Parish, 822 New Jersey Ave., Sheboygan, Wisconsin.

The day's celebration will begin with coffee & sweet rolls served from 8 a.m. to 9 a.m. in the school hall, lower level of the school, (use the rear entrance). The convention meeting will convene at 9:15 a.m. Bring ideas and suggestions on how to improve our organization.

Following the meeting we will march together into church to attend Holy Mass at 11:30 a.m. This Mass will be offered for the living and deceased members of the Slovenian Women's Union. If any ladies have a Slovenian costume (narodna noša) they should please wear it.

Following Mass, a dinner will be served in the Father Cherne Hall and a short program will follow at which time we will honor our late founder and 4 Charter members.

Tickets which are \$8.50 each and reservations must be in by September 7, 1986. If more tickets are needed please feel free to contact me as soon as possible. Invite your family and friends to help us make this a joyous occasion.

On behalf of Branch No. 1 officers we thank you for the wonderful cooperation in the past and ask for continued help in the future.

Fraternally yours,

Pat Stapnick, Convention Chairman
619 Whitcomb Ave.
Sheboygan, Wisconsin 53081
Phone No. 458-1469

Let us stay free!

Last 4th of July all eyes in the United States were turned East, toward the small Ellis Island in New York and "The Lady of Liberty", as we rededicated this national monument. We heard many speeches, world-known orators honored this statue on its 100th anniversary; they talked about liberty and hope it symbolizes. In short, this symbol tells us that each one of us has the opportunity to achieve his/her goals.

But we can go further and say: each life is the time of opportunities. If we stop and think of what we could be, what we could achieve in our land, if we would use all the resources and talents God gave us, for our own good and the good of the people around us. We have to look back to our pioneers to see what can be achieved in a short time. These men and women were grounded in deep faith in God and faith in themselves. Just read the "The Declaration of Independence" and you will see that these men fully realized what they could be, namely a free, independent nation and with hard work they achieved it. In our personal life we, too, must have goals and work at it, if we wish to be free, free of passion, free of sin and hatred and so enjoy the freedom of God's children.

Today many of us, especially young people get entrapped into the schemes of the enemy by dope, drinking, personal decisions that eventually bring us big trouble. If we want to stay free, we must face the truth about our nation, the truth about ourselves. Christ did say: "The truth will make you free!" Our Statue of Liberty greeted millions of immigrants coming from all corners of the world, people with faith. And this torch of faith was entrusted into our hands to continued the work our predecessors began.

ILLINOIS INVITATION

The Slovenian Women's Union Illinois-Indiana State Regional Convention is scheduled for Sunday, October 5, 1986, co-hosted by Oglesby Branch 89 with DePue Branch 85.

Coffee, with doughnuts and rolls will be available from 9:30 to 10:30 at the Holy Family School gym, a block north and one block east of the Holy Family Church at 336 Alice Ave.

Holy Mass will be celebrated at 11:00 a.m. by the Pastor, Fr. Denis MacKessy at the Holy Family Church, at 311 N. Woodland Ave. Oglesby, IL. Immediately following the Mass, dinner will be served at the Hotel Kaskaskia, La Salle, IL., at 12:45 p.m., which is the same place the convention dinner and meeting was held last year. The address is 217 Marquette St., La Salle, IL. It should not be difficult to find if you leave Holy Family Church and go west about two blocks to Columbia Ave., which is also Rt. 351. Turn right, stay on the highway until you get to the second traffic light, across the river, in La Salle, IL., then turn left one block to the Hotel.

We can have a short meeting, if you limit your delegate's report to about ten minutes. Ten minutes times ten Regional branches add to one hundred minutes, plus other activity reports. We can do it and still have time to give away a few door prizes.

Please bring to us your activity reports, friendships, memberships, and a good day of reunion with other Slovenian Women's Union members. Hope to see many of you there.

Angela (Kuhar) Nico
Ill.-Ind. Reg. President

ZARJA—THE DAWN

“BRANCH NO. 50 TO CELEBRATE 55th ANNIVERSARY”

Come and help us celebrate our 55th Anniversary, Sunday, October 26th, 1986! To begin with, there will be a Holy Mass at 10:30 A.M. at St. Mary's Church, 15810 Holmes Ave., in Collinwood. This is in conjunction with the "Ohio/Michigan State Convention". After mass the meeting will take place at St. Mary's School hall. A light breakfast will be served. It would be very interesting to meet members from all our different branches, as we really expect to hear your opinions and reports.

After the meeting a dinner featuring entertainment will be held at the Slovenian Home on Holmes Ave., at 3 o'clock P.M. Hope you circle this day to come and celebrate our 55th Anniversary with us. You are all welcome, it would please us very much to see you.

Now a little history about No. 50. We have 8 Charter members left, they are: Antoinette Celesnik, Josephine Seeley, Josephine, Mitzi and Frances Bencin, Rose LoPresti, Carole Traven and Sophie Posch. Sophie was our first President and also our first captain of the "Marie Prislend" Cadets. We lost one charter member, Anna Pavlovic who resided in Florida the last few years.

Branch No. 50 was organized by the late Albina Novak, mother of Editor Corinne Leskovar. This took place at Albina Novak's home on St. Clair and E. 62nd St. (Our Editor was a 3 yr. old little beautiful blond girl who greeted us with her mom when we came to the meeting). A very diligent helper, Josephine Seelye, signed up many new members at that time.

Many changes have been made since then. People had low income which made it hard to carry on. Dances, raffles, bake sales, etc. were undertaken to add a little extra to our fund. Dances were 25¢ admission, and orchestras charged \$15.00 to \$20.00, but we managed

somehow, or we wouldn't be celebrating our 55th Anniversary, right?! We struggled but we made it through.

The officers to be commended for their wonderful leadership during our first and trying years were, Frances Seitz, Antonia Turek, Mary Bostian, Mary Loushin, and Ann Deklava. All have gone to their Heavenly Abode. May God Bless them.

We've had our slim years, but we are proud to be the second largest branch in S.W.U. Membership has doubled in the last 15 years.

We are fortunate to have 20 "Marie Prislend Cadets", named after the founder of S.W.U., who incidentally is mother of Hermine Dicke, editor of "Woman's Glory Cookbook — Pots & Pans."

We are honoring seven 50 yr. members, namely, Marie Beck, Frances Derov, Ernestine Jevic, Theresa Petrich, Frances Praprotnik, Anna Nowakowski and Josephine Smith.

Our Branch No. 50 officers are at present: Ann Tercek, Pres. 15 yrs; Irene Jagodnik, Secy-Treasurer 13 yrs; Dorothyann Winter, Vice Pres. 12 yrs; and Ann Winter, Recording Secy. 11 yrs.

A big "thank you" and our prayers to the wonderful ladies, our mothers and grandmothers for starting something special for our Slovenian Heritage and leaving us something that meant so much to them, and to all of us.

Also "thanks" to the many members and other people who were there to help in one way or another. We couldn't do it without you!

Don't forget the day, the date, and the time of this big 55th celebration: October 26th, 1986 — Sunday, 10:30 A.M. Mass at St. Mary's on Holmes Ave., meeting and breakfast in school hall, then at 3 o'clock P.M. dinner and entertainment at Slovenian Home on Holmes Ave. See you there.

God Bless You.

*Ann J. Tercek
President, S.W.U. No. 50*

COMBINED BRANCHES OF CLEVELAND

July, 1986 was an exciting month with the celebration of American Independence and one hundredth birthday of the Statue of Liberty. May we all keep the memories of the day til God calls us for our reward.

The meeting of the Combined Branches which was scheduled for June 26th was cancelled as our regional president Ann and her husband, Charles Tercek, were leaving then for a vacation trip to Europe. It was postponed till July 17th.

Our Vice-President, Hermine Strainer was also traveling through Canada at the same time. After coming home she had an accident while washing windows and broke her hand. Speedy recovery, Hermine.

Seven branches were represented by 11 members at the meeting. Jo Comenshek, Recording Secretary, was absent due to sickness. Secretary of Br. 50, Irene Jagodnik, read the last Minutes and substituted for her. Thank you, Irene.

Treasurer, Kay Yuratovac, gave the financial report. She sent \$100 from the treasury and \$85 from individual donations to the Toni Turek Scholarship Fund in care of Mrs. Dicke. At this point we appeal to ALL branches to dig deeply into their pockets and send their contributions. Mrs. Turek was our National President, State President and Sports Director and a long-time member of S.W.U. and deserves this recognition.

An announcement was made that the winner of the Mary Bostian \$1,000 scholarship was Nancy Diane Tusek, granddaughter of the late charter member, Ann

Dekleva. As a past secretary of Br. 50, I well remember when she enrolled the newborn baby. We wish the young lady success and good luck.

Members of individual branches all gave happy, interesting reports, Mary Taucher of Garfield Hgts., invited everyone to come and celebrate the "Grape Festival" on Oct. 6th.

Now we come to an important point. On Oct. 26th, we will hold the annual State Convention and Br. 50 will celebrate their 55th anniversary with Mass at 10:30 a.m. at St. Mary's Church on Holmes Ave. A meeting will take place in the school cafeteria with coffee and rolls. From there we will find our way to the Slovenian National Home where dinner will be served. At this time, seven 50 year members will be honored.

We wish and invite all branches to be present. How about it, Barberton, Fairport Harbor, Girard, Niles, Warren, and Detroit? We would love to meet all of you! Other details of the convention will be in the next issue.

A happy, healthy birthday wish was sung to Ann and others. Ann Ryavec invites everyone to attend a card party on Sept. 12th to benefit the Slovenian Home for the Aged. Next meeting will take place on Thursday, Sept. 25th at the same time and same place. Please attend.

Thanks to Br. 10 for serving the goodies. Br. 14 will be hosts for the Sept. meeting. Adjournment was at 3 p.m.

God bless and keep you all.

MARIE BECK



Mr. & Mrs. Dominic Ellena in 1946

Winifred and Dominic Ellena will celebrate their 40th Wedding Anniversary on September 14. They reside in Duluth at 1125-102 Avenue West and are members of St. Elizabeth Parish.

Their children are John of Cloquet, Carolina and Denise of Duluth, and Mark of Skokie, IL. They have three grandchildren.

Winifred has been a member of Branch 33 for 32 years and works in the lunch program at Stowe Elementary School.

In memoriam, to the oldest member of Br. 106, Meadowlands, PA

On July 16, Louise Mongentale died after being ill for four weeks. She was 93 years old. Married 72 years to Baptist Mongentale, who survives. They had 4 sons and two daughters. Surviving children are Eugene, Joseph and Letitia. Also, brother Joseph and sister Mary Bier, seven grandchildren and one great grandchild.

Louise belonged to Our Lady of the Miraculous Medal Church. She was an outstanding member of our community. The front pew in our church will miss the familiar figure of Louise where she and her sister Mary Bier said the rosary every morning up until she could no longer go to church.

Rest in Peace, Dear Friend,

*Josephine V. Jacobs,
President of Br. 106*

We had one of the nicest summers here in Minnesota. It was virtually "bug free" and not excessively hot. Now that fall is approaching we will be ready to resume our Zveza meetings. I hope you all can bring some fresh ideas on how we can improve the meetings to inspire new members to join. Our National Convention is coming up in 1987 and we should start working on discussions on changes you feel might be necessary. I would appreciate some input involvement of our junior members.

Our family tree has sprung a new leaf with the addition of Alyssa Marie Hodnik who was born on July 3, 1986 to parents Alan and Erika Hodnik. She is a real "cutie" and will make a nice addition to our Slovenian Women's Union membership.

The dedication of the Slovenian Miner's and Laborer's Memorial was held on August 1st at Ironworld in Chisholm. A dream has finally been realized and it is a beautiful tribute to these diligent workers. Lillian Brule did a magnificent work in portraying their life both here and in Slovenia. I want to again thank Father Stalzer and all who worked and contributed in making this dream come true.

It was so nice to see Olga and Ed Ancel, Millie and Rudy Pucel, Angela Nico, Father Stalzer, Lillian Brule and other members of the traveling group from Joliet who came to attend the dedication. I was happy also to have heard the famous United Slovenian Society Concert Band from Cleveland which performed in the amphitheatre before the dedication ceremony. They were excellent. Ann Tercek, Pres. of Br. 50, Cleveland traveled with the group since her husband plays in the band. We got together at the Rustic Rock in Eveleth for a nice chat and a dance. Both the Joliet and Cleveland groups were there for dinner and dancing. It was a lot of fun.

Remember your grandparents in September with vocal or written expressions of love and also deceased grandparents in prayer.

PAY TO THE ORDER OF GOD

This morning a thought came to me as I was issuing a check — what if I had to write God a check for all He has done for me? How much would it be?

What price would I pay for each new day, for my family and friends? What would I give?

What would I pay all my dreams, for all my ambitions, for all the love He has filled my heart with? What would the price be?

What would I pay for the knowledge that He is always with me and with those I love?

What would I pay for the realization that He will always take care of me and guide me, that He will always bring to me the fitness of body and soundness of mind to do whatever I must do? What would be the price?

The only price I can pay is to live each day for Him and in His honor, to love Him with all my heart, soul and being, to let Him know of my faith in Him, and to help others know that to have complete peace all they need do is to love God with all their hearts. He will do the rest.

PAY TO THE ORDER OF GOD: LOVE, HONOR, FAITH, — WORTH MORE THAN THE GOLD IN THE WORLD!

IRENE ODORIZZI:
2362 Paddock Lane
Reston, Va. 22091

THE IMMIGRANT

AGNES FROM PEČE

The story of Agnes Klemon Cesnik begins in Peče, the village of Gradišče in Slovenia, one hundred years ago, on Jan. 18, 1886.

Peče was my home for only ten years, because it was then I was considered old enough to begin working and moved to Vas Peče. It was there that I lived with and worked for the Rustinkovič family, pasturing cows and helping in the kitchen. Being young, I was allowed to attend school and study for confirmation along with my farming duties. There wasn't much time after my work was completed and I had to study in the evening by lamplight.

After six years with the Rustinkovič family, I was a young lady of sixteen and moved to Ljubljana where I worked four years. It was in this capital city of Slovenia, that I learned of the wonderful opportunities that awaited immigrants in America, and I wanted to be part of the future. There was nothing to look forward to in Slovenia. My life would never improve; I would always be poor.

The only person I knew of, in America, was my godfather's daughter, who lived in Cleveland, Ohio. I wrote a letter to her, asking if she would sponsor my emigration to America. After receiving correspondence from her in which she agreed to sponsor me, I applied for a passport.

The thought of a new life was exciting and my preparations, departure and arrival in America were the highlights of my quiet and uneventful life. After arriving in America, it was just the turn of the century, I lived with my godfather's daughter for two or three years while I worked in a belt and screw factory in Cleveland.

It was convenient to have a Slovenian speaking boss at the factory because I could not speak any English when I arrived. This way, my instructions were given to me in Slovenian and I learned to do my work quickly.

After becoming settled, I decided to rent a room in a Slovenian rooming house; that's where I met Martin Cesnik who later introduced me to Luka Cesnik. Luka and I were married in 1909, in Indianapolis, Indiana. I was twenty-three at the time.

Our two sons, Joe and Frank, were born in Indianapolis, with our family starting to increase, it was necessary for us to move out of the city and into a farm where we could grow some of the food needed for our youngsters. We moved to a 40 acre farm in Brown County. Our next three children, Ann, Rudy, and Louis were born there.

There was much work for me. The children helped as they grew older and we were able to grow vegetables, plant fruit trees and raise chickens on our 40 acres.

Even with five children, it was lonesome during the week because Luka worked at the American Foundry in



Mrs. Agnes Cesnik smiles happily on her 100th birthday. She is seated with her son Rudy Cesnik who helped her celebrate this auspicious day.

Indianapolis and came home only on weekends or whenever he could. After many years, we decided to move back to Indianapolis, and lived in the apartment above the Slovenian National Home. As part time employment two of the children and I took care of the Slovenian Hall downstairs, after parties and meetings. Still, there was time to keep a full time job and so I found work at Kingan Meat Packing Co. where I was employed for the next fifteen years.

In 1950, forty-one years after we were married, Luka and I went to live with our son, Joe, and his wife, Mary. In 1957, Luka passed away. He had been suffering with colitis for some time.

Five years later, my son Joe and his wife Mary, moved to Memphis, Tennessee. I continued to live with them. All in all, we moved 5 times until in 1979, we all returned to Indianapolis.

Gardening was one of my favorite activities. After retiring and until I was ninety-eight years old, I was healthy and strong enough to work with my flowers and vegetables. This hobby has always given me a great deal of pleasure.

Since my son, Joe, passed away in December of 1979, I have continued to live with my daughter-in-law, Mary, who is a lovely person but I still miss my eldest son. Sometimes, I feel such a heaviness in my heart. Then, I try to recall all the precious memories that were stored in my mind through the many years that our family was together. Those memories span nearly an entire century.

One hundred years have flown by so quickly; it doesn't seem possible that I have been on this earth for that length of time. Each day I thank God for the many blessings He gave me during this lifetime — good health, a wonderful husband and a fine family. I pray that He continues His blessings until the time that I join him for my heavenly reward.

* * *

Thanks to Mrs. Cesnik's daughter-in-law, Mary for supplying this information and to Josephine Turk of Indianapolis for sending it for publication, and to Corinne Leskovar for realizing its potential as an **Immigrant** article. (I.O.)

As you know the recipients of our scholarships are asked to write a short essay on the importance of their heritage, and their anticipated personal goals. The following are the articles that were submitted.

Scholarship Committee Members: Mary Muller, Olga Ancel, Anna Hodnik, Rose Kraemer, Irene Odorizzi, Hermine Dicke, chairman

1986 S.W.U. SCHOLARSHIP WINNERS' ESSAYS

MY SLOVENIAN HERITAGE

My heritage and culture have instilled values and created feelings of love and trust.

Members of my immediate family have been active in music and we are supportive of each other. My Great-Grandmother (Anna Pachak) was State President of the Slovenian Women's Union for many years. My mother encouraged me to play the piano and trumpet for the past eight years and now my sixth grade sister has been playing for two years. During my high school years, music gave me self fulfillment as I was able to participate in many different groups for different events.

Personally, I plan to complete the Electrical Engineering Degree program at the University of Colorado at Colorado Springs. I will continue playing the trumpet in civic ensembles. Currently, I am with the Widefield Community Band.

Sincerely,

Michael (Mick) Miller
Branch No. 3
Pueblo, CO

My Slovenian heritage and culture has played an important role in my development as an individual. My roots give me the sense of awareness that lets me know who I am and where I came from. I consider my heritage a common bond shared with other Slovenians, and with this common bond we form a type of family. We form a group of people with many of the same ideas and interests such as enjoying the same music, food, and especially each other's company. My culture also extends from the social aspects to the literary ones. I take great pride in the works of France Prešern and Ivan Cankar and hope that through studying their works I will have a strong stepping stone as I pursue a career in a field related to the arts. It is my goal as a Slovenian, not only to participate in various social activities but to also be successful in my career.

Jeanette Hiti
Branch No. 14
Euclid, OH

In my earliest recollections of my childhood, I remember my Uncle Frank Culkar playing the accordian. During my elementary years I was involved in two Slovenian circle groups in which I sang.

Growing up I remember my mother and grandmother baking potica, strudel, and krofe for all the holidays. There was always something good being cooked at our house.

In my early teens I participated in polka masses wearing the traditional Slovenian costume. Going to church is a regular ritual in my family.

All through my life I have observed that my parents and grandparents are hardworking, diligent and respected people. So when Mrs. Dicke asked me to write about the importance of my heritage and culture it was easy for me to say that Slovenians are hardworking, religious, musical, and appreciative of good food.

I am very proud of my culture. It has been wrapped around me like a security blanket all my life. I wish everyone could be as lucky as I am in being steeped in my heritage.

Marie Drobnick
Branch No. 47
Valley View, OH

Being a Slovenian has taken up a considerable amount of time, well-spent and effort, very much enjoyed. The learning of our family origin, the state of Slovenia, the language, the dances and songs, pastries, and traditional meals have always been of tremendous interest to me. Learning the importance of my heritage and culture has contributed greatly to my interest in other countries and their cultures as well.

In September, I will be attending California State Polytechnic University where I will be studying for a major in the engineering field. I would like to sincerely thank the Slovene Women's Union for giving me the opportunity to further my education.

Teresa Mlakar
Branch No. 100,
Fontana, Calif.

The Importance of My Heritage and Culture

My Slovenian heritage and culture have had a great influence on my goals in life and my way of achieving my goals. I have inherited from my Yugoslavian ancestors the ability to work hard to obtain what I want out of life. My goal has always been to become the best Veterinarian I can be, although the field of Veterinary Medicine is a competitive one, I plan to give it my best and one day become a Veterinarian. I was very proud to receive your generous scholarship. Thank you again for it is deeply appreciated.

Thank you,

Lori Gorup
Branch No. 26
Pittsburgh, PA

To me the Slovenian heritage means two things: family and hard work. When I was a little girl I saw my parents live by these two principles and I, in turn, would try to live by them as well. It was not until my trip to Yugoslavia that I realized that these ideals were not of my parents' creation, but were in fact the basis of the Slovenian people. While visiting family in Slovenia I met a great-aunt and her family who live in the Slovenian tradition. They have run a farm for more than fifty years. Seeing this family only reinforced and gave life to my parents' words. As someone with a long future ahead, I can only hope that someday I am called a real Slovenian.

*Nancy Tusek
Branch No. 50,
Cleveland, OH*

Thank you for awarding me the Josephine Erjavec Scholarship. It is especially meaningful receiving this scholarship because I know the family personally. I am anxious to start my college education at the University of Illinois at Champaign—Urbana where I am majoring in advertising.

I am very proud of my Slovenian heritage. Through the Slovenian Women's Union and the KSKJ I have met many people and learned some of the customs. When I was younger I belonged to a dance group and learned some of the Slovenian dances.

It is important for every individual to know their heritage and culture. We are all Americans, yet in each of our lives we still celebrate part of our heritage.

*Sincerely,
Mary Mihelich
Branch No. 20, Joliet, IL*

YOUNG ACHIEVERS

Marie Drobnik daughter of Ken and Mary Ann Drobnik carries a 3.5 accumulative average. Marie has been very active in music as well as sports. She has taken piano lessons since she was eight years old and has accompanied the Cuyahoga Elementary choir, High School choir and orchestra. Plays in violin in the orchestra and the saxophone in concert band. Was a majorette for four years, head majorette in her senior year. Lettered in gymnastics four years, track three years. Voted most valuable honorary captain by her teammates and honorary captain by her track teammates. Is on the board of directors of teen institute

has been involved in many programs in other high schools as well as her own teaching kids the danger of drugs and alcohol. Was secretary of National Honor Society, Spanish Club secretary, Student Council Treasurer, High School Choir President. Marie has been an avid art student. Her artwork picked for display at the Cuyahoga County Regional Scholastic Art Show won the Gold Key award for one of her pieces. Won the Cuyahoga Hts Teachers award as well as the distinction of having her painting on permanent display at her high school.

Mary Taucher, Br. 47



Marie

The son of Jane and Adolph Somrack, Lawrence A. Somrack, was ordained as a Permanent Deacon by Bishop Anthony Pilla on Saturday, May 31st, 1986 at St. John's Cathedral in Cleveland. A reception followed at the Cathedral with religious, relatives and friends to help celebrate the ordination. The next day, on June 1st, Rev. Mr. Lawrence A. Somrack had a Mass of Thanksgiving offered at St. Noel's Church for friends and relatives who came from different parts of the country to attend this occasion. Present were his sister, Catherine and her family from Oxford, Mass. and sister, Maryann and son from Grand Prairie, Texas and relatives from Canada, California and southern Ohio.

Rev. Mr. Somrack has been married to Coletta for 11 years and they have three children, 2 girls (Br. 50 members), and a son. Bishop Pilla has assigned the new Deacon to St. Noel church in Willoughby Hills to assist Rev. Michael Currier as a Pastoral Minister and it surely makes the Somracks happy to have him at their parish. And, we are all happy for them, too.

Diana Maslar, granddaughter of Marge Maslar graduated cum laude with a bachelor's degree in Elementary Education from State University College of Buffalo. She is presently teaching in the Resource Room at Wayne Senior High School in Rochester, New York. Marge also has a grandson stationed at the naval base in Seattle, Wash. whom she visited this summer after attending the Expo 86. Good luck!

Another proud grandmother is Bertha Vidmar whose grandson, John R. Fuduric graduated from Cardinal High School in Middlefield, Ohio and will attend Wooster College. Congratulations.

A very happy and proud grandmother is Mildred Pike as grandson, Christopher Pike graduated from St. Joseph High School with high honors and had many colleges offer him scholarships. He chose the University of Michigan to major in Aerospace Engineering. He also received a plaque for his science endeavors and social studies. He belongs to the National Honor Society and received a Certificate of Merit from the Ohio Mathematics League. She is justly proud of his accomplishments and so are we all.

May all our graduates be happy in their chosen professions and study well and earn fulfillment.

*VERA SIBENIK,
Br. 50, Cleveland, OH*



ACTIVITIES

NO. 1, SHEBOYGAN, WI

On Sept. 28th, Br. 1 will celebrate their 60th anniversary; also our State Convention. We are inviting the members and guests to wear their authentic Slovenian costumes.

Registration and coffee from 8-9 a.m. Business meeting at 9 a.m. followed by Mass at 11:30 a.m. Our banquet will follow in Father Cherne Hall at St. Cyril and Methodius Church, 824 New Jersey Ave., Sheboygan, WI.

Our annual card party will be held Sept. 9, 1:30 at St. Cyril & Methodius Church, Father Cherne Hall. Members of Br. 1 please bring door prizes and tortes. Please keep this date in mind.

Prayers were said for our deceased members, Amelia Zunter and Anna Tesounik. We give our condolences to their families. May they rest in peace.

Hope you all had a pleasant summer and we will be looking for you at our State Convention, Sept. 28.

AGNES GRUENKE, Reproter

NO. 2, CHICAGO, IL

Our June meeting was, as usual, well-attended. Pearl Chibia is a new member and welcomed by all. Ann Sarn thanked all who helped with the May celebration and donated bakery; also to the cooks, Danica Vlahovich and Metoda Fischinger and their helpers.

Our cheer basket is on display each month. Please continue the effort to help the needy of the parish. Our new pastor, Fr. Thaddeus, will take over the handling of this project. Thanks to all who donate.

Our Br. 2 will be celebrating the 60th anniversary in December. Further plans are in the making.

Michael Morison is away at the air-space center for the summer returning in mid-August.

Sharon Niedziunes volunteered to collect the prizes for our Lemont picnic and it was a job well done. Thank you, Sharon. Winners received items from the space-center given by Mike Morison. A space Cabbage Patch Doll was donated by Sharon and won by Mary Anzele of Joliet. Other prize winners were:

Jean Hrastar (bible), Joanna Ferraro (wall clock), Richard Przewoznik (electric blanket), Fr. Fortunat (electric knife), Angeline Zver (calico lap quilt), Elizabeth Zefran (oil painting), Antonia Glavach (stitchery), Elsie Wojdula (yarn painting), Frank Turner, Jr. (crib blanket), Frances Kozel (afghan), Mary Banich (condiment cart and sectional server), Joe Worth (service for 4, tableware). Congratulations!

Our picnic was great as usual; well-attended and a lot of activity! There was fun, games, prizes, great food and music. Mass was officiated by Fr. Vendelin with Sister Cindy at the organ and members of Slovenska Pesem chorus singing. In Slovenian national costumes at mass were two little girls, Millie Magayne and Lidia Kores. They escorted the gift bearers and added a nice touch to the ceremony in the Slovenian tradition.

The theme of the June meeting was a Carousel of Horses and this was also displayed at the picnic along with a 5 ft. tall stuffed horse that was used as a prize in the balloon contest. There was a hot dog stand this year which was very popular with picnickers. A number of out-of-town guests attended, also members of neighboring branches. Thanks to all who helped and donated and attended the event.

Free dues drawing was held in June and the winner is Teckla Kerzich of Countryside, IL.

Masses for the sick and ailing will be Sept. 11th and Oct. 9th at 8:00 a.m. at St. Stephen's. On the sick list is the husband of Rose Zielinski. Pray for our sick and shut-in sisters and those in nursing homes.

We extend our sympathy to Christine Dolmovic on the loss of her husband, Louis. Julia Ericson lost her brother and Louis and Irma Pazdirtz lost a brother-in-law. Remember them and their families in your prayers.

Anna Gaber, our Slovenian correspondent, celebrated her 80th birthday at a special mass held in her honor and a surprise party given by the family. (See photo in Slovenian section). Also, our good member, Fannie Zibert, had a nice party for her 85th birthday at her home in Michigan. Her friends from Chicago attended. Happy Birthday to all birthday sisters!

Julia Petrich has a new granddaughter, congratulations. We hear

that Corinne Leskovar is the proud grandmother of a baby boy, Daniel Anthony, born to her son and his wife, Tonči and Diana Leskovar who live in New Hampshire.

October is the month for elections and we ask your attendance at the meeting so that you can vote for your choice.

The State Convention is also soon - on Sunday, October 5th in Oglesby, Illinois. For information on the bus call Dolores Puhek or Fran Morison.

Br. 2 is proud and welcomes with open arms our new pastor, Fr. Thaddeus Trpin, OFM. Father looks forward to working in our community and ways: "It's nice to be here!" Welcome, Father, and we're glad you're here, too!

It was brought to my attention that Dawn and John Vidmar, singers with Slovenska Pesem chorus, celebrated their 10th wedding anniversary at the picnic in Lemont. The singers feted them with a few songs and Dawn's mother and sisters provided cake and refreshments. Also, I'm told that the 80 year young members of our branch were pinned with orange-colored flowers at the picnic as a special honor.

Welcome home all vacationers and now it's back to meetings and making plans for the future. See you all soon.

ANN SCIESZKA

NO. 10, CLEVELAND, OH

The Woman of the Year, Alice Struna, was honored by 37 members and friends on May 21st at Fanny's Restaurant. Vice President, Elsie Watson, led prayers for the sick and deceased and presided at the meeting due to the absence of our President, Jean Planisek, due to illness. We dispensed with the reading of the minutes and introduced our Woman of the Year, Alice. We had two new members present: Albina Koncilja and Antonia Kerzicnik. Present also was our member, Alice Opalich of Florida with guests from Florida, Irene Jagodnik and Ann Kristoff. We were very happy to see such a good turnout.

Congratulations to our twins, Faye Morro and Joyce LeNassi, and their husbands, Matt and Al, on their 46th Wedding Anniversaries.

May birthday was celebrated by Ann Stefancic. We thank Louise

Learn Slovenian!

I received a letter from Mrs. Virginia Patti from Pueblo, Colorado. She has been reading my column and clipping it out for further study. She wanted me to

write a column on colors. Thank you for your interest, Virginia, and I hope you might be inspired to join our organization.

colors--barve
red--rdeč
white--bel

blue--moder, plav
green--zelen
yellow--rumen
purple--lila, vijoličast
black--črn

orange--oranžen
pink--roža
brown--rjav
gold--zlat
silver--srebrn
grey--siv
tan--drap
dark--temen
light--svetel

Sauritch for a reading from the American Home about the Blessed Mother.

The Sophie Magayna Scholarship Fund is still in progress and we thank Ed Matoh for the donation in memory of his mother, Mary Matoh; also to Antonia Kerzicnik for her donation.

We had a rummage and bake sale at our meeting on June 18th. Thanks for all the donations.

September meeting is on Wednesday, the 17th at 1 p.m.

ANN STEFANCIC

NO. 16, CHICAGO, IL

Our June 12th meeting seems so long ago - and so it was. So many things have happened since, both sad and joyful. We had 31 members in attendance. Welcome back Kate Anderson. Mrs. Torker thanked members for her beautiful wallet. Stephanie Musich also sent thanks for her wallet.

Marge Prebil thanked all, especially Marge and Sylvia Spretnjak, Gladys Buck and all party workers for the Mother of the Year Banquet.

Birthday celebrants who supplied our delicious goodies were Marge Spretnjak, Elsie Sider, Ann Ksiasek, Marge Prebil.

We were reminded of the picnic to be in Lemont on the third Sunday of July by Branch No. 2, Chicago. Edna Winters, Gladys Buck, Alvina Sreboth, Antonia Krese, Helene Behrman, Olga and Leo Kowalkowski and John and Fran Zupancic from Branch No. 16 were seen on the grounds. It was a most beautiful day.

Rev. Michael James Sreboth was

ordained to the priesthood for the Archdiocese of Mobile on Saturday, May 31st at 10:00 a.m. at the Cathedral of Immaculate Conception, (A most beautiful edifice and ceremony as described by his proud grandmother, Alvina Sreboth of our Br. 16 SWU) in Mobile by Archbishop Oscar H. Lipscomb.

Rev. Mr. Sreboth is the son of James Wallace Sreboth of San Bernardino, Calif., and Ruth L. Luehr of Oceanside, Calif.

Rev. Mr. Sreboth was ordained to the Diaconate at the Cathedral of the Immaculate Conception on February 16, 1986. He has spent the past summers and vacation holidays working at St. Ignatius Parish, St. Francis Xavier Parish and St. Catherine Parish of Mobile.

Rev. Sreboth's first Mass of Thanksgiving was June 1, 1986. Congratulations and many years of Blessed Service from all of our SWU members of Branch No. 16.

Congratulations to our new member, Adam Triller, who is the grandnephew of Edna Winters.

We are sorry to report the death of Ferdinand Klobucar and George Ehnat husbands of two of our faithful members.

Deepest Sympathy

Ferd Klobucar, beloved husband of Pauline (Polly) father of Ferd of WI and Pauline of TX, grandfather of 13 and greatgrandfather of 7 passed away on the 14th of June. Ferd was at his grandson's wedding doing what he liked most of all - being with his family and dancing with the bride when he collapsed. He was in the hospital for almost three weeks. He was an active member of St. George's church, his community

and the KSKJ, plus many other groups. We will all miss his happiness and company. Send our deepest condolences to his dear family.

George Ehnat, husband of Mary Therese (Bayuk) father of 3 daughters and one son, son-in-law of Mary Briebick of our SWU passed suddenly. Our deepest sympathy to his loving family.

May God have mercy on their souls and give strength to their dear families.

SILVER JUBILEE - SISTER LOIS PREBIL

Previous to Congregation service, Sister Lois ministered in the field of education for over 20 years. Preparation for her professional career began with a bachelor's degree with a major in Mathematics at the College of St. Francis and a Master's Degree at the University of Illinois.

Sister served 12 years as a Mathematics teacher in high schools in Illinois and Ohio. She also served in administration at St. Francis Academy in Joliet (1974 - 1978), and as principal of St. Mary's High School in Saginaw, Michigan and Regina High School in Iowa City, Iowa.

The celebration of Sister's Jubilee was held in Joliet on Saturday, June 21, at St. Raymond's Cathedral.

Sister Lois, daughter of Margaret and the late Anton J. Prebil of Chicago, IL., entered the Congregation of the Sisters of St. Francis of Mary Immaculate in 1961. She has one brother, Anthony Prebil of Jacksonville, Florida and two sisters, Kathleen Monahan of Jacksonville, and Rose Marie Nishimura of Easton, PA.

Sister Lois presently serves the Congregation as a member of the Central Administration. She is a member of the Governing Board serving in the capacity of Councilor-Coordinator. She is the immediate superior of sisters ministering in Illinois, Missouri, Florida, Alabama and Kentucky. Much of Sister's time is spent in visiting these sisters, offering them support in their ministry and representing them at the Governing Board.

We have lost one of our members, Loretta Paolone on July 8, 1986. Wife of Ernest and mother of 3 sons, 6 daughters, grandmother of 19, aunt of many nieces and nephews. Our sympathies are extended to all her loved ones.

Frances Wine, who was living at Longbeach, California passed away July 31st and was waked here at Kompare's Funeral Home. Our

SIX MONTHS' REPORT OF BRANCH ASSESSMENTS

January 1 to June 30, 1986

Branch	Amount	Adult	Junior			
1 Sheboygan, WI	\$ 753.15	141	20			
2 Chicago, IL	1,496.25	290	133			
3 Pueblo, CO	1,220.15	214	56			
5 Indianapolis, IN	392.80	65	8			
6 Barberton, OH	219.35	55	5			
7 Forest City, PA	141.35	30	0			
8 Steelton, PA	54.00	15	0			
10 Cleveland, OH	854.65	171	11			
12 Milwaukee, WI	514.90	95	19			
13 San Francisco, CA	622.45	95	9			
14 Euclid, OH	1,122.35	214	13			
15 Cleveland, OH	297.55	98	0			
16 South Chicago, IL	841.00	135	35			
17 West Allis, WI	890.65	151	51			
19 Eveleth, MN	322.70	58	4			
20 Joliet, IL	1,241.85	462	98			
21 Cleveland, OH	342.60	74	9			
22 Bradley, IL	84.30	15	0			
23 Ely, MN	1,034.30	188	15			
24 LaSalle, IL	516.80	92	8			
25 Cleveland, OH	2,205.95	276	19			
26 Pittsburgh, PA	512.35	112	7			
27 North Braddock, PA	156.00	14	0			
28 Calumet, MI	181.75	45	4			
29 Browndale, PA	12.60	6	0			
30 Home	157.80	37	3			
31 Gilbert, MN	171.75	41	0			
32 Euclid, OH	1,184.15	200	45			
33 Duluth, MN	857.95	168	28			
34 Soudan, MN	272.50	44	10			
35 Aurora, MN	529.05	64	28			
37 Greaney, MN	24.60	7	0			
38 Chisholm, MN	377.80	75	8			
39 Biwabik, MN	244.90	46	3			
40 Lorain, OH	397.20	74	5			
41 Cleveland, OH	254.65	58	4			
42 Maple Heights, OH	418.00	73	17			
43 Milwaukee, WI	1,027.65	176	29			
45 Portland, OR	243.00	28	6			
46 St. Louis, MO	88.20	15	1			
47 Garfield Hgts., OH	392.05	77	23			
50 Cleveland, OH	2,434.90	364	59			
52 Kitzville, MN	268.00	36	1			
54 Warren, OH	140.90	27	2			
55 Girard, OH	171.05	40	9			
56 Hibbing, MN	260.80	54	3			
57 Niles, OH	192.75	39	2			
59 Burgettstown, PA	67.20	27	2			
63 Denver, CO	122.35	30	0			
64 Kansas City, KS	60.20	22	0			
65 Virginia, MN	228.00	21	2			
66 Canon City, CO	205.50	38	2			
67 Bessemer, PA	230.75	45	0			
68 Fairport Harbor, OH	226.10	47	3			
70 West Aliquippa, PA	95.40	9	0			
71 Strabane, PA	461.10	95	15			
73 Warrensville Hts., OH	417.65	82	21			
74 Ambridge, PA	184.65	18	0			
77 NS Pittsburgh, PA	65.40	15	2			
79 Enumclaw, WA	460.20	40	3			
81 Keewatin, MN	124.80	19	2			
83 Crosby, MN	36.75	8	0			
84 New York, NY	76.40	13	0			
85 DePue, IL	139.60	24	1			
86 Nashwauk, MN	105.60	11	0			
88 Johnstown, PA	85.20	19	0			
89 Oglesby, IL	162.30	37	0			
90 Bridgeville, PA	10.80	13	0			
91 Oakmont, PA	199.80	32	0			
92 Gunnison, CO	136.60	25	4			
93 Brooklyn, NY	102.20	29	0			
95 South Chicago, IL	686.25	133	6			
96 Universal, PA	232.80	24	1			
97 Elmhurst, PA	56.70	7	0			
99 Elmhurst, IL	7.65	5	0			
100 Fontana, CA	482.55	45	15			
101 Bedford Heights, OH	148.55	23	9			
102 Willard, WI	170.50	33	7			
103 Washington, DC	215.70	35	4			
105 Detroit, MI	483.20	39	0			
106 Meadowlands, PA	188.40	18	0			
	\$32,818.30	5,935	909			
				Socials		470

Olga Ancel, Nat'l Secretary

deepest sympathy and may she rest in peace.

Back to work and routine on the second Thursday of September. See you then and God Bless All.

FRAN B. ZUPANCIC

NO. 17, WEST ALLIS, WI

As the summer comes to a close we once again turn our interests to our branch activities.

Our regular meeting will resume on Sunday, Sept. 21st at 2 p.m. at St. Mary's Baraga Hall; hope to see many members back from their

vacations and ready and willing to participate in the activities of our branch. Also, attend our meetings on a regular basis, I hope! The first one on the agenda is the State Convention hosted by br. 1, in Sheboygan on Sunday, Sept. 28th. They will also celebrate their 60th anniversary. Those who wish to attend should please contact Marion Marolt (327-3871) or Joan Yaklich (281-8983) and make your reservations as a bus has been chartered for this occasion.

There will be a serious discussion at the State Convention in regard to the National Convention to be held

in Joliet in May, 1987.

Sunday, Oct. 19th will be somewhat a special day for after a short business meeting we will honor our Mother of the Year, Ann Gasparic. Ann is pictured in the May issue of ZARJA and described so perfectly as our "sunshine gal". Once cannot be in the dumps or doldrums for long when Ann is around! She provides plenty of laughter and has a smiling, peppy and happy disposition. One can not be blue for long in her presence! She's an avid bowler and a very active member of our branch; also very active in the KSKJ lodge 165 of

New Technology Which Helps Smokers Become Non-smokers



As more states impose restrictions prohibiting smoking in indoor areas, smokeless cigarette substances which help smokers quit, are less dangerous to use and do not offend nonsmokers have recently become available.

The most well known cigarette smoking substitute is Nicorette Gum, marketed since 1984 and obtainable by prescription only. Nicorette is a chewing gum containing nicotine; as it is chewed nicotine is gradually released and enters one's blood stream through the lining of the mouth, resulting in partially satiating the smokers craving for nicotine. Nicorette Gum is used by people who want to quit smoking, or need to because of health problems and have had trouble quitting smoking in the past. Instead of smoking a cigarette, a smoker can chew the gum instead and reduce withdrawal symptoms; thus a gradual adjustment can be made.

Studies show that Nicorette and group therapy for smoking cessation have been effective methods in helping over half of the subjects wanting to quit to be successful. The primary benefit of the nicotine based gum is its ability to reduce withdrawal symptoms; however, a portion of consumers using the gum have reported the bad taste, the development of mouth ulcers and lack of satisfaction as compared to smoking a cigarette.

Another product which is still going through test marketing resembles a cigarette, but it cannot be lighted up. Advanced Tobacco Products, a company in San Antonio, Texas has designed a smokeless cigarette named "FAVOR." FAVOR looks just like a cigarette, however it is plastic. When inhaled, a nicotine based solution is released in the mouth, nicotine is then vaporized and sucked into the lungs. The company believes smokers will get the "same satisfaction" from FAVOR as from regular cigarettes. There are also light and mentholated flavors of the brand. Additionally, FAVOR is more potent than traditional cigarettes; six FAVORS have approximately the same nicotine content of twenty cigarettes. The product is expected to be commercially introduced some time this year if the test marketing proves successful.

Nicotine based products such as Nicorette and Favor take for granted that nicotine is the primary factor which helps maintain the smoking habit. The fact that the smoking habit is complex and involves psychological, social and perhaps physiological components other than nicotine, makes new technological developments designed to make it less risky to smoke and to help people quit smoking, a difficult task.

which she is a long-time member. We are the happy recipients of many of her donations, be they prizes or her "yummy" bakery. She is always a willing, helping hand when the need arises at many of our functions and has a generous and "bubbly" personality.

Members, please try to attend and make this a great, memorable day for Ann, a day for her to long remember. A delicious lunch will be served with plenty of goodies! Oh! please, if I may do a bit of begging, some of your goodies and bakery would be greatly appreciated! Thank you in advance!

On this day we will also award the prizes of our annual event, held primarily to help defray the yearly expenses. Please return your tickets as soon as possible; the more booster sheets sold the better the results. Thanks in advance, again, for prizes and bakery donations or whatever you do for this special event.

Oh, yes! If you are wondering who

was the mystery gal" who had the serious heart attack April 3rd it was our very active Rose Schubert. Sorry, Rose, I goofed and did not report your name! Also, I failed to mention that our Robin Marolt accompanied her mom, Marion, to Florida. Sorry about that, Robin - again, my goof!

Now on a sad note, our member Josephine Streicher passed away on June 26th. Sincere condolences to the Streicher and Krivitz families. She will be sadly missed by her many friends and relatives.

Now with this pleasant weather it would be nice if some members would visit with our ill members in nursing homes or those shut-ins who are confined to their homes. They live a lonely existence and time drags on for them. I'm sure they would like to see a familiar face and reminisce of better times.

FRAN PIWONI
Recording Secretary

NO. 20, JOLIET, IL

Home at last! A great big welcome home to Father Martin Jenco, who came home to Joliet on Saturday, August 2, after having been held captive so many long months. Nation-wide coverage was given this event, but he is part of us--Joliet-friend--relation-neighbor. His family is an outstanding example of perseverance and togetherness in time of crisis. Joliet overflowed with well wishers; the route from the Memorial Stadium to the Rialto Theatre in downtown Joliet, where a reception was planned, was more than crowded, it was jammed! Yellow ribbons and balloons abounded; arms waving, voices cheering, "welcome home," "God bless you, Father,"--happiness and love flowed freely. Some of our branch members are friends or relations of Father Martin--me-- he

HANDS ACROSS AMERICA

Two busloads of members of Slovenian Women's Union members joined those of the KSKJ, Joliet, Illinois, to take part in the *Hands Across America* festival on May 25th. It was a great day! Miss Liberty was portrayed by dedicated member of Br. 20, Mary Ivanich. Holding the atlas is member, Dolores "Spike" Ambrozich and World War II vet is Joe Ambrose. He has marched in hundreds of parades. Here is fraternalism at its best!



was part of my life when he was Larry--before he answered God's call to "Come follow me." He must have been 10 or 11 when we first met. God's ear could have been bent out of shape with the thousands of prayers sent to Him on Father Martin's behalf. Thanks for his safe return!

Our Mass for living and deceased members of the branch was offered on June 10th, at 6:30 a.m. Six of our members were able to attend: Mary Anzels, Mary Marolt, Mary Ivanich, Mildred Pucel, Olga Ancel and Helen Plut.

We have several of our members who have hospitalized or sick at home; we hope they are beginning to feel better. They are Agnes Lovati, our secretary, Ann Sternisha, Judy Pucel, Louise Dobczyk, Julia Petric and Amelia Molek.

Congratulations to Darla and Ray Tomac, on the birth of a baby boy, and to Mr. & Mrs. Isadore Conte on the birth of a baby girl; little Lu Ann's grandparents are Lewis and Toni Fabian.

We make note of the passing of two more of our members; Sophie Kirincich and Isabel Kodrick. Our condolences to their families and a prayer for their eternal rest.

Rev. Athanasius Lovrencic, OFM, SWU National Spiritual Director, has been installed as pastor at St. Joseph's Church, Joliet. Joliet Bishop Joseph Imesh presided at the ceremony which took place on July 20th. Father Thaddeus Trpin, former pastor, is now at St. Stephen's in Chicago. Congratulations to both and happiness in their new appointments.

June is the month of brides, so we would like to extend congratulations to two pairs of newlywed couples; Joni and Anton Kaluza and Jeanette and Steve Rosetti. Anton is the son of Julie and Tony Kaluza and Jeanette is the daughter of Mary Marvic.

Vacation time means coming and going, entertaining or being entertained! Mary Marolt, our treasurer, entertained her sisters who came in from Florida for a visit. Mildred and Rudy Pucel were entertained on their trip to San Francisco by cousins of Rudy, when they visited the area recently for Rudy's army reunion.

A little birdie told us that besides a planned trip along the coast of California for their 35th wedding anniversary, John and Dorothy Koncar were treated to a surprise anniversary party. Hope it was and you enjoyed it!

If you're planning a party or need some help with one, we have the answer for you right in our membership--Lillian Cepen and Ardis Gregorash have combined their talents into a catering service. They will undertake parties up to 100 people. I'm sure you've sampled their goodies at various SWU and church events, so you know what they can do.

I'm anxious to hear about branch 20's trip to Chisholm for the dedication of the Slovenian Miners Memorial. When I get a report, I'll fill you in on all the details!

Our meeting will take place this month on Sept. 16th at the parish park hall at 7 p.m. Hope to see you there and help us get off to a good start for the coming year.

HELEN PLUT

NO. 24, LA SALLE, IL

I think that each year on the Fourth of July each of us feels an extra spurt of patriotism, but this year was special with all the festivities in celebration of the Statue of Liberty's Centennial. Thank God for all our courageous grandparents who were brave enough to risk everything to make a new life for themselves and

their families in the United States of America. My grandparents, Joseph and Mary Banich Lushina and Jacob and Frances Ravnkar Juvancic arrived, as did so many others, just before the turn of the century, each couple with a baby and toddler. Two of my Juvancic uncles, very young boys, had to stay behind until grandpa could earn and save enough to send for them. Each traveled alone to this country, when that time finally came. Our people must have had a very strong Catholic faith that gave them the will to establish their homes here for their families. God grant eternal rest to these good people, our forebears, who paved the way for the wonderful life we enjoy today. We can't help but be proud of our heritage.

Our Recording Secretary recently received another honor. The Illinois Funeral Directors Assn. honored Emma Shimkus as a 50 year licensee of funeral service at their convention in Springfield. More than 100 individuals were recognized for tenure and dedication to providing services to their communities' clients during their 50 years of licensure. Congratulations, Emma!

Our sympathy to Wanita Helmer whose mother-in-law, Emma Helmer passed away in June and also to Emma Shimkus whose brother in Barbarton, OH passed away. God grant them eternal rest!

We haven't had any meetings during the hot summer months but we're looking forward to a new season of activities. Our September meeting will be held on September 18 at 7:00 p.m. in La Salle Catholic School-Resurrection Bldg. At that time we will finalize plans for our Bake Sale to be held on September 27th. We hope to have a good representation of members at the State Convention in Oglesby on October 5th. So you see we'll be busy and we'll need all of you to help us to a successful year.

ANNE M. WANGLER, Reporter

ZARJA—THE DAWN

HERITAGE MUSEUM HOLDS ART EXHIBIT

Helen Horwath, co-chairlady for the Heritage Museum, reported that the Open House for March 22-23 week-end was a successful blend of old and new visitors who toured the museum and enjoyed the art works of Karl Pusnik, a Joliet painter who emigrated from Ribnica na Pohorje, Slovenia to America.

The exhibit was assembled by Lillian Brulc and Lucille Dragovan with Jean Govednik acting as museum coordinator for the event. Hostesses were Dorothy Mahan, Diane Govednik, Lillian Brulc, Lucille Dragovan and Helen Horwath who tended the visitor's book.

Charles Puschnik (Karl Pusnik) was born in 1887 in Ribnica and later moved with his family to Vuhred. He was then apprenticed to an artist who decorated and painted wayside chapels, which are now historical landmarks in Slovenia.

Around the year 1910 or 1911, he emigrated to Joliet where his sister Mary Pusnik Brulc was living and in 1913 married Ana Repnik, also an immigrant from Vuhred. Two children were born of his marriage: Carl, in 1922, and Bertha in 1925.

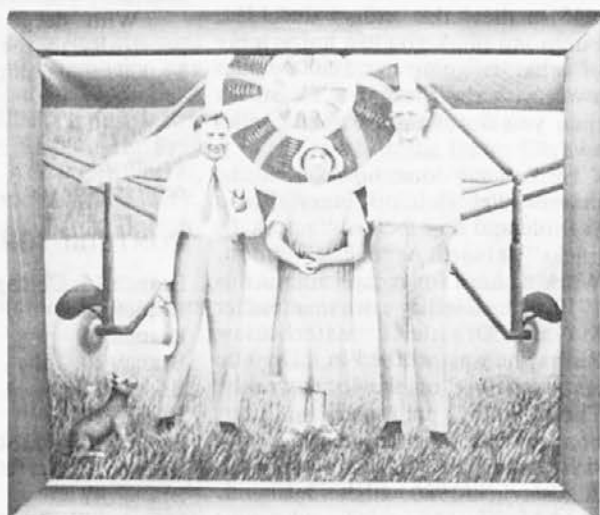
While in America, Karl worked as an exterior and interior decorator of homes and churches. He was a parishioner of St. Joseph's Church in Joliet and later St. Bernard's Church also of Joliet.

Mr. Puschnik died in 1934 and was followed by his wife and children.

Irene M. Odorizzi



Church along the river



Painting of Dr. Strzynski, a former Joliet physician in front of his light plane with his wife and pilot.



Divji rusec - wild rooster. The curved brown feather of this illusive bird is used in hats. It lives in the high mountains just below the snow line. When the bird sings, it stretches its neck and can not move as quickly and is easier to catch. Ordinarily this rooster is only heard flying away. It is a very rare bird and hardly ever seen.



Portrait of his son, Carl.

This may be the age of sophistication in communication but if you're not in the right place at the right time, tuned into the right radio station, or fail to read the newspaper upon its delivery, it may take a few days to learn what has happened around you. Towit: Almost 48 hours passed before I learned that a Bourbonnais woman was killed on Bradley's eastside when a tree fell onto her side of the car in a sudden violent windstorm, that Michigan Avenue in the area of the Lustig homestead had been blocked for a time. All of this occurred the last Friday in June but it wasn't until Sunday noon when I stepped into my sister's backyard and saw some debris that the story unfolded. Funny, to think you can know more of what is going on 10,000 miles away with the flick of a TV switch than you do of events only 2 miles away!

No damage done, however, to the new Bradley Public Library, just a year old and now located "across the tracks" at North Avenue and Fulton. Working hard for completion of this \$712,000 facility was member Mayme Drassler's sister-in-law Ruth. She was profiled in a Do You Know feature of the local weekly, The Herald, published in Bourbonnais. The best idea she ever had, says Ruth, was to plan a trip to Yugoslavia in 1980 with her husband.

And it was Mayme who won most honors at our meeting in June at Staresinich's, with Mollie, Elizabeth Kinder and daughter Ann being the ever thoughtful hostesses. (Elizabeth can make her garden flowers into the most attractive bouquets!) Other winners were Toni Legris, Helen Sebastiani, Marge Planton and yours truly.

Congratulations to Anna LaMontagne and her Bernard on their 59 years of marriage this June. Nice going, and may many good things fill the year for both of you!

Until we meet again on August 19 at the Planton residence, zbogom!

EMMA LUSTIG

Reporter

**IT'S IN
EVERY
SLOVENIAN**



Dear Contributors: Your generous support of the Scholarship Fund enabled the organization to provide seven \$1,000 scholarships this year. The two additional special scholarships: The Mary Bostian Scholarship and The Josephine Erjavec Scholarship were awarded since memorial contributions for Mary Bostian and Josephine Erjavec exceeded \$1,000 each. Three special scholarships are now pending for 1987: The Antonia Turek Scholarship, former National President, The Albina M. Uehlein Scholarship, former Women's Activities Director, and a Living Tribute to Senator Frank J. Lausche established by Branch No. 103, Washington, D.C. on his 90th birthday. Contributions to these special scholarships as well as for our five annual scholarships are most welcomed.

Mr. Glen Uehlein sent a beautiful tribute to his mother, Albina: "Mom was always a very strong supporter of education. I never would have achieved my goals if Mom didn't continuously encourage me to excel and instill in me how personally satisfying an accomplishment can be. She possessed: strength, happiness, generosity, intelligence and extreme courage. She would have been proud to know that opportunities are being created in her memory for others to reach out and achieve all that they can achieve through education. She would have said: "This is a time of looking back to see what we have accomplished and forward to see what we can do in the future."

With deep gratitude we thank you for your thoughtfulness and generosity to the Scholarship Fund that the S.W.U. continues awarding \$1,000 scholarships to our outstanding and deserving student-members.

From January 1 to July 1, 1986, the following contributions have been received for the S.W.U. Scholarship Fund:

CONTRIBUTOR:	IN MEMORIAM	AMOUNT:
Branch 16, Chicago, IL	Mrs. Ann F. Bublich	\$5.00
Branch 16	Mrs. Tina Ziebart	5.00
Branch 16	Mrs. Agnes Vranicar	5.00
Branch 20, Joliet, IL	Mrs. Mary Kunstek	5.00
Branch 20	Mrs. Marie Gregarich	5.00
Branch 20	Mrs. Mary Bozic	5.00
Branch 38, Chisholm, MN	Mrs. Agnes Mustar	5.00
Branch 47, Garfield Hts., OH	Mrs. Katherine Jurichak	5.00
Branch 47	Mrs. Mary Bostian	25.00
Mrs. Lucille Smith, Strabane, PA	Mrs. Mary Bostian	5.00
Mrs. Rose Scoff, San Francisco, CA	Mrs. Mary Bostian	15.00
Slovenski Dom, No. 6, OH	Mrs. Mary Bostian	20.00
Mr. John Rosandich, Ely, MN	Mrs. Barbara Rosandich, wife	25.00
Mrs. Mary Petritz, Ely, MN	Mrs. Anna Zgonc	5.00
Mrs. Mary Skufca, Ely, MN	Mrs. Anna Zgonc	5.00
Mrs. Sylvia Vukodinovich, Crete, IL	Mr. Joseph Erjavec	5.00
Mr. and Mrs. John Bobence, Ely, MN	Mr. Joseph Erjavec	10.00
Mrs. Josephine Bencin, Euclid, OH		10.00
Mrs. Sophie Posch, Euclid, OH		3.00
Mrs. Ruth Kolenc, Euclid, OH	Mr. Frank Kolenc, brother-in-law	5.00
Mrs. Anna Pachak, Pueblo, CO	"Moje pokojne hčerke"	10.00
Mrs. Edna Winters, Chicago, IL	Mr. Roman Possedi, Sr.	5.00
Mrs. Agnes Bradek, Mentor, OH		10.00
Mr. and Mrs. Uno Saari, Ely, MN	Mrs. Anna Slogar	10.00
Mrs. Amelia M. Gad, Euclid, OH	Mrs. Mary B. Hrastar	25.00
Mrs. Helen Hrastar, Willowick, OH	Mrs. Mary B. Hrastar	15.00
Mr. Michael Pinculic, Euclid, OH	Mrs. Anna Pinculic, mother	10.00
Mrs. Bernard Kulwin, Euclid, OH	Mr. Bernard Kulwin, husband	10.00
Mrs. Wanda Golobic, Euclid, OH	Mrs. Viola Timco, sister	5.00
Mrs. Irene Jagodnik, Cleveland, OH	Mrs. Mary Stusek	5.00
Mrs. Jagodnik	Mrs. Jean Pierman	5.00
Mrs. Josephine Smith, Euclid, OH	Mr. and Mrs. John Zust, parents	10.00
Mrs. Virginia Mlack, Wickliffe, OH		3.00
Mrs. Rose Maras, Hibbing, MN	Ms. Josephine Erjavec	2.50
Mrs. Maras	Mrs. Marie Felic	2.50

Miss Margaret Spretnjak, Chicago, IL	Mr. Ferd Klobucar	5.00
Miss Sylvia Spretnjak, Chicago, IL	Mr. Ferd Klobucar	5.00
Mrs. Martha Gunderson, Aurora, MN	Mrs. Hedy Bickel	3.00

In Memory of Mrs. Antonia Turek, former National President:

Combined Branches of Ohio	\$100.00
Branch 32, Euclid, OH	25.00
Branch 47, Garfield Hts., OH	25.00
Branch 73, Warrensville Hts., OH	25.00
Mrs. Ann M. Hocevar, Cleveland, OH	15.00
Mrs. Mary Susnik, Cleveland, OH	10.00
Mrs. Vi Zak, Euclid, OH	10.00
Ms. Carolyn Budan, Cleveland, OH	10.00
Mrs. Marie Beck, Cleveland, OH	5.00
Mrs. Beatrice Tomc, Euclid, OH	5.00
Mrs. Justine Picman, Cleveland, OH	5.00
Mrs. Ernestine Jevc, Cleveland, OH	5.00
Mrs. Mamie Marin, Euclid, OH	5.00
Mrs. Irene Jagodnik, Cleveland, OH	5.00

At the Christmas luncheon of the Combined Branches of Ohio, the Antonia Turek Special Scholarship was created with the following donations:

\$12.00, John and Mary Taucher; \$6.00 each: Anne Ryavec and Hermine Strainer; \$5.00 each: Dorothyann Winter, Josephine Comenshek, Kay Yuratovac, Ann Winter, Ann Tercek; \$3.00, Martha Koaren; \$2.00 each: Johanna Weglarz, Dorothy Lamm, Marge Church, Millie Lipnos, Chris Glavan, Mary J. Turk, Mary Winter, Cirila Kermavner; \$1.00 each: Fran Kotnik, Ann Brinovec, Jo Mahorcic, Nettie Malnar, Anne Orlikowski, Gertrude Laurich, Mary Cesnik, Ella Skoda, Irene Jagodnik, Marie Beck, Jean Planisek, Vera Bajec, Rose Kosko, Stella Dancull, Alma Eppeck, Antoinette Zabukovec and Pauline Krall.

In Memory of Mrs. Albiña M. Uehlein, past Women's Activities Director:

Mr. Milo Uehlein, Sheffield Lake, OH, husband	\$600.00
Mr. and Mrs. Glen G. Uehlein, Rochester, N.Y., son	200.00
Miss Lainie Uehlein, Avon Lake, OH, daughter	100.00
Mr. and Mrs. Anthony Jagodnik, Cleveland, OH	25.00
Mr. and Mrs. Walter Muller, Scottsdale, AZ	10.00
Mr. and Mrs. Ralph Hodnik, Aurora, MN	10.00
Mr. and Mrs. George Voytko, Lorain, OH	5.00
Mrs. Marie Beck, Cleveland, OH	5.00
Mr. and Mrs. John Bobence, Ely, MN	5.00

In Memory of Mrs. Anna Buck, Chicago, IL of Branch No. 16:

Branch 16	\$15.00
Miss Gladys K. Buck	10.00
Mrs. Mary Stombulic	10.00
Mr. and Mrs. Anthony Serapin	10.00
Mr. and Mrs. Ned Voss	10.00
Mr. and Mrs. Edward Ancel	10.00
Mr. and Mrs. Joseph Winters	10.00
Mr. and Mrs. Peter Cubra	10.00
Mrs. Anna Ksiazek	10.00
Mrs. Mary Stone	10.00
Mrs. Jennie Glusac	10.00
Mr. and Mrs. Timothy Dwyer	10.00
Mrs. Phyllis Perko	5.00
Mrs. Antonia Dominickovich	5.00
Mrs. Zora Yurkus	5.00
Mrs. Helen Milanovich	5.00
Mr. and Mrs. George Ehnat	5.00
Mr. and Mrs. Water Stepien	5.00
Miss Margaret Spretnjak	5.00
Miss Sylvia Spretnjak	5.00

Respectfully submitted,

*Hermine Dicke, Director
Scholarship Fund*

Monday, May 5th was the night of our Woman of the Year Banquet in the church hall. 92 members attended to honor Mary Palcher. Our State President, Rose Maras and secretary, Kathy Knuth attended. Thanks for coming. Mary Palcher's relatives were also present. Molly Zupancich subbed as mistress of ceremonies for Ann Saari who was hospitalized. Get well quickly, Ann.

Delicious dinner was served by "Zups"! Entertainment was by the Octette, directed by Ron Forsman. They sang Slovenian selections and consisted of M. Starkman, P. Ferderber, M. Zgonc, R. Perko, M. Zupancich, R. Pucel, D. Nemanich and F. Forsman. This group had disbanded after the death of Mary Hutar but Catherine Merhar offered to be accompanist. Best of luck, ladies. "B" was played afterward and all enjoyed the evening.

On May 12th the Dawn Club had 42 women present. We received an invitational letter from Ironworld, U.S.A. asking for a representative for the Dedication Aug. 1st.

A party supper is being planned. The Committee was picked.

Sick list: Jennie Zupec, M. Jamnick, Ann Saari. S. Davidson won the door prize. "B" was played and lunch served.

At the June 9th meeting, Gert Mosnik presided. We talked about the dedication on Aug. 1st. Fr. Petrich would be there. We had a bus to take the ladies to Ironworld.

We donated \$10 to Ely Chamber of Commerce instead of taking a booth at the park. Motion was made to give \$5 to our graduating seniors. Also mentioned that Minn. Day in Hibbing would be coming up in Sept. and arrangements for the bus would be made for that day. Meeting was then adjourned. We meet again in September.

KRIS GARNI, Reporter

Our Mother's Day dinner honoring Vicky Holny was a very nice affair with 186 people enjoying a menu of soup, pork chops, salad, fried potatoes and apple or cheese strudel cooked by our "reliables", Mary Stir and Mary Golobic. Vicky wore a lovely mauve-colored dress set off by a wrist corsage of white roses, presented with a gift certificate from the Branch. She also received many lovely gifts from her family and numerous friends. Two sons and two daughters and their husbands

Scholarship Fund Notes:

Dear Readers: We regret that certain errors occurred in the last Scholarship Report (Jan.-Feb., 1986) as follows:

Memorials in honor of Mrs. Josephine Erjavec instead of Living Tribute to Senator Lausche:

\$10.00 each: Mr. and Mrs. Walter Muller, Scottsdale, AZ; Mr. and Mrs. Ralph Hodnik, Aurora, MN; Branch No. 1, Sheboygan, WI; Anne and Mary Verdnik, Joliet, IL; Mr. and Mrs. George Vukodinovich, Crete, IL; Mr. and Mrs. John Bobence, Ely, MN; Mrs. Anna Pachak, Pueblo, CO; Mr. and Mrs. Joseph Ambrozich, Joliet, IL; and Mrs. Edna Winters, Chicago, IL.

\$5.00 each from Joliet, IL: Mr. and Mrs. Joseph Dusa, Mrs. Mary Skoufes, Miss Mary Ivanich, Mr. and Mrs. John Stalzar, Mr. and Mrs. Frank Rogel, Mr. and Mrs. Frank Cepon and Mr. and Mrs. Tony Kaluza. From Kohler, WI, Mr. and Mrs. Robert Fischer; from Rolling Meadows, IL, Mr. and Mrs. Jim Ryzner; from Oglesby, IL, Mrs. Angela Nico and from Chicago, IL, Branch No. 16, Pauline Klobucar.

The \$6.00 memorial should be for Mrs. Mary Bostian from Mrs. Rose Bavec, Cleveland, OH.

The Living Tribute donations are in honor of Senator Lausche from Branch No. 103 members instead of for Mrs. Josephine Erjavec:

\$20.00 each: Mr. and Mrs. Robert Michelitch, Mrs. Dorothea Voyatzis; \$15.00 each: Mr. and Mrs. Conrad Mejac, Mr. and Mrs. Cyril Zebot; \$10.00 each: Mr. Hugo Kern, Mr. Angelo J. Strensek, Mrs. Alenka H. Richardson, Dr. and Mrs. Ralph Sanders; Mr. Curtes F. Kambic and \$6.00 from Mr. and Mrs. Wm. Husic.

LIVING TRIBUTES

In honor of Mrs. Josephine Schlosar's 95th birthday, Elm Grove, WI, of Branch 17:

Mrs. Josephine Schlosar	150.00	Mrs. Julia Pesec	\$5.00
Mrs. Josephine Nimmer, daughter	25.00	Mrs. Rose Schubert	5.00
Mrs. Ann Grambow	5.00	Mrs. Emily Yeray	5.00
Mrs. Ann Jelinek	5.00	Mr. John Turck	5.00
Mrs. Mary Keil	5.00	Mr. and Mrs. Fred Yaps	5.00

In honor of Senator Frank J. Lausche:

Branch 103, Washington, D.C.	\$50.00
Mr. and Mrs. Harold Paulin, Gaithersburg, MD	50.00
Mr. and Mrs. Richard Terselic, Rockville, MD	50.00
Mr. and Mrs. John Nagel, Falls Church, VA	25.00
Mrs. Rose Scoff, San Francisco, CA	25.00
Mrs. Angela R. Daly, Marlow Hts., MD	25.00
Mr. and Mrs. Bogomir Chokel, Temple Hts., MD	25.00
Miss Freda H. Michelitch, McLean, VA	25.00
Bishop Baraga Society, K.S.K.J., No. 257, Washington, D.C.	25.00
Mrs. Ana Gaber, Chicago, IL	10.00
Mr. and Mrs. Charles Tercek, Euclid, OH	10.00
Mrs. Josephine Praznik, Akron, OH	5.00

In honor of Msgr. M.J. Butala on his 65th anniversary of ordination:

Mr. and Mrs. Fred Ruth, Joliet, IL	10.00
------------------------------------	-------

In honor of Mrs. Josephine Ventrella, Hibbing, MN

Mrs. Rose Maras, Hibbing, MN, sister	5.00
--------------------------------------	------

We had our annual pot-luck picnic on June 18th. It is always fun to see how many good things our ladies know how to make. All I can say is, it was great! Food more than enough!

We have four ladies who are 50 year members; they are, Mary Meyers, Mary Babic, Rose Molek and Mary Noda. Each was presented with a 50 year pin and a red carnation corsage. Mary Sternad is at the Slovene Home for the Aged. She

also got her pin and corsage delivered to her.

Congratulations to Caroline Lokar and Mary Drobnick for winning the 3rd and 4th places at the Balina Tournament at Rechar Hall.

Dorothy Lamm's mother had an operation on her other knee and is on the mend. Also we hope all our members are, too. Hope to see everyone in September and hear more about your fabulous summers.

JOANNA WEGLARZ

and three grandchildren, along with Fr. Pike from St. Christine's were at the table of honor. It was a memorable evening for all present.

Jim Drobnick, grandson of Mary Drobnick, graduated from Halifax, Nova Scotia College of Fine Arts with a master's degree as a designer.

Mary Znidarsic became a grandmother for the third time on May 7th to a little girl named Jessica. Her son and daughter-in-law are the proud parents. After three grandsons, Carmella Carotenuto finally has a granddaughter. Kimberly was born on May 2nd. Making their First Holy Communion at St. Paschal's church were Michael Suster and Debbie Drobnick.


Victor and Maria Obreza became grandparents for the first time; a girl was born to son and wife in California!

And, now, to tell of our traveling members: Bon voyage to Ann Pozar who left in June for a vacation in Slovenia. John and Ann Chinchar spent three weeks in Mobile, Alabama visiting their son and family including a new granddaughter. Tony and Tinca Kanalec went on a bus trip with the Primorski Klub to Montreal, Canada for the Exposition. Victor and Maria Obreza are spending three weeks in Slovenia visiting friends and relatives. Julie and Jim Drobnick and Debbie, spent their vacation in Ely, Minnesota fishing. They came back with a good catch. They reported that the lakes were so clean and the weather was nice and cool; they also visited relatives. Josephine and Al Comenshek went on a bus trip to Illinois and Iowa. They also celebrated their 45th Wedding Anniversary in August. My two grandchildren, Jacob and Amanda Baron, nine and ten, are spending the summer with their father and me. They will fly back to Colorado Springs, Colorado in time to start school in September. They are enjoying visiting with their cousins, Stacy and Jim Baron who live in Munson Township.

Frank and Helen Kovacevic went to North Myrtle Beach, South Carolina for their vacation. Dorothy Lamm and her two daughters went to New York City for a weekend to celebrate her birthday. They saw the play, "Sweet Chariot" and enjoyed shopping. Mary Sas and her husband, Joe, are back home after living for two years in Del Ray Beach, Florida. Nice to have you with us again.

Caroline Frank is in Euclid General Hospital - hope by now she is at home and same good wishes to all our other sick members.

Pots and Pans



Ladies: I am so pleased to announce that the cookbook POTS AND PANS is in its third printing - many thanks to you! It should be ready for purchase in October or November. 75 new recipes have been added including 16 in the Microwave chapter. The book is highlighting the Slovenian Women's Union's 60th anniversary (December 19, 1986) with a symbol on the cover and names of the current National Board members within. Your support is fantastic and deeply appreciated.

This month Freda Michelitch of Br. 103, Washington, D.C., would like to have you try her tasty POTATO CAKES while Victoria Bobence, National Auditor, of Ely, MN, offers her favorite CHEESE AND PASTA IN A POT and "OH GOOD PIE". Tora Soukup of Br. 35, Aurora, MN, enjoys serving a delightful combination of vegetables in a CAULIFLOWER AND CARROT CASSEROLE.

Affectionately,

Hermine

ADVANCE ORDERS NOW ACCEPTED!

Available in October, 1986!
New, revised, enlarged edition

POTS & PANS

Cookbook

Send \$9.00 per book
plus \$1 for postage and handling

Slovenian Women's Union
431 N. Chicago St.,
Joliet, IL 60432

POTATO CAKES

- | | | | |
|-----|-------------------------|---|------------------------|
| 6 | medium potatoes | 1 | egg, unbeaten |
| 2-3 | tablespoons light cream | | Minced onion, optional |
| 3 | tablespoon butter | | Bread crumbs |
| 1 | teaspoon salt | | Crisco or oil |

Boil potatoes in salted water for approximately 25 minutes. Drain and peel potatoes. Mash with fork or electric mixer for about a minute. Add cream, butter, salt, egg and minced onion, if desired. Mix additional 2-3 minutes. Form dough into 1-inch thick potato patties. Roll each in bread crumbs. Fry in hot Crisco or oil on one side first then flip over with spatula to brown the other side. Serve on warm platter. Makes 6 to 7 patties.

CHEESE AND PASTA IN A POT

- | | | | |
|---|--|-------|---|
| 2 | pounds lean ground beef | 1 | can (8 ounces) sliced mushrooms |
| | Vegetable oil | 8 | ounces Rigatoni shells |
| 2 | medium onions, chopped | 1 1/2 | pints sour cream (3-8 ounce cartons) |
| 1 | clove garlic, minced | 1 | package (8 ounces) mozzarella cheese, thinly sliced |
| 1 | jar (15 ounces) Spaghetti sauce | | |
| 1 | can (16 ounces) stewed tomatoes, plain | | |

Brown ground beef in a little vegetable oil in a large skillet. Drain off excess fat. Add onion, garlic, spaghetti sauce, tomatoes and undrained mushrooms; mix well. Simmer until onions are soft. Meanwhile cook Rigatoni shells according to package directions; drain and rinse with cool water. Pour half of the shells into a *deep* ungreased casserole. Cover with half of the tomato-meat sauce. Spread half of the sour cream over the sauce (I add 1 tablespoon milk for easier spreading). Top with slices of cheese. Repeat, ending with slices of cheese. Bake covered at 350° for 35 minutes. Remove cover; continue baking until cheese browns slightly. 12 servings.

"OH GOOD PIE"

- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|--------------------|
| 1 | 9 or 9 1/2-inch unbaked pie shell | 4 | eggs |
| | | 2 | cups sugar |
| 1 | cup white raisins | 1 | cup butter, melted |
| 1 | cup diced apples | 1 | cup whole pecans |

Prepare pie shell. Cook raisins in 1 cup boiling water until tender, about 5 minutes. Drain. Clean, pare and dice 1 cup apples. In a large bowl mix the eggs and sugar; gradually add melted butter; mix. Stir in drained raisins, chopped apples and whole pecans. Pour into pie shell and bake at 350° for 45 to 50 minutes. Top with whipped cream.

CAULIFLOWER AND CARROT CASSEROLE

- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| 1 | medium head cauliflower, broken into flowerettes | 1 | can (10 1/2 ounces) cream of chicken or cream of celery soup |
| 6 | medium carrots, sliced 1 1/4 inch thick | 1/2 | cup milk |
| 1/2 | cup water | 1/4 | cup melted butter |
| 1 | teaspoon salt | 1/4 | cup crushed crackers |

Bring cauliflower, carrots, salt and water to boiling. Cover pan and cook on low heat for 10 minutes. Drain. Pour vegetables into ungreased casserole dish. Mix soup and milk. Pour over vegetables. Blend butter and cracker crumbs; sprinkle evenly on top. Bake at 350° for 20 minutes, uncovered, or until carrots are tender.

"REMEMBERING DELORES"

No. 33, Duluth, MN: Delores A. (Swanson) Heski, 60, of 1503 99th Ave. W., Duluth, died of cancer, June 11, 1986.

To Delores "FAMILY" meant a great deal and included her husband, children, grandchildren, brothers, and sisters — and so many more —

Her "St. Elizabeth Parish Family", where she became a convert after her marriage and first two children were born. She headed church dinners and bazaars. Was in charge of parish volunteers at the Damiano Center soup kitchen and Meals on Wheels program. She was a religious education teacher and had been vice president of the Woman's Council.

In her "Community Family", she served as Cub Scout den mother, Girl Scout Brownie leader, and with her sons and husband involved Boy Scouts activities took much of her time.

Her "Zveza Family" — all the members were her "sisters" either from our Branch 33 — or yours. As a member of Branch 33 for 28 years she was president for eight years and was chairman-delegate for the 18th National Convention in Duluth, May 1979. She was also chairman for the 50th Anniversary of Branch 33 along with Minnesota Day in September 1979. The past couple of years a great deal of time and effort went into getting historian scrap books up to date.

Being chosen as Mother of the Year of our branch in 1979 was a thrilling, happy highlight of her life. The last meeting she attended in May, with extreme effort, was to honor Emily Skull, our present Mother of the Year.

One of her "constant preachings" was well-remembered as she led many Rosaries for deceased Sisters and I am sure she must have had a big smile on her face as she looked down upon her "Zveza Sisters" in prayer at the visitation and even more so when so many attended her funeral mass and joined with the women she had chosen as her honorary pallbearers and sang the Slovenian songs she picked and received Communion in her honor.

Martin, her husband of 40 years, lived up to all his marriage vows, and then some. The love and devotion he



Delores and Martin Heski

showed in the beautiful way he took care of her in their home, in the final six months, especially as her cancer quickly sapped her strength, was truly a joy to behold and an inspiration to us all. She was only taken to the hospital two days before her death.

Survivors besides her husband are two sons, Thomas, Cannon Falls, and Robert, Duluth; two daughters, Sharon Johnson, Eveleth and Nancy Scanlon, Duluth; eight grandchildren — Christine, Tommy, and Mike Heski, Becky, Brenda and Brian Johnson, and Amy and Robert Scanlon. Three brothers, Russell and Earl Swanson, Duluth and Donald Swanson, Minneapolis; three sisters, Marie Peterson and Deborah Nelson, Duluth, and Bernice Erickson, Hermantown.

A "Living Memorial" was started last spring and Delores named the Zveza Scholarship Fund and St. Elizabeth Religious Education as her choices for any contributions received in this fund.

Delores will be missed and remembered by us all. Her example as a "Zveza sister" could serve us all very well.

*Lois M. Pelander,
reporter*

IN REMEMBRANCE

Josephine Vogrin

New Smyrna Beach, Florida

Deepest sympathy to the family of the late Josephine Vogrin, a member of Zveza, founder of the Slovenian Heritage Library of Florida and well-known fraternalist. She died on June 19th at her home where she always wished to be. The funeral service was performed at Sacred Heart Catholic Church and she rests at the Cathedral Cemetery in Scranton, PA, where she lived for many years.

Mrs. Vogrin, nee Skrllec, was born in 1901 at Velika Dolina near Krško in the Dolensko region of Slovenia. She and her husband, who preceded her in death, have a daughter, Mrs. Olie Jo Wright of Alexandria, VA, two grandsons, three great grandchildren, and many nieces and nephews.

Since 1953 when she moved to Florida, Mrs. Vogrin has been an active worker to retain the Slovenian heritage of the Slovenians who were making Florida their retirement home. She succeeded in organizing many projects, she was an avid seamstress and sewed national costumes and flags for parades. In 1981, the culmination of her dream came with the establishment of the Slovenian Heritage Library where many books and artifacts are displayed for the edification of all visitors and there she began the language school. The Library now has been entrusted to a number of dedicated people who will carry on the work in her memory and for the betterment of our people of Florida.

We pray that Mrs. Vogrin's hopes and dreams will continue to live in the hearts of all who knew her. We ask the God grant her eternal peace and happiness as her heavenly reward.

EDITOR

NO. 33, DULUTH, MN

Emily Skull, president and representatives from branch 33 attended the dedication of Slovenian Memorial at Chisholm's Iron World on Aug. 1st.

Congratulations are in order to: Sharon Bucar on the birth of new daughter.

Winifred Ellena on marriage of daughter.

Winifred and Dominic Ellena will celebrate their 40th wedding anniversary in September.

Plans will be finalized Sept. 3 for bus trip to Minnesota Day.

Hope you all had a "good summer."

LOIS PELANDER, Reporter

NO. 40, LORAIN, OH

The June meeting had 15 members present. The door prize donated by Mary Ferlic and won by Sophia Pogacher.

Absent because of illness were Angie Kozjan and Agnes Tomazin - hurry and get well soon; we missed you - also our wishes go out to Jean Yelenc.

Hostesses were Angie Martin, Mary Ferlic and Angeline Tomazine.

Plans were made for a day long trip to Toledo Port Side. A lot of interest, so hope the day will be a success. Also it's that time again for our picnic to be held at Alice Rutar's home - see you there.

Our deepest sympathy to Angie Kozjan on the death of her sister Agnes Ursic - after a long illness. May she rest in peace.

Now it's July - time flies very fast - as I write this it'll be the middle of summer - good crop in the garden and as you read this, Labor Day has come and gone - and the children are back in school. The trip to Toledo Port Side a happy memory.

Our meeting on July 9th was attended by 16 members. Mary Matos had eye surgery and was sadly missed. Angie Voytko stepped in and did an excellent job as recording

secretary, many thanks. Hurry and get better Mary.

Door prize donated by Ann Rozanc and won by Agatha Donges.

Birthday girls were Kathy Russ and Ann Rozanc - Happy Birthday was sung to them - and a delicious lunch was served.

Many thanks to all who also baked, donated prizes and other needed items.

To Susan Tony and David Koziura a lot of happiness on their recent marriage. David is the son of Mary Koziura, one of our valued members.

Hope all our ill members will make a miraculous recovery and be back with us.

On this happy note I'll close with this verse:

*The morning's here, another day,
The sun is shining through,
I left my worries all behind;
Today, I start anew.*

The morning's come, the air is sweet,

*The sun is shining through,
Yesterday has ceased to be -
Today, I start anew.*

MARY PLOSZAJ

NO. 41, CLEVELAND, OH

Our meeting opened with nine members present. We were happy to have with us Anna Skok and Angela Bohinc. In May, member, Barbara Gundic's mother, Anna Gundic, entered into rest in her 89th year after a long illness. Our deepest sympathy to you, Barbara. Agnes Perc visited nephews and their families in Smyrna, Tenn. (near Nashville), and welcomed a new great-nephew - a beautiful baby boy! Agnes had many interesting things to tell about her trip and brought excellent pictures to share with us. Since her retirement Agnes travels and always shares her adventures and photos with us. We are happy to have her as a member. Faye Aleks visited her son and family in Virginia. On Mother's Day she was in Norfolk to attend the ceremony of the promotion of her

grandson who is in the U.S. Navy. He was advanced to Commander Richard Aleks. She was thrilled when he presented her with a duplicate of the gold braid insignia that is added to the hat he now proudly wears. Congratulations!

Sec'y. Justine Prhne read her report of a very successful party which honored her sister, Cecilia Wolf as "Member of the Year". We found that when everyone helps as did our sister Circles who support us everything turns out well. A thank you to them all. Cecelia Wolf thanks each and every one for their participation in making "her day" one of the happiest and most memorable days in her life. She deserves all the accolades and honors that were bestowed on her. We are all very proud of our "Ceil" and wish her the best of health and happiness for many more good years. Sutton Girod was thanked for his "treat" of liquid refreshments which he donated for the party. It was just the right "touch". After the meeting we reminisced and told anecdotes of our past. We even recalled stories (as children, of course) about horses in our lives. Justine Girod recalled stories she had been told about her father who started in 1908 as a funeral director (undertaker in those days) and his team of beautiful matched horses who pulled the ambulance and carriages at funerals. Some of the incidents brought smiles and laughter to "Teta" Bohinc and Anna Skok and soon they recalled some delightful stories from long ago. Refreshments were served although the meeting was long over we sat and remembered those days of the past when each story brought to mind another one and nobody wanted to leave. Going down memory lane brought us all closer together.

Remember our next meeting will be on Sept. 16th (the third Tuesday of the month) at Waterloo Slovenian Home at 1:00 PM.

A pleasant and happy summer to all and a prayer for the good health of our members who are not feeling up to par.

JUSTINE GIROD

**AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION**



**LIFE
INSURANCE
FOR THE
FAMILY**

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

A MEMORABLE DAY

Words cannot adequately express my sincere thanks and appreciation for a most memorable day, Sunday, May 18, 1986. What an honor to be recognized as "Member of the Year" of Branch 41. It was perfect from beginning to end. The Holy Mass at beautiful St. Mary's Church brought back many memories as half of my life was spent in that parish.

Seeing so many of my beloved family and friends at the Mass and dinner that followed, filled my heart with love and thankfulness.

My most grateful thanks to Father Victor Tomc for his kind words and to our President, Justine Girod and my sister Justine Prhne for their work in planning this very lovely affair. A special "thank you" also to members of Branch 10, 14, 32 and 50 who attended...how nice of you to help make the party such a wonderful occasion. God bless each and everyone of you. I hope I can do something in return for your kindness and especially for doing so "while I can still smell the roses!" Other members receiving 50-year pins were: **Josephine Bonach, Josephine Fier, Catherine Gregorincic, Frances Karis, Antonia Ogrinc, Marian Rolich, Anna Skok and Julia Tavzel.**

Congratulations and my best wishes to all!

CECILIA M. WOLF



BEST WISHES, CECELIA!

Members of Br. 41 feted their beloved member, Cecelia Wolf at a reception at the Slovenian Workingmen's Home in Cleveland on May 18th. Ann Tercek, Regional President, greeted the guests as seen on this photo with Justine Prhne, secretary of Br. 41, Justine Girod, their president and honoree, Cecelia Wolf, right.



50 year member, Catherine Gregorincic, (left) and Steffy Zorman, sister of Mrs. Wolf (right) flank the Br. 41 officers, Justine, Justine and Cecelia.



Guests from Br. 41, 10, 14, 32 and 50 at Member of the Year party of Br. 41 held in Collinwood.

NO. 42, MAPLE HGTS., OH

My, how the time does fly! Summer is almost over. Hope all of you enjoyed your vacations. Our June 10th meeting was well-attended.

Birthday greetings to the September birthday ladies: Ann Buehner, Theresa Filips, Mary Prhne, Patricia Wolf, Frances Prhne and Millie Lipnos.

Mitzi and Louis Champa's son, Lou, is doing fine after unexpected triple-by-pass heart surgery. May God give you a good recovery, Lou.

To Theresa Filips, Betty Gawor, Susan Kasakowski and Frances Tomsic, we wish you well! Our prayers are with you.

Agnes Shega of Minnesota, who was a hundred years old, passed away on May 27th. She was Vida Schega's dear mother-in-law. May she rest in peace.

Early in July, Mae Danicic, Al and Mary Lipnos and Eugene and Veda Vercek took a three day bus tour to Black Water Falls in West Virginia. Then, in July, they were joined by Teresa Gorup on a four-day Chesapeake Bay Tour. Teresa's daughter, Margaret, came home for a visit from Florida with her son.

Joseph and Dorothy Ponikvar visited a friend in Chicago. Al and Marge Lipnos traveled to Washington, D.C. Jean Offuitt to Syracuse, New York for the graduation of her godchild, Bob Olszewski. The family paid the Offuitts a visit in June. Chris Offuitt



Guests from Br. 14, Euclid joined the festivities at Br. 41.



50 year members of Br. 41: Julia Tavzel, Ann Skok and Marian Rolih.

went to Colorado in August with his uncle John. This was his first airplane ride. Albie Mroczka does volunteer work at the Senior Citizen's Center once a week. God bless you for helping! Millie Lipnos' sister, Vickie Schaidler, was a visitor from Arizona. Our member, Mary Ann Filip's brother, Rudy and wife, Rosie Kosteliz from Aurora, Minnesota visited with her and a niece for one week.

Bill Wolf, son of our member, Pat Wolf, was married to Lisa Tresjbal on June 21st. The reception was held at the Brecksville Party Center followed by a Florida honeymoon. Bill is a member of the popular Wolf Band.

On Sept. 13th, the Wolf Band will play at the Octoberfest at Geauga Lake Park. On September 27th, there will be a bus trip to the famous Sugar Creek Swiss Festival where they will play. Call Pat Wolf at 232-3411 if interested in joining them. The Maple Hgts., National Home will hold a Grape Festival on Oct. 5th. All are welcome.

Congratulations to Mary Prhne and Frances Zakrajsek on their 50 year memberships with SWU. Ladies, don't forget the trip to the Shrine on Sep. 21st.

DONNA STUBLJER

NO. 43, MILWAUKEE, WI

The children are back to school and soon the autumn weather will be approaching us; and before long winter will be here. The weather has been hot and humid in June and July. Since there was no meetings in June, July or August my report will mainly consist of the activities of our members.

In June Leo and Chris Wisler celebrated their 40th Wedding Anniversary. Congratulations and best wishes Leo and Chris. Then later in the month Chris broke her leg, hospitalized and is recuperating at home. Doris Frahm also was in the hospital, had surgery and is improving slowly. Take it easy Doris, we need you.

Another member who broke her leg, also was in the Columbia hospital, Vickie Sporis, is now at home and getting along very well. To the above members a speedy recovery.

Our travelers: Sandy Schacht-schneider flew to Reno, Nevada for the high-school graduation exercises of her granddaughter. Mary Bushnik and her friend flew to Europe for 3 weeks. They visited a friend in

Zagreb. Mary Martino and her sister Caroline Jackowski flew to California to visit Mary's daughter and family for 2 weeks and then they all flew to Hawaii for 2 weeks. What a grand vacation! Jim and Josephine Verbick went up north for the summer. Jim loves to fish.

To Marie Hudaj and Stella Pousha our sincere condolences on the death of their sister Angeline Hudaj. May her soul rest in peace.

To all our ailing members and those in Nursing Homes a speedy recovery.

Let's not forget the Wisconsin State Convention. It will be held in Sheboygan on Sunday, September 28th. For anyone wishing to go, there is still room on the West Allis bus, but call me immediately for reservation. I have tickets for the occasion.

Our Fall Poultry Card Party will be held on Sunday, November 2, 1986 at 1 p.m. John's Hall 35th & Lincoln Ave. Everyone invited.

The meeting dates for November and December: Please note the changes due to the holidays. In November the date is Tuesday, November 18th instead of November 26th. In December we will have a Christmas party on Monday December 15th instead of meeting on December 24th. More on the December Christmas Party in the next issue.

September meeting - Wednesday Sept. 24th at 1 p.m. John's Hall. See you there.

R.K.

NO. 47, GARFIELD HGTS., OH

As I am writing this article on a hot humid rainy day I ask myself where has our summer gone to, before you know it will be fall. The children will all be back to school, the leaves will start turning colors and falling, next the ground will be covered with snow. Being we had no meetings during the summer months our next meeting will be second Sunday in September 14th. On June 17 Br. 47 was organized 55 years ago. Mass for living and deceased members was held Sunday June 8th St. Lawrence Church. After Mass we went to Sterles for lunch. Congratulations to Marie Drobnik, daughter of Ken and Mary Ann Drobnik. Granddaughter of Mary Culkar, great niece of Mary Drobnik of Br. 32 received scholarship award from S.W.U. Marie has been accepted to Bowling Green State University. She will major in Fashion Design Merchandising. Mary Kociancic attended her 50 year school reunion on June 7th from

LEADERSHIP MEANS SUCCESS!

We salute our S.W.U. leadership! In branches of the S.W.U., there are dedicated, diligent and honest women who have taken the reins of the organization and produced success after success. Just such a branch is No. 50, in Cleveland-Euclid, Ohio. The second largest in the S.W.U., it has always enjoyed good leadership and a vital, active membership. For the past 15 years, Ann Tercek has been their most able president. Everyone would agree that it is through Ann's effervescent personality, her true love for the members and her good ideas to keep them busy, that the branch has reached such a high plateau in its progress. They have nearly doubled their membership and meetings are always attended by over a hundred members. Ann's staff is excellent and follow in her footsteps so it is a real example of sisterhood in action.

Hats off to our fine Br. 50 president, Ann Tercek and her sister officers!

Garfield Heights school gathered at Manakiki Country Club in Willoughby. Happy Birthday to members who have birthdays in August and September. Rose Ban - Jennie Cergol - Jennie Cermely - Mary Koman - Irene Flak - Mary Culkar-75th - Sophie Kandung - Marie Korosec - Frances Persin - Elaine Pinter - Agnes Slak - Mary Turkovich - Mary Zeleznik - Kenneth Drobnik. To all our members on the sick list get well soon. Jennie Mezgec recuperating at Slovene Home for the Aged. Sincere sympathy to Gloria Novak family and her dear friend Sally Vegal also to Jennie Gerk on the loss of her dear brother (Ivan) John Klun of South America, uncle to Dorchak-Spellacy and Jander.

Family's Grape Festival (Vinska Trgatev) and bake sale, Sunday October 5 at the Slovene National Home, Maple Hgts. Ohio-Michigan State Convention, Sunday October 26 with Mass at St. Mary's Church 10:30. After Mass convention at school hall. At 3 o'clock dinner will be served at Holmes Ave. Hall. All are invited. Belated news: Travelers on the go; Jo Ann Green and family traveled with their camper for 3 weeks to Disneyworld and the Keys. Mary Ann Drobnik and family also traveled with their camper to the Keys and Disneyworld. All enjoyed their trip very much. Next meeting in September is important in regard to

the wine festival. Please try to attend. See you in September.

MARY TAUCHER

NO. 50, CLEVELAND, OH

What a nice day trip we had! It was our first, a unique itinerary planned by Anne Ryavec and enjoyed by a jovial group of nice No. 50 gals. A beautiful day and a delicious lunch at Johnny Angel's at the entrance of Cedar Point. Our boat ride was enlightening, scenic and relaxing. Not a SINGLE mosquito to bother us (they were all MARRIED!) Our other stops were very interesting, too. Even stopped for homemade ice cream cones before we left for home. How about another trip, Ann? And this time you must join us, too, and enjoy it.

Just things:

Mildred and Mary Petrovic volunteered to be our shut-in visitors. We will have a calling committee to telephone members upon the death of a member or to give special news. Susan Tusek received the scholarship from the Mary Bostian Fund in the amount of \$1,000. Sent two representatives to the Mary Mavec Opportunity School reception.

Gave cancelled stamps to Irene Jagodnik. There will be a surprise for our September meeting - come and see!

Carole Traven, Mary Chesnik and Ann Hocevar attended the 60th anniversary of their 8th grade graduation class from St. Vitus School, then celebrated at the Sterle Country House. Also celebrating at the same restaurant that day were 17 ladies from Br. 50 who are named "Ann"! Veree nice!

Had 7 winners again at our 50-50 project. Helen Hraster returned to our meetings after her second hip surgery and is doing well. Angela Slivenik had a visit from son, Gary, from Atlanta, Georgia while he was here on business. Nice surprise.

Our travelers:

To Vancouver, British Columbia visiting the Expo 86 were Ann and Dorothyann Winter and also Marge Masler. Ann said the Fair was well-laid out with numerous rest places and benches and food of all kinds and you could not get lost if you tried as everything was well marked. Ann and Charles Tercek enjoyed Slovenia again.

Anniversaries:

June Erzen 45 years and Frances Blatnik 47 years. Many happy returns... Hope you make 50 and more!

Sympathy:

To the family of Katherine Dush

we offer our sympathy. May our member rest in peace as she had a long, painful ordeal. Also to June Price, our "Glasbena" singer, who lost her mother, Marie Babbit. And, to Frances and Alice Lausche who lost their brother-in-law, Harold Lausche. Our condolences to all.

Our best wishes to the sick, convalescing and now well already: Mary Perusek, Vida Rupnick, Mamie Marin, Isabelle Hirsch, Sophie Posch, Frances Baker, Angela Cesteric and Millie Pike. Seems the bronchial virus is making the rounds for many.

The heat we are tolerating at the present time says "quit" to me, so try cooling off, too, as I will! See the "Young Achievers" column. Remember Oct. 26th - 55th Anniversary and PAY YOUR DUES!

VERA SEBENIK

SLOVENIAN MINERS and LABORERS TRIBUTE

for June and July 1986

Memoriams \$10,145.00

\$100.00

Joseph F. Erchul
from daughter Olga Nykanen
Troy, MI

Jacob Koss
from wife Mary and
daughter Dorothy Lamm
Euclid, OH

Matt Primozich, Eveleth, MN
from daughter Mary R. Primozich

Francis "Tammy" and
Josephine Ramuta Sumic, Joliet, IL
from niece Mary Jo Savol Mc-
Mahon
Geneva, IL

\$10.00

Stefan Puhek from granddaughter
Dolores Puhek, Chicago, IL

Individuals 8,233.00

\$100.00

Joe Kotchevar, Chisholm, MN

\$25.00

Mary Culkar, Cleveland, OH

Slovenian Women's Union 3,510.00

\$28.00

Branch no. 2 — Chicago, IL
(Total \$500.00)

Interest 1,386.71

\$6045

Grand Totals as of

July 31, 1986 \$34,064.71

ZARJA—THE DAWN

Our meetings will resume again this fall and our first get together will be in September when we are going to Geneva to visit the wineries and have lunch there. Our member, Helen Kohli, of Geneva, will be the hostess. It should be a fun day and we're all looking forward to it. Josie Kassin and I will be calling all to make reservations for that date.

Our son, Philip, is now a married man. He and Donna Koller were married in New Jersey on July 5th and it was all so beautiful. Donna made a gorgeous bride and we are all so happy to have her in our family. We wish and pray they have many years of happiness together.

Get well wishes to Helen Gorsick who was recently hospitalized. We send you our best wishes, Helen.

My husband and I went to a Polka Mass with friends at AMLA farm in Thompson, Ohio recently. It was so nice to hear Slovenian songs with Johnny Vadnal's band playing the music. We all sat on the lawn and enjoyed it much. I thought of my mom, Rose Racher, and how she would have loved it! May she rest in peace. So, I shed a few tears and couldn't see the words in the song-sheets for a while because my eyes were blurred.

Have a lovely autumn and we'll be calling you for our jaunt to the wineries.

JOANNA PONIKVAR
Sec'y-Treas.

NO. 55, GIRARD, OH

Now that summer is nearly over, I hope everyone had an enjoyable time.

In June, Louise Catterlin and her sons, Bruce and Brian and grandson, Jason went to Florida and then to Disney World. In July, Mary Selak went for a week's visit to see relatives in Uniontown, PA. She had a really nice time.

Don't forget, ladies, we will be having our card party in October at the Slovenian Home. The date is Oct. 12th at 2 p.m. We had a lovely turnout last year and hope to see you all again.

In June, my son, Tom, and his wife, Cheryl and sons, Danny and Seth, made a two-week trip to Florida to visit Disney World and stayed in Ft. Lauderdale with Cheryl's mother.

I, myself, stayed home and enjoyed every nice day we had in our swim pool; we really love our back yard.

50 Year Members



ANNA FAULK and MARY MIHELICH were honored recently by Br. 79, Enumclaw, Washington. They are charter members and received their 50 year pins from the SWU. Congratulations!

Members having birthdays in September are: Nettie Juvancic, Anna Umeck, and Theresa Lozier. Congratulations to all.

If you have any news about yourself or family, please call me. I can't write about you if I don't know what you are doing. My number is 545-2156.

Love to all!

ROSEMARY

NO. 59, BURGETTSTOWN, PA

A heat wave hit our town but as I write this end of July, a nice breeze is blowing. Sept. will bring us more comfortable weather especially since the kids are back in school.

Our Pres. FRANCES KOROSEC opened the meeting in June with prayers. We, also, prayed for the sick and deceased. ANN SECAN is home from the hospital and feeling better each day.

Vacationers who were on the go: Enjoying relaxation and the sun by the ocean in Myrtle Beach were: FRANK and FRANCES, JENNIE, ELSIE and GENIA. FRAN, JENNIE and HILDA toured the Music City in Nashville for 3 days. They were very impressed with this trip. CHARLOTTE enjoyed her vacation in Denver, Colorado and California where her son lives. TRICIA and KELLIE flew down to Myrtle Beach where the hot spot was the beach.

TRICIA, also, spent a week's stay in Florida.

EVELYN, JENNIE, ELSIE, HILDA, FRAN, BETTY and ROSEMARY and family had a nice

day at Enon Valley enjoying the Slovenefeast where the many polka bands played throughout the day and munching on the variety of food.

Did Labor day mark the end of the Summer cookouts and gatherings?

Until next time, have a good day.

ROSEMARY

NO. 71, STRABANE, PA

A Mother's Day meeting was held on May 15. Opening with prayers, our Pres. Peg Gricar returned to welcome 30 members. We thank Marge Striner, Rose Germovsek and Dorothy Bruce for decorating and serving. Presented with a beautiful corsage "congratulations" went to Rose Lawrence, "Mother of the Year". A campaign for new membership is in progress. An assistant to our treasurer will be Cheryl Morell. A special reminder (please update your dues). "Birth-day" wishes go out to all our numerous members. Also "Get well" wishes are extended to Jennie Vehar, Carolyn Massack, Christine Delarso and Verona Talpas.

Welcoming back to our attendance were: Sophie Kern, Mary Vehar, Eva Klapach, Antonette Tomsic, Jenny Terschel, Mary Sinkovich, Josephine Verholtz and Mary Lesko. The diversion of the evening was "Big B" with Marge Oravic in charge. Many prizes were donated and won. We thank you all, wishing everyone an enjoyable summer. We're hoping to see everyone Sep. 11. Please attend.

DOROTHY BRUCE,
Reporter

NO. 89, OGLESBY, IL

Meeting was called to order by Rose Ann Prey, president. A short business meeting was conducted.

The Mother-Daughter Banquet was a huge success with Rose Ann Prey, Mary Kernz and Frances Rolando as hostesses. A beautiful dinner was served on May 21st at The Fireside and a good time was had by all. Rev. Denis Mackessy, our Spiritual Advisor, spoke on our heritage and how proud we should be of our immigrant parents who, through all hardships, still kept up their faith.

Branch 89 congratulates Emma Foly, our Mother of the Year. Our heartiest wishes for a long and healthy life. The best to her and her loved ones.

Emma Foly, our Mother of the Year, was presented a lovely bouquet of carnations by Rose Ann Prey. Flowers were also presented to the

oldest mothers and the youngest mothers. All past presidents were honored; they were: Irene Peterlin, Terri Essl, regional president Angie Nico and Josephine Livek, late National President who received a memorial recognition. Frances Gorisek led the group in song, all honoring Mother.

A motion was made to pick outstanding members to honor in the future. Mary Kernz, our Financial Secretary, was chosen to be the first in this series and we are presenting an article on her in this issue. The name chosen for this person is: "You Are Special!"

EUNICE KOMATER

Mr. and Mrs. Lyle Morrison of Oglesby are celebrating their 50th wedding anniversary on August 1, 1986. They were married in St. Valentine's Church in Peru.

They have four sons: Lyle and Douglas of Cumming, Georgia, Dennis of Oglesby and Robert of Peoria. Robert's twin died at birth. There are 11 grandchildren and 2 great-grandchildren. Josephine has been a member of S.W.U. for 35 years and the Polish Alliance for 61 years.

Before her marriage, she was employed at Westclox in Peru for 13 years. The past 20 years she was employed at Duffy's in LaSalle retiring in 1985.

Mr. Morrison retired from Lehigh—Portland Cement Co. after 38 years.

She collects stamps, coins, antiques and autographs. She has traveled in the U.S. Her most exciting trip was a tour to Washington, D.C., where the group had tea with Ladybird Johnson. She was also able to meet President Johnson and obtain both of their autographs.

In 1980, she visited Plains, Georgia, the home of President Carter.

Our congratulations to member Barbara Sitar, whose granddaughter Karolyn Senica, graduated from Illinois State University, Normal. Karolyn graduated from La Salle—Peru High in 1982. She was the first girl in the school's history to win the Blow Medal — a prestigious award for scholarship and athletics. In addition, she won a \$10,000 Wagenknecht Scholastic Scholarship. In September, she will enter medical school at Southern University at Carbondale, Ill. for one year then transfer to medical school in Springfield, Ill.

Karolyn is the daughter of John and Dorothy Sitar Senica who celebrated their 40th wedding an-

"You Are Special"

Mary Kernz was born in Oglesby to Slovenian parents. Her mother, Louise Kernz, was an active member of Branch 89 until her death. Mary worked at Westclox for many years but in 1942, during World War II, she decided to serve in the WAAC, a branch of the U.S. Army. She worked in the medical field and was stationed at Ft. Meyer Army Hospital in Arlington, Va. After leaving the service, she decided to stay in the medical field and received additional training in Chicago. After graduating as a laboratory technician she worked at St. Mary's Hospital, La Salle, IL, and Peru Medical Center until her retirement in 1976.

She is an active member of Br. 89, and has served as treasurer for many years. She also bowled with the branch team until the team dissolved due to lack of bowlers. Mary was very helpful at all the Annual Bake Sales sponsored by the branch and her apple strudels were also money-makers to help the treasury.

Mary also knitted afghans for the branch and the Altar and Rosary Society. These afghans always raised a lot of money and were much appreciated. She held office in the Altar and Rosary Society for many years.

Mary is deserving of commendation especially for helping to take Blood Pressure readings for the Senior Citizens every second Tuesday of the month.

She is very conscientious in getting members to serve as honorary pallbearers when one of our members passes away.

And, she has traveled extensively, too. She has been to Hawaii, Mexico, Alaska, Bermuda, Slovenia and six other European countries. She has a lot of interesting stories to tell of her experiences.

Mary will always be "special" to our branch!

E.K.

niversary May 15. They also have two sons, John and Randy who are associated with their father in the operation of John's Sales and Service in Oglesby. Another daughter, Dr. Kathleen Farris, is a physician, practicing in La Salle, Ill. Her husband, Dr. Jerry Farris, a veterinarian, operates the All American Veterinary in Oglesby.

Barbara Sitar and husband Stanley have four daughters, nineteen grandchildren and twenty-five great grandchildren.

A great grandson, John Senica, graduated from Holy Family Grade School in May. How fortunate to have such a large, lovely family.

Our member, Catherine Golick was in Houston, Texas to attend the wedding of her grandson Richard Golick to Lisa Greesbach, on April 26, 1986. Seven members of her family also flew down for the happy occasion. Our wishes for a blessed and happy married life to the young couple.

This June, Catherine's grandson Daniel Skerston, and his wife, the former Marietta Scoma both graduated from Illinois State University, Normal. Congratulations to these fine young people.

She was especially pleased to announce the birth of a new great grandson Joseph Golick, on Easter Sunday of this year. Also, great grandson William was eight years old on June 1, and great grandson John was five years old on June 15.

On May 26, Irene and Adolph Peterlin celebrated their 58th wedding anniversary. May God bless them with many more happy days.

REPORTER

NO. 92, GUNNISON, CO

An interesting meeting was held at the home of Ann Malensek with Fran Austin presiding. Ten members and one guest were present. Margaret Malensek led the group with a prayer. Fern White took over the secretary's duties while Rita Bartelli is in Kansas. During roll call, Lori Welsh, our guest was introduced. The minutes and treasurer's report were read and approved. Thank you cards were received from Loretta Spritzer and the RAAT organization. Some of the members baked cookies for the organization. RAAT keeps young people from drinking and driving during a prom night by having entertainment and refreshments for them.

An invitation was received from the Crested Butte Chamber of Commerce, asking us to be a part of their Fourth of July parade. Another letter from the Los Angeles Commission on Assaults Against Women offered the members the opportunity to purchase banners which could be used to call for help when they had car trouble or were stranded on a road.

Frances Somrak reported on the

ZARJA—THE DAWN

In Memoriam V BLAG SPOMIN

The Deceased Members listing in the last issue had **MARY HRASTAR** of Br. 10 printed. Mistakenly the information was given for the daughter, Mary Hrastar instead of the mother, Mary Hrastar. Our apologies.

- 1 - Anna Tesovnik - 93 yrs old
- 1 - Amalia Zunter - 93 yrs old
57-yr member
- 3 - Rev Blane Vincent Bebble OSB
Mary DeNiro - 82 yrs old

- Mary Klune - 90 yrs old
- Rose Zabukovec - 76 yrs old
- 10 - Frances Raischel - 87 yrs old
- 12 - Mary Kambic - 97 yrs old
52-yr member
- 14 - Jennie Erjavec - 93 yrs old

- Amalia Legat - 88 yrs old
59-yr member - Charter

- Josephine Perko - 82-yr old
- 16 - Loretta Paolone
- 17 - Josephine Streicher - 77 yrs old
- 19 - Katharine Maurine
- 20 - Isabel Kodrich - 78 yrs old
Sophine Kirincich
- 21 - Mollie Strle - 83 yrs old
56-yr member
- 23 - Mary V Bachar
Mary Hutar - 82 yrs old
- 25 - Jennie Laurich - 87 yrs old
52-yr member
- 26 - Mary Stampohar - 77 yrs old
58-yr member - Charter
- 33 - Delores Heski
- 38 - Agnes Shaga - 101 yrs old
56-yr member - Charter
- 47 - Gloria Novak
- 70 - Frances Gentile - 75 yrs old
50-yr member - Charter
- 83 - Hattie Steinert - 80 yrs old
- 84 - Johanna Krall - 94 yrs old

Mother's Day luncheon. The rest of the meeting was centered on plans for our summer picnic to be held on June 28 at the Legion Park. Bunny Spitzer and Betty Stefanic are co-chairmen of this event. We hope the members and their families will attend.

We adjourned with a prayer and Ann and Margaret Malensek served apple pie and ice cream. You two are still great bakers!

Elsie Massaro and Lori Welsh received the high prizes; Frances Guerrieri and Rose Carricato low.

FRANCES SOMRAK,
Reporter

NO. 95, SO. CHICAGO, IL

Thirty-seven members attend our final meeting of the winter and spring session; we will resume on September 10th at 1 p.m. in the afternoon. Mark your calendars. Our meeting will take place on the 2nd Wednesday of each month. Plan to attend. This is a new experience for all of us; it will take a little time to adjust to this new time change.

Our Chairlady, Ann Yosue, and Co-Chairlady, Helen Santy, ticket and reservations by Evelyn Driscoll were chosen for our Christmas Party, which will be held in the Drury Lane Theatre on Wednesday December 3rd. Dinner and Show are \$16. Call 731-5088 for reservations.

Remember that there are only 60 tickets to be sold, so make your plans to attend.

Our Secretary, Mildred Poropat, reports that there are some of the members who are not paying their dues. Those who are in arrears, please take note and get in touch with her by calling her at (312) 687-6434 or write to 15311 Sequoia St., Oak Forest, Ill. 60452. Your response will be most appreciated.

Mary Kahn resides at 112-3rd. Ave. N.W., Hankinson, No. Dakota 58041. Mary is a long standing devoted member of our branch, I was thrilled to hear that a very important event took place on May 19, 1986, her husband of 50 years, Arnold, converted to the Catholic faith and at the same Mass they were married with the priest invoking God's blessing and renewed their wedding vows, with their siblings, family and relatives watching the ceremony. I can only say that God put the two of you together and brought the two of you together again, and in this instance, love did indeed conquer all. The happy

couple will be celebrating their 50th. Wedding Anniversary February 23, and please, Mary, keep in touch with us.

Please remember in your prayers Fran Seabloom, Lucille Svalina, Marge O'Connor, Marge Doherty, Rose Mary Dichele, and all of our members who are ailing. Our condolences To Eva Starcevic on the loss of her beloved brother Charles Radosevich.

1987. I congratulate both of you on this happy and memorable occasion, and may both of you have many more years of happiness and health,

Goodies provided by: Eva Cora, Eva Mesin, and Helen Alb, who also hosted the evening with Dolores Hennelly, Evelyn Driscoll and Helen Price. Table setting by Evelyn Driscoll.

Cash by Chestra Graczyk \$3. Many thanks to all of you for your support. One writer says people fall into three categories. There are those who light a candle and there are those who curse the darkness. Then there are those who light a candle, burn themselves and then curse both the candle and the darkness. PEACE!

MILDRED JAMES

DORIS M. CUZELLA

It is with regret that I announce the death of Doris M. Cuzella (nee Bukvich) age 63, of Whiting, Indiana. She passed away on Saturday April 26, 1986 at St. Margaret Hospital. She is survived by her husband, Martin, two brothers, George (Margaret) Bukvich of Munster, and John (Kay) Bukvich of East Side; one sister, Mrs. Mary (late Mike) Brezene of Whiting; one brother-in-law, Samuel Cuzella of California, four sisters-in-law, Mrs. Bess (late Jack) Paskvan of Joliet, Rose Cuzella of Chicago, Carmella (John) Majcher of Hegewich, Sylvia

NEW PUBLICATION • SLOVENIAN AMERICAN NATIONAL ART GUILD

Booklet: "SPLASHER CLOTHS: TRADITIONAL SLOVENIAN STITCHERY"

- Introduction to Slovenian art and culture • Significance of splasher cloths as a folk tradition • Historical perspective • Balanced symposium project • Resource tool • Pictures, proverb translations • Region map of Slovenia

Price: \$6.50 each plus \$1.50 Postage - Send Check or Money Order to:

SANAG, Heritage Stitchery/Design
31827 Chardon Rd.
Willoughby Hills OH 44094

(Can also be purchased at the SNPJ Heritage Room)

Happy Mother's Day at Br. 95

(Carl) Dobrich of Chicago, and Amelia (late Jerry) Cuzella; numerous nieces, nephews and cousins. Funeral services were held on Tuesday, April 29 at 11 a.m. at the Ruzich Funeral Home 2031 Indianapolis Blvd. Whiting with the Rev. Joseph Pahorlak officiating. She was laid to rest in Holy Cross Cemetery, Calumet City.

Doris was a member of the South Chicago Hospital Guild; member of our branch, Croatian Fraternal Union Lodge No. 57 of Whiting, a retired employee of Kennedy Park Liquors; member of St. Francis DeSales Senior Citizens Club and a life long resident of Whiting, Indiana.

Doris will be remembered as a member who has always lived up to her responsibilities to our branch. She always spoke with compassion and understanding of others because she knew the meaning of anxieties that surrounds all of us in this complex world we live in, which gave her a sense of balance, and a deep sense of fulfillment of living.

May she rest in peace, but live on in the memory of her husband, Martin, her countless friends who loved her and admired her. May God bless her soul and may she find everlasting peace. The members of our branch express our heartfelt condolences to her loving family in their bereavement.

M.J.

On May 7th the members of our branch paid a special tribute to Dolores Hennelly who was the Woman of the Hour and Woman of the Year. She was flanked by her daughter, Donna North and daughter-in-law, Georgiann Hennelly; also Charlotte Fryza our outgoing Woman of the Year, and Jan Bercich.

Dolores wore a smile that spread from ear to ear all evening long and was very comfortable in her role while introducing her guests to everyone. It was very clear that it was a very important time of her life that she will cherish for the rest of her days. She was delightful and charming with the small talk exchanged with our members. She had a wonderful time posing for pictures, shaking everyone's hand, and continuing with the lively conversation throughout the dinner; incidently, the food was superb headed by a group of women who had more than classic cooking, but delicious and tasty food.

A special tribute was paid to Dolores by yours truly, also a tribute to all of our deceased members by Sylvia Vukadinovich. A china engraved plate was presented to her with many written momentos from the members.

By the time her eyes were swelled

with tears; she thanked everyone, for the many gifts and cards she received, and all the congratulations expressed to her that evening.

A few words also are in order for the following ladies who have made the evening possible with their helping hands. I would like to commend Chairlady, Evelyn Driscoll, for her thoughtful and innovative approach in making the party a memorable one, her time and efforts in planning it, with her Co-Chairlady, Charlotte Fryza, who was always at her side. A special thanks to the ladies who worked all afternoon in setting up the table: Evelyn Driscoll, Manda Dosen, Mary (Bob) Perkovich, Helen Golich, Ann Brkljacic, Charlotte Fryza, Julie Hansen, and Bernice Morrison. Raffle — Mary (Bob) Perkovich, Manda Dosen, Helen Price and Donna North. Last but not least, thanks to all of you who donated the prizes, all the members who took the time out to be with us, my thanks and appreciation, for caring and sharing, to Elisa Du Val from California visiting with Mary Brozynski, it was a joy in having you with us.

So once again, Many thanks for a delightful evening.

Peace!

MILDRED JAMES

Contributors Write:

"Enclosed find a check for \$20.00 for the Statue of Liberty Fund. Thank God my parents had the courage to leave their native land and relatives to come to America. They often told us children how happy they were when they saw the 'Big Lady' at a distance, then they knew they had a chance of a better life and they did.

"Sincerely,

Mary Ivanacich"

"Gentlemen: Enclosed is my check in the amount of \$10.00 donation for 'the Lady', to be entered in the registry in the name of my mother, who, when she sailed from Slovenia in 1914, first laid eyes on 'her' on arrival in New York. Her name: Frances Mlekush, 1013 E. 179th St., Cleveland, Ohio 44119.

"Good luck and success in attaining your goal of \$100,000 by July 1st. Certainly if all the Slovenians who came over or their relatives donate, you should have no difficulty.

"The Lady should be proud to have Slovenians in her land as they've done her proud. Sincerely,

**Mary H. Sell,
Cleveland, OH"**

"Enclosed is our donation toward the Statue of Liberty. Let's keep the Torch lit. It's America's symbol of freedom.

"Sincerely,

Dan and Margaret Keca"

"Olga, here is a check from the KOBE girls in honor of our father, John Kobe and mother, Barbara Kobe. We want to honor them for coming to America and being our parents.

Dorothy Curvelzenički

Anna Zeklo

Louis Gregorash

Br. 20, Joliet, IL"

"Sorry to have delayed this letter. I'm sure you will welcome this check for \$50 which should have been added to the \$100 collected before. This is our lodge's share for 'The Lady'.

Mary Dezman

Secretary, Br. 12, Milwaukee, WI"

"The United Slovenian Society of Cleveland, Ohio is most proud to be a contributor to 'Slovenians for the Lady' campaign. We have great pride in our heritage and the fact that we will be a part of the coalition you have formed will further enhance the recognition of our Slovenian culture and pride in our country as Americans.

"Enclosed you will find our check in the amount of \$200.00 as our contribution. Please acknowledge receipt of our contribution. We wish you success in this venture.

Sincerely,

United Slovenian Society

Jennie Gorjance, Pres.,

Kenneth Tomsick, Treas.,

Cleveland, OH"

SLOVENIANS FOR "THE LADY"
Statue of Liberty-Ellis Island Foundation, Inc.

\$6,151.00

Proceeds from Slovenian Women's Union No. 20
 Dinner-Dance of November, 1985 and Slovenian
 Concert of October, 1984

\$150.00

Branch No. 20, Joliet, IL

\$100.00

SWU National Office
 Branch No. 50, Cleveland, OH
 Memory Neža Klemen Cesnik from daughter Antonia
 Mollet., Meridian, MS
 Louis J. Zefran Family, Chicago, IL

\$51.00

Anonymous donors at benefit dance sponsored by
 Branch No. 20

\$50.00

Branch No. 12, Milwaukee, WI (Total \$200.00)
 Branch No. 38, Chisholm, MN
 Branch No. 43, Milwaukee, WI
 Belokrajski Klub, Euclid, OH
 Dr. Donald and Helen Bittner, Lopez, WA
 John and Lola Haliw, Wahiawa, Hawaii

\$42.00

Branch No. 34, Soudan, MN

\$35.00

Frances and Robert Wallace, Raleigh, NC

\$34.00

Branch No. 68, Fairport Harbor, OH

\$25.00

Branch No. 13, San Francisco, CA
 Branch No. 47, Garfield Heights, OH
 Branch No. 55, Girard, OH
 Branch No. 59, Burgettstown, PA
 Branch No. 81, Keewatin, MN
 American Fraternal Union No. 112, Hibbing, MN
 American Fraternal Union No. 53, Little Falls, NY
 American Mutual Life Association No. 39, Painesville,
 OH
 Western Slavonic Association No. 33, Chicago, IL
 Women's Auxiliary of Lorain Slovenian Home, Lorain,
 OH
 James and Dorothy Andrews, Durham, NC
 Helen Bonac, Euclid, OH
 George and Jennie Loveland, Denver, CO
 Memory of Frank and Angela Perko and Louis and Mary
 Gruden from granddaughter Karen Gruden Lockard,
 Maple Hgts., OH
 Catherine and Genevieve Franceski, Forest City, PA
 Marian Bowers, St. Helen, CA
 Memory of Lucia Jerin from son, Louis Jerin, Belleville,
 NJ
 Joseph and Stephanie Osterman, Oak Lawn, IL
 Frances Smole, Grants Pass, Oregon
 Memory of Lucille Smrekar, Richmond Hts., OH from
 daughter Diane Bregant, Willowick, OH

\$20.00

Mary Ivanich, Joliet, IL (Total \$30.00)
 Mary and Agnes Thomas, Johnstown, PA
 Marian Bowers, St. Helen, CA
 Memory of Stefan Moravchek and Martin Moravchek
 from granddaughter and daughter Violet Moravchek,
 Richmond Hts., OH

\$16.00

Memory of John and Christine (Sporar) Arko from
 daughters Margaret McMillan, Mary Gordon and
 Dorothy Campbell, Pueblo, CO

\$15.00

Mary Dedek, Broadview Hts., OH
 Memory of Frank Marolt Sr. and
 Memory of Josephine Orazem Marolt from daughter
 Stephanie Gessford, Prescott, AZ
 Albert Marolt, Prescott, AZ
 Frank Marolt, Prescott, AZ

\$10.00

Branch No. 39, Biwabik, MN
 Branch No. 73, Warrensville Hts., OH
 Western Slavonic Association No. 38, Frontier, WY
 American Fraternal Union No. 106, Davis, W.VA.

Memory of husband and father, Roman Cop from wife,
 Regina, daughter, Lorraine Hunt and son, Ronald
 Cop, Kansas City, KS

Angela Gospodaric, San Francisco, CA
 Anna Judnich, San Francisco, CA
 Dan and Margaret Keca, Joliet, IL
 John and Delores Krzysciak, Joliet, IL
 John and Dorothy Mahan, Joliet, IL
 Isabelle Milcinovic, Kansas City, KS
 Jennie Fenc, Cleveland, OH

Ralph and Anna Hodnik, Aurora, MN
 Louise Kosmerl, Cleveland, OH
 Ed Krasovich, Sr., Denver, CO
 Mary Rudolph, Euclid, OH
 Anthony and Hedwig Savorn, Cheswick, PA
 Mary Skoufes, Joliet, IL
 Rev. David Stalzer, Joliet, IL
 Mary Strancar, Cleveland, OH
 Memory of Johanna Zemlik from daughter Jennie
 Dewald, Denver, CO

\$5.00

Kathryn Pavnica, Joliet, IL
 Josephine Praznik, Akron, OH
 Memory of Anna Virant from friend Della Chavez,
 Denver, CO
 Mary Gombach, Lynnhurst, OH
 Mary Kovach, Cleveland, OH
 Emily Mochnik Peterson, Varna, IL

\$2.00

Ms. J.E. Botz, Salida, CO

Total received via Home Office, \$12,526.00

WASHINGTON CELEBRATES MEMBERS' DAY

NO. 103, WASHINGTON, D.C.

On Sunday, May 18th, 1986, families and friends joined us in our celebration of Mother's Day and to pay special tribute to our chosen Woman of the Year and program chairman, Miss Ivanka Antolin.

Once again, we were pleasantly surprised to have as our esteemed guest, the Honorable Frank J. Lausche. We were happy to have new guests, too.

Bernadette Kovacic, Mistress of Ceremonies, is to be commended on doing such a good job presenting our participants with enthusiasm and graciousness.

Vida Antolin Jenkins assisted with the children's procession and crowning of the Blessed Virgin as the audience joined in the singing of "Lepa si, lepa si, roza Marija". The guests were then welcomed and Bernadette gave a brief history of Mother's Day, its founder being Miss Ann Jarvis of Grafton, W. Va. According to tradition, a red carnation is worn in honor of our mothers still living and a white one in memory of those deceased.

The names of my nieces and nephews seemed to predominate the program. They are the children of my brother, Phillip and his wife, Maria Michelitch.

Congratulations to Stephanie Maria for doing such a fine job of singing the "Five Little Mondays" and keeping them in order! John Phillip then sang a lovely and soothing song, "My Lord, what a morning!". Angela Jessica and Daniel Emil then joining them to sing their favorite song, "We are the World" and as they sang the inspirational lines, we were reminded that the children of the world play an important part in our lives and we must help them to meet the challenges. We thank all of you for a job well done, children! They have a new baby sister, Cassandra Lynn, and she is very dear to all!

Marko Nicholas Pregelj, making his first appearance on stage at age 4, did an excellent job of reciting the Slovenian poem: "Jaz imam pa goslice." A number of children were missed because of other activities.

Lydia Bevec Millionig, who performed so beautifully with her family last year; the talented children of Mr. & Mrs. Andrej Bajuk, Natasha, Andrej and Tatiana; Marlene Skopec, daughter of Mr. & Mrs. Frank Skopec who has a lovely voice and plays the piano; Nancy Terselic was busily engaged in getting ready to graduate from the eighth grade at St. Mary's School, Rockville, MD. Our best wishes as you enter high school.



Miss Freda Michelitch, president of Br. 103 presenting the traditional bouquet to Woman of the Year, Ivanka.

Our adult members filled the void. Alenka Richardson, who is on the staff of the "Voice of America" with her expertise gave a fine recitation of the Slovenian poem, "Mati čaka" (Mother is waiting) by Srečko Kosovel and "Poslednja cesta" (The last road) by Karlo Kocjančič. Later, in her broadcast to Slovenia, she included a short interview with Ivanka and Bernadette on the meaning of Mother's Day as it is celebrated in America.

Mrs. Ivanka Antolin honored her daughter by participating in the program. Her reading, which she did extremely well, was a selection of Slovenian prose and poetry from the beloved works of Ivan Cankar. Daughter, Kristina, took part also.

Then, one of the highlights of the day was the appearance of the Slovenian Choral group, under the direction of Vladimir Pregelj. They

sang those beautiful songs which touch our hearts always. Our sincere thanks.

Our Woman of the Year was then introduced. Looking lovely and pert, she came forward to receive the traditional large bouquet of red carnations. She responded by thanking her sister-members for selecting her for this honor.

She paid tribute to her own mother by describing her as a very special person and an exemplary woman in her own right. Also, she is a wonderful mother to their large family. It was Ivanka, Sr., who brought her to our first meeting.

Please see the May issue of ZARJA for the article honored our Woman of the Year in the special section.

The Hon. Frank J. Lausche approaching his 91st birthday and still so vibrant and young-at-heart, graciously agreed to impart a few words of wisdom. He expressed his own thoughts on mothers who give so very much of themselves on behalf of their children and seem to live to sacrifice for them. He paid special tribute to his own mother who became a widow at an early age and reared the family alone. The impact she made on his life was very touching to hear.

We thank you very much, Senator Lausche, for adding to our joyous afternoon and for your continuous support.

Then, as our ladies prepared to serve a delicious buffet and yummy desserts, we were entertained by Anne Raspet on the piano alter-



Bernadette, Mistress of Ceremonies

THE ANTOLINS - THREE GENERATIONS



Miss Ivanka Antolin, Woman of the Year, her mother, Mrs. Ivanka Antolin, Mrs. Vida Antolin Jenkins, holding daughter, Christine and Miss Kristina Antolin, behind Ivanka.

nating with Chris Bohinc on his accordian. They played beautiful Slovenian folk songs. You made the ending delightful, Ann and Chris!

I wish to thank all who worked so very hard to make this event successful. It was fine teamwork. A special thank you to Mimi and Iča for getting there early to set up with the help of Peter Mejac and friend. Even though Jana Bevec could not be present, we thank her and her husband for all the time spent in purchasing supplies and making preparations.

We missed Tillie Terselic at her usual post working in the kitchen to make things easier for all. We are sorry that her husband, Tony, has been hospitalized for some time. He has returned home and we wish him a quick return to good health.

Our sympathy is extended to our

member, Agna Javornik and family on the death of husband and father, Bogomir F. Javornik. Many attended the serve at St. Gabriel's Church. May he rest in peace.

Bernadette Kovacic received her Master of Science degree this past spring at the University of Maryland. Her major was in Consumer Economics with specialization in Consumer Law and Public Policy. We are very proud of her and offer our congratulations! (Bernadette is our newest correspondent with her own column on this subject. I'm sure all will agree we have gained a real asset for our ZARJA. Thank, you, Bernadette for keeping us well-informed home-makers! Editor)

May the summer bring pleasant vacations and a renewal of spirit for all.

FREDA MICHELITCH, President

SLOVENIAN ARTS PROGRAM PRESENTS FIRST SLOVENIAN ARTS FESTIVAL

The University of Wisconsin-Milwaukee's Slovenian Arts Program is happy to present its first Slovenian Arts Festival September 5-6, 1986. The two day event will take place on campus at the University of Wisconsin-Milwaukee.

Mati Domovina Bog (Mother Homeland God), a performance of music, dance, and poetry, directed by Isabelle Kralj will be performed in the Fine Arts Theatre, UWM, on September 5, at 7:30 p.m. Featured will be singers and dancers including the Slovenian Arts Program's "Gallus" vocal ensemble under the direction of Professor Leo Muskatevc.

On September 6 the "Highlights of Slovenian History" and "Reflections on Recent Slovenian History Since World War I" will be presented by distinguished guest speakers Dr. Bogdan Novak, Professor of History, University of Toledo, Toledo, Ohio, and Dr. Cyril A. Zebot, Professor Emeritus of Economics, Georgetown University, Washington D.C. The lectures will be in English and will take place in the Recital Hall, UWM at 3:00 p.m.

Both days events will be followed by a reception. Tickets are \$7 (\$6 for students and senior citizens) for the performance Mati Domovina Bog; \$5 (\$3.50 for students and senior citizens) for the lecture; \$10 (\$8 for students and senior citizens) for both events. For further ticket information call (414) 963-4308.

For more information, call Isabelle Kralj at (414) 778-1352 or (414) 963-4353.

Children participating in Mother's Day 1986

Let to right: Marty and Christina Jenkins, Tomaž Bevec, Marko Pregelj, and Stephanie Maria (with crown), Daniel Emil, Angela Jessica and John Phillip Michelitch.



A Short Trip to Ireland

By Patricia Hally-Celebcigil

It's not that I have any dissatisfaction with living in Iceland and working as an art teacher for the U.S. Government, but it's just good for morale to get away for a few days. So, my teen-aged daughter, Jasmin and I took a flight to Cork, Ireland very early one spring morning and returned Sunday evening.

Why did I choose Ireland? It was because of the warm, witty people whom I have always enjoyed in my travels. O, yes, I know that the Yugoslavs are warm and fun loving characters, too, but this flight was close to Keflavik, only three hours away, and no visas required.

Wearing a green rain coat and broad-rimmed green hat, I carry all my needs in my back-pack. Travel light is my practice. Upon our arrival, I found that the Irish pound was about \$1.35 at the Airport bank. Many of our flight companions had rental cars. We swept past the luggage area and took the first taxi to town.

Located on a hill in an area called Montenotte was our Arbutus Lodge Hotel. Built in the other century, the Lodge was once the home of the Lord Mayor of Cork. It was painted a dark mauve. The entrance had freshly enameled white columns and an arched doorway with flanking white flower pots.

The personnel gave us such intimate and caring attention it seemed homey. We observed a guest who had wanted to mail her letter but had missed the pick-up time. The receptionist offered to have an attendant post it for her downtown if she wished. Nice gesture!

I haven't indulged myself in staying at any hotel. Said to be one of Ireland's finest and one of the best in all Europe, it was more expensive than we generally would have spent, but well worth it.

The Lodge received its name from an arbutus tree growing in the garden and what a delight that garden was after our own rather bleak environment. I do miss trees and theirs were lovely in their variety. Branches similar to weeping willows made a beautiful pattern on the windows. It contrasted with a white marble sculpture on their porch. From the terraced garden we had a view of the River Lee and Cork. Some ships did slip by. We enjoyed the sound of railroad cars - a non-existent transportation in our host country, Iceland.

Jasmin enjoys shopping for clothes like the average

teen-ager. After seeing the art museum, city hall and the Cathedral, I did have time for my interest, a few used book stores. My favorite was Lee's on the quay. You could expect that old used books would smelly musty, but this one also had the moisture of the river pervading its atmosphere. Jasmin wrinkled her nose and stood patiently waiting outside until one too many persons asked her about the local bus schedule in Gallic and English. She retreated to anonymity and urged me to by the copy **Pocahantus** that I was considering.

One movie in a year has generally been my allotment. We made a wonderful selection, **Out of Africa**. We had seen the Academy Awards on TV in Iceland and knew what to expect. The landscape was just as beautiful as I experienced on a trip to Africa in 1963. I still have that two dollar Brownie camera (from the depression days) that my parents gave me - and I used it then for some photos. But mostly I sketched. I can never forget the sight of a pink hippo, newly born, trudging after its mother at the edge of Lake Albert.

Friday evening we had a gourmet dinner at the Lodge which would have cost us \$25 each but was included in a special weekend hotel rate. We started with scallops in a cream and leek sauce as an appetizer. The second course was served with a shiny silver dome over a thick veal chop, squash puree, pea pods and browned potatoes...all delicious. For dessert I chose from the sweet trolley, surveyed a bowl of fresh strawberries, baby pineapples, meringues, apple tart and some other temptations. I chose an almond pear and Jasmin chose a very rich chocolate cake laced with rum and dolloped with real whipped cream. Petite fours were served as the final course. These last few years I've by-passed seconds on desserts for obvious reasons, but the restriction on calories was lifted that night!

One could buy the cake for home as well as their specialty, whiskey marmelade. They own a fine foods store in town.

The famous Blarney Stone and castle was only six miles from town. The fishing villages are picturesque and one could take a bus if one didn't care to rent a car and drive on the other (wrong) side of the road!

Cash's, Cork's largest dept. store didn't have the linen pillowcases I was hoping to find but they did have a nice selection of treasures from Iceland.

Sunday morning we sat down to our final Irish breakfast (much better than the English ones, I might add from experience!) We had freshly squeezed orange juice served in a graceful goblet, poached eggs on hot buttered toast, coarse brown oat bread, croissants and fragrant, strong coffee. I did not have room for the oatmeal! We then attended Mass at St. Patrick's church and caught our cab back for the 5 mile ride to the airport. We were delighted to see some smiling Irish eyes of our Irish neighbors and a 3 hour trip doesn't cause jet lag.

SPECIAL NOTICE TO MEMBERS

Please help make your secretary's job more pleasant by mailing your dues to her today. Her job most often is without any compensation and truly a labor of love. So give her a "hand" and forward them right away.

To avoid confusion at some future time, check your policies, as they may need a beneficiary update.

Your act of thoughtfulness is truly appreciated.

Olga Ancel, Nat'l Secretary

MINUTES OF THE ANNUAL BOARD OF DIRECTORS' MEETING

March 12, 13, 14, 1986, Home Office, Joliet, Illinois

The Annual Meeting of the Board of Directors of the Slovenian Women's Union of America was called to order on Monday, March 12, 1986, at 9:30 a.m. at the Home Office, Joliet, Illinois. The National Auditors commenced with the examination of the ledgers. Due to the absence of the 1st National Auditor, the President assisted in the examination procedure.

Prayers led by the President preceded the opening session of the meeting at 1:00 p.m. The following National Officers were present:

Mary Muller, President, Cirila Kermavner, Vice-President, Olga Ancel, Secretary, Sylvia Vukodinovich, Treasurer, Irene Jagodnik, 2nd Auditor, Victoria Bobence, 3rd Auditor, Corinne Leskovar, Editor, Hermine Dicke, President, Scholarship Fund, Irene Odorizzi, Cultural and Heritage Director. The President welcomed all present and opened discussion on present conditions facing SWU at this time. General discussion followed covering topics concerning standing of membership, state conventions and branch functions.

Minutes of the previous meeting were published in Zarja, therefore, the reading of Minutes was dispensed. Reports from officers received by mail were placed in file.

National Convention will be held next year, in 1987, in Joliet, Illinois and preliminary plans will be made at this meeting. The recommended guidelines for selection of delegates, procedures for convention committees and suggestions regarding the presentation of proposals, etc. will be prepared in advance and sent to each branch. Some vacancies will appear on the Board at the next Convention. Branches should take this into consideration when selecting their delegates. Also, points to be considered at the convention and problems that the branches feel should be solved should be discussed well in advance of the convention at branch meetings. In order to progress, this organization needs the input of all its members. Delegates' duties are leadership duties that will guarantee the future progress of the S.W.U. Committees will be expected to fully function and come prepared with specific ideas and plans. The Board is confident that the branches will take these points into consideration when electing their delegates in 1987.

The Board also discussed the possibility of restructuring some offices and spelling out the duties of each office more completely in the by-laws.

The Report of the Scholarship Fund Chairman, Hermine Dicke was discussed by the Board. The question of the stipend given to each applicant for a S.W.U. Scholarship was the subject. On a motion by S. Vukodinovich, seconded by I. Jagodnik, the Board agreed that qualified applicants who are not selected for a S.W.U. Scholarship received a stipend of \$50. Moved T. Bobence and seconded by S. Vukodinovich that two additional scholarships will be given in 1986-87 as memorials to Mary Bostian, late National President and Josephine Erjavec, late National Secretary, from funds collected specifically for them. Carried. A total of seven scholarships will be given in the 1986-87 school year.

The new edition of the cookbook, **Pots and Pans** will be prepared this year. The revised cookbook will be printed by the Croatian Franciscan Press and dedicated to the 60th Anniversary of the Slovenian Women's Union. Moved by S. Vukodinovich and seconded by T. Bobence. Carried.

The Secretary's Report was given and there was a

thorough discussion on the financial report and secretarial problems in the Home Office. New methods of collecting members' dues was discussed. The statistical evaluation of our membership is very interesting. The organization is stable financially in spite of great losses through death of elderly members. Ages of members is growing and percentage of members over 80 is rising.

The Treasurer's report dealt with repairs on the Home Office building. A new roof has been completed and tuck-pointing of the exterior. The facade has been repaired and a new sign installed. Her resume of the year's expenses was detailed. No new repair expenditures are anticipated for the coming year. There were 26 more death claims this year, total of 198 and the assessment has dropped subsequently. Also discussed was the correspondence received by the secretary and treasurer dealing with membership.

The Editor will publish some helpful methods for branch secretaries to follow given by officers of successful branches such as Irene Jagodnik, secretary of Br. 50, Cleveland, Ohio.

The meeting concluded at 5:00 p.m. and was followed by a presentation of the slide show "Zlati Časi" or "Golden Times" depicting the historical highlights of the Slovenian Women's Union and produced by the Heritage Director. This most enjoyable 25 minute show was warmly applauded by the officers and praised for its innovative style of promoting the organization. It is hoped that many branches will be able to share the slide show with their members.

The second session of the Annual Meeting was opened on Tuesday, March 13th at 9:30 a.m. with prayer by the President. The Auditing Committee reported that they completed the audits earlier in the day and would make their report at this time. It was accepted.

Report of the Heritage and Cultural Officer, Irene Odorizzi followed.

She proposed an expansion of the Heritage Museum area in the Home Office and recommended that the space be used wisely and yet efficiently for Office use and Heritage purposes. Last year's appropriation for Museum expansion will be put into use this year. The Board tabled further discussion until a later time and recommended also that the Executive Committee deal with future building remodeling plans.

The Board was happy to receive a visit from the Spiritual Advisor, Fr. Athanasius Lovrenčič, OFM. He reported on last fall's travels to the State Conventions of Minnesota and Wisconsin and to Washington D.C. for their anniversary. He was impressed by the energetic work of our officers and members in these localities. He was happy to see in Washington, the participation of many young women and sees this as a hopeful sign for the future. He thanked the Board for inviting him to make these visits. His message at each event was on the role of women in society today and suggested that mothers are the best influence on their children for more vocations to the religious life which is so needed today. He reminded the Board of the special observance of the Marija Pomagaj tribute on May 25th which is the holyday dedicated to Mary, Help of Christians. At his departure, the Board members stood holding hands and followed his prayers.

The Secretary reported some correspondence for

donations such as: Statue of Liberty Fund and for the SWU Twirlettes in Cleveland. The Board suggested that publicity in Zarja is an "in kind" donation for all the charity fund drives such as the Statue of Liberty and Ellis Island Fund Drive. Nominal donations were approved for these appeals. The Secretary will send a congratulatory letter to the Twirlettes with a donation for their current project. The above authority was given by the Board on a motion by T. Bobence and seconded by S. Vukodinovich.

State Conventions were listed for this year. Illinois-Indiana will meet Oct. 5th at Oglesby and Ohio-Michigan will meet Oct. 26th in Cleveland. Wisconsin will meet at Milwaukee on Sept. 28th. No official representation was decided at this time.

ZARJA report was discussed. The Editor was authorized to ask for more advertisements among the membership. "A dollar a line" ads were recommended and among the officers present several personal ads were given for Happy Birthdays, etc. The officers were pleased that there is so much activity reported in ZARJA and complimented the writers for their diligent work.

The meeting adjourned at 6:00 p.m.

The third session of the Board meeting took place on Wednesday, March 14th. Discussion centered on the Convention forthcoming in May of 1987. The previous evening members of Br. 20, Joliet committee met at the home of Secretary, Olga Ancel with the Board members and set the date and some particulars for the convention. A report will be made in ZARJA by the local committee headed by President, Mildred Pucel. The attractions of Joliet will be selected to fit into a strict work schedule. The Committee enthusiastically accepted all the recommendations of the Board.

At the Wednesday morning meeting, the Board continued discussion on the Convention and by-laws. Since the by-laws accepted at the last convention were not published, it was recommended that publication be delayed until the 1987 convention which will again propose some changes, additions and deletions. The timely and thought-provoking, a plus for our readers.

working as soon as possible. Vacancies in the National Board were also discussed, due to the demise of Women's Activities Director, Albina Uehelin and end of term for several other posts. Qualities of leadership, public relations, etc. will be sought in all the offices to be filled at the next election.

The meeting adjourned at 1:30 p.m. on Wednesday, with prayers and the singing of "Češčena si, Marija" by all present. The President wished all a safe journey home and continued good work for the betterment of the Slovenian Women's Union of America.

Mary Muller, President
Corinne Leskovar, Recording Secretary

PRESIDENT'S REPORT

Greetings. I welcome you to sessions that will be fruitful, hopefully resolving any necessary problems.

Our membership campaign shows we are making an earnest effort to enlarge our membership. It is vital to interest our younger women; some branches are signing up the male contingent - all of this should prove interesting as Br. 2 in Chicago has shown.

When you are far removed from social activities in our branches, as I am, ZARJA is our main source of togetherness. Reading the articles submitted makes one feel they are in attendance, so please keep them coming.

Our Youth Director has been making an effort to interest membership and her "Learn Slovenian" column brings favorable comments.

Heritage articles are especially nostalgic with

photographs of yesteryear to remind us that we are all on that path.

Our Spiritual Advisor's comments each month are timely and thought-provoking, a plus for our readers.

I have given cookbooks to my new neighbors and they enjoy trying recipes and passing them on to family and friends.

The Scholarship Fund is growing; a "Thank You" to our contributors. Our youth will be better prepared to conquer the world with your help.

We have lost a regular contributor with the passing of Albina Uehlein. Her fortitude and courage should instill us all with a love of our fellow man.

This past year, we have lost many members; some served as National Officers and have contributed greatly to SWU with their zeal. We can never replace them, but each left a mark in the future of our organization. Our condolences to their families.

I have enjoyed working with you and ask your continued good will, cooperation and support. I shall do my utmost to earn it.

MARY MULLER

NATIONAL SECRETARY'S REPORT

A sincere "hello" to all of you! As we all know, membership is very important to an organization. In 1985 there were 215 deceased and 154 new certificates. Seventy-five annual secretary award checks were sent totalling \$859.90. Six branches increased their membership and eleven stayed the same. The hard work of every secretary is deeply appreciated.

Besides regular requests for our POTS AND PANS cookbook and Heritage items, through the past years it was a special treat to open letters from donors for the Slovenian Miner and Laborer Memorial and the Statue of Liberty renovation fund. Of special interest are the letters and notes which accompany the donations, expressions of sentiments for these worthwhile projects.

Our organization and Home Office becomes a little better known by way of donors' mail as well as our Slovenian Heritage Museum and its open houses which bring us many visitors.

Last spring's Audit by the Illinois Department of Insurance was a busy time as they were checking into our financial situation. Their report showed a job well done.

Before the close of the year, National Convention delegate forms will be mailed. During the coming year all of us should discuss our organization's future goals and desires. A vibrant input is requested.

Our 20/20 Campaign Phase III concluded the first of April with a total of 160 members. Enrolled were 15 Class As including four transferees, 79 Class Bs including 24 transferees and 66 Juniors.

For the second consecutive year immediate past directress of the Ohio Twirlettes, Dorothy Hodnichak, of Branch No. 32, Euclid, led the "parade" among individual workers with sixteen.

The top three branches were No. 20 of Joliet, IL with 22, No. 32 of Euclid, OH with 19 and No. 2 of Chicago, IL with 18, enrolling one-third of the total.

The regional standings for Phase III attained approximately one-third of the hoped-for goals:

Ohio-Michigan — 53	Washington, DC — 9
Illinois-Indiana — 51	California-Oregon-
Minnesota — 22	Washington — 6
Wisconsin — 14	Colorado-Kansas-
Pennsylvania-New York-	Missouri — 0.

There were thirty-four branches and 86 individual workers involved.

As we approach Zveza's 60th year, let us mark the anniversary by obtaining a new member among your friends and family, male or female. Instill in those dear to us an interest in the preservation of their precious heritage by the way of membership in Zveza.

Congratulations to the campaign workers with wishes for future membership sales. May each one of us be a happy participant of Zveza's 60th celebration.

Branch Standings

20, Joliet	22	47, Mary Taucher	2
32, Euclid, OH	19	50, Nanci Castrovine	2
2, Chicago, IL	18	71, Lucille Smith	2
50, Cleveland, OH	9	101, Dorothy Kastelic	2
35, Aurora, MN	8	103, Maria Paulin	2
16, South Chicago, IL	6	1, Dorothy Brezonik	1
17, West Allis, WI	6	2, Josephine Aivali	1
33, Duluth, MN	6	2, Kathleen Gaber	1
38, Chisholm, MN	6	2, Rita Gawel	1
43, Milwaukee, WI	6	2, Anne Hozian	1
101, Bedford Hts, OH	6	2, Joan Hubatch	1
30, Home Office	5	2, Careb Ivaniec	1
5, Indianapolis, IN	4	2, Marie Kynch	1
13, San Francisco, CA	4	2, Carolyn Kuca	1
14, Euclid, OH	3	2, Sharon Naudziunas	1
40, Lorain, OH	3	2, Gloria Nusko	1
47, Garfield Hgt, OH	3	2, Joseph Podder	1
73, Warrensville Hts, OH	2	2, Mary Reich	1
	3	13, Josephine Aiuto	1
103, Washington, DC	3	14, Dianne Minnick	1
21, Cleveland, OH	2	16, Barbara Maggio	1
23, Ely, MN	2	23, Patricia Boitz	1
25, Cleveland, OH	2	23, Darlene Nemanich	1
26, Pittsburgh, PA	2	30, Patricia Celebcigal	1
71, Strabane, PA	2	30, Frances Povsic	1
1, Sheboygan, WI	1	32, Phyllis D'Amico	1
7, Forest City, PA	1	32, Diane Kastelic	1
42, Maple Hts, OH	1	32, Jean Krajewski	1
55, Girard, OH	1		
57, Niles, OH	1		
59, Burgettstown, PA	1	33, Patricia Borich	1
79, Enumclaw, WA	1	33, Donna Carl	1
85, DePue, IL	1	33, Stella Mateson	1
100, Fontana, CA	1	33, Helen Mosach	1
102, Willard, WI	1	33, Mary Radosevich	1
		33, Josephine Rzatkowski	1

Individuals

	Total		
32, Dorothy Hodnichak	16	35, Florence Holland	1
20, Jonita Ruth	7	38, Kathryn Knuth	1
20, Olga Ancel	6	38, Anna Marie Loushin	1
16, Anne Ksiazek	5	38, Jennie Marinkovich	1
20, Agnes Lovati	5	38, Julia Soroko	1
35, Dorothy Jamnick	5	38, Rose Mary Tanko	1
43, Rose Kraemer	5	38, Vida Udovich	1
17, Marion Marolt	4	42, Angela Gruden	1
101, Rita Mertle	4	43, Mary Tratnik	1
13, Ludwig Shusterich	3	47, Mary Mundson	1
20, Mildred Pucel	3	50, Mary Blatnik	1
40, Jean Balogh	3	50, Celia Blukman	1
73, Louise Epley	3	50, Madeline Debevec	1
2, Sophie Bogolin	2	50, Betty Gorgan	1
2, Josephine Intihar	2	50, Theresa Komat	1
2, Ann Mladic	2	50, Anna Muhic	1
5, Jo Ellen Markiewicz	2	50, Olga Skodlar	1
5, Josephine Turk	2	55, Anka Kregar	1
14, Mary Strazisar	2	55, Victoria Penkse	1
17, Josephine Nimmer	2	57, Esther Logar	1
20, Pam Brsan	2	59, Frances Montequin	1
20, Dorothy Koncar	2	79, Margaret Addicott	1
21, Stella Dancull	2	85, Mary Jermenc	1
25, Cirila Kermauner	2	100, Mary Lou Videgar	1
26, Mary Slaney	2	102, Mary Stout	1
35, Anna Hodnik	2	103, Bernadette Kovacic	1

FINANCIAL REPORT January 1 to December 31, 1985

Finančno Poročilo 1. januarja do 31. decembra 1985

Income — Dohotki:

Assessments	\$65,794.55
Interest from bonds	50,921.80
Interest bank certificates, savings, checking	7,194.65
Rental	3,300.00
Bond sale profit	7,294.25
Miscellaneous	163.00

\$134,668.25

Disbursements — Stroški:

Death Claims	\$24,550.00
Salaries	20,500.00
Administrative, travel, per diems officers	7,715.82
Unemployment tax	401.00
Payroll withholding	65.75
FICA — Social Security	1,444.40
Officers bonding insurance	90.00
Illinois Insurance Department — Audit	2,006.85
Accrued interest paid	3,266.29
Real estate tax	1,612.08

ZARJA — THE DAWN

Printing	\$32,708.00
Postage	3,882.00
	\$36,590.00

Electricity, gas and water	2,831.93
Advertising, printing and stationary	1,371.04
Postage and telephone	1,415.72
Insurance	2,150.00
Maintenance	521.92
Bowling, Junior, Campaign, Secretarial awards	2,219.54
Depreciation — rent	3,900.00
Investment charges	1,544.00
Bound ZARJAS — 83-84	250.00
Computer service	480.00
Bishop Rozman memorial	50.00
Bishop Baraga Association	100.00
Scholarship Fund Memorial tributes past natl. Officers: Mary Bostian, Josephine Erjevec, Marie Floryan, Pauline Ozbolt, Mary Tomazin, Katie Triller, Albina Uehlein	175.00
Illinois Fraternal dues	35.00
Miscellaneous	245.02

\$115,531.36

Gain for year \$ 19,163.89

Balance December 31, 1984 758,651.91

Balance December 31, 1985 \$777,815.80

As we are headed for our 60th Anniversary may each one of us perform something special to commemorate the event. I pray God blesses our Zveza and each one of us!

OLGA ANCEL

NATIONAL TREASURER'S REPORT

Greetings and best wishes to all the Board Members. The Treasurer's books will be presented for audit to our capable auditing committee for their approval. We are happy to report that our financial condition is stable.

This past year I attended the Wisconsin State Convention as well as the Illinois-Indiana Convention and was impressed with the fine work done by our

dedicated members. I have been in touch with other Board members during the year and we all agree our membership must be increased. There has been a drop in assessments collected and an increase in the death claims paid. Therefore, we encourage all members to enroll their friends and children, and grandchildren, so that our traditions may be continued and not forgotten.

Many good ideas have been presented for the good of our organization and I trust they may be carried out in the future.

SYLVIA VUKODINOVICH

NATIONAL AUDITING COMMITTEE'S REPORT

As members of the National Auditing Board, we, Irene Jagodnik and Victoria Bobence, have carefully checked the financial records of the National Secretary, Olga Ancel, National Treasurer, Sylvia Vukodinovich, the Zarja Publisher's Fund managed by Editor, Corinne Leskovar and the SWU Scholarship Fund and "Pots and Pans" cookbook funds managed by Hermine Dicke. We are happy to report that the audit for 1985 has been completed and all accounts found to be in satisfactory order.

In the absence of the 1st Auditor, Marion Marolt, excused because of illness, the audit was made by the 2nd and 3rd National Auditors.

AUDITING COMMITTEE: IRENE JAGODNIK, 1st Auditor,
VICTORIA BOBENCE, 3rd, Auditor

2nd NATIONAL AUDITOR'S REPORT

My warmest greetings and prayerful best wishes to all of the officers gathered together for the annual Slovenian Women's Union Board of Directors' meeting.

As Secretary-Treasurer of Br. 34, Tower-Soudan, I attend all meetings. We have informative and enjoyable meetings with our able President, Adeline Mustonen in charge. The centennial of St. Martin's Catholic Church was celebrated on July 6 & 7, 1985. Once again, the women were most generous in donating walnut poticas and apple strudels for this joyous occasion. On Sunday, September 8th, 1985 I attended the Minnesota State Convention hosted by Eveleth, Branch 19. It was a pleasure to have Fr. Athanasius Lovrencic, OFM, as our guest speaker. His message was interspersed with seriousness and joviality.

At the business meeting I reported on the National S.W.U. Board meeting and especially stressed the goals of increased membership. However, Minnesota seems somewhat lax and I am somewhat concerned. We need new members in order to remain a vibrant and stable organization. When called upon by the Home Office to come to the aid of branches with difficulties, I responded and tried to resolve matters through mail and travel.

"Pots and Pans" cookbooks continue to be the book for many cooks, whether experienced or beginners, besides being a good money-making project for the local branches. May we continue to grow in preparation for the National Convention in Joliet next year.

VICTORIA BOBENCE

1st NATIONAL AUDITOR'S REPORT

Reverend Father, SWU Board Members, Delegates and Guests:

I wish to extend my sincerest greetings and warmest wishes to my colleagues and friends gathered together in Joliet for the Slovenian Women's Union Annual Meeting.

It is with deep regret that I will be unable to participate directly in this year's meeting, as my recovery from a recent by-pass surgery will not allow lengthy travel.

The encouragement from the cards, letters, gifts and well wishes I received during my hospital stay was most appreciated and they serve to be a great comfort and aid during my recovery.

The passing of another year has unfortunately brought about the passing of several SWU officers and members. Our prayers and thoughts will always be offered for our associates and their families.

Though temporarily slowed by the effects of my series of surgeries, I was still able to be in attendance at all of my branch's functions as well as perform all of my prescribed duties as President of Br. 17. It was a special pleasure to attend the Wisconsin Regional Convention held in Milwaukee.

As our hope lies in the future, I am hoping that the future will provide for the continual growth of Slovenian Women's Union. I pray for the health and well being of each of its members and the will and inner strength to propel the Slovenian Women's Union on to greater achievements.

Sincerely,

MARION M. MAROLT

EDITOR'S REPORT

How quickly this year of 1985 has passed and I foresee that 1986 will be even more active and better. We can be proud that the Slovenian Women's Union has progressed in many ways through this year because its members are dedicated to keeping our identity and determined to doing its work in our communities and parishes.

Take for example the concern and caring that our members have shown for the elderly and pioneer members. Almost every branch is now helping them financially, not only to ease that burden but to show them that they mean so much to us. Gathering funds for good causes seems to be very prevalent now, and each has its own success. Thoughtful ways of helping each other, remembering the sick and honoring those who deserve it, are all quite evidently uppermost in the minds of our members.

I'd like to extend my sincere thanks to the diligent officers who have been extremely active this year. As they are the strength of each branch, we know that they are women who are not only good and energetic, but they have that spirit of loving sisterhood that carries them through many difficulties and disappointments. Our officers are the leaders in their communities and through them flows the movement of the S.W.U. Perhaps they do not know how important they are - let us tell them how much we appreciate them!

In the May issue of ZARJA, the love and admiration shown to our mothers and grandmothers is most appealing. As I am now in the first stages of preparation for the current Mother's Day issue, it seems so important to me that we realize the strength and goodness of our members. How unique that we can keep these distinctive, maternal qualities as a mark of the organization.

This year perhaps more than any other, we felt the pain of sorrow in losing beloved friends and sisters. The realization that our ranks are diminishing is most hurtful. We pray for our Marie, Josephine, Fanika, Mary and Albina. May they remember us to our heavenly Father.

Those of you who write regularly or submit material and pictures know how much you mean to ZARJA and to all the readers. It is surely this relationship that keeps

you so responsive. Did I thank you for your dependability, punctuality and caring? I do so now.

Together we have done much in the past to contribute to the future of this organization and we have only to recognize this and nurture these beautiful experiences to assure continuing success. I know that all of us working together can do so much more. Beautiful spirit - we have it! Let's share it with more and more people!

CORINNE LESKOVAR

REPORT OF CHAIRMAN, SCHOLARSHIP FUND

Dear S.W.U. Board Members:

Greetings and best wishes for a productive meeting. Scholarship Fund were received in 1985 netting a total of \$3,654.00. The report is as follows:

Balance January 1, 1985. \$26,259.08

DISBURSEMENTS:

5 scholarships at \$1000 each \$5,000.00
\$50 stipends for 10 non-winners 500.00
Typewriter repair 52.55
Stationary 145.97
Secretary's (Hermine Dicke) stipend 300.00
Secretary's expense allowance 50.00

Total \$6,048.52

RECIPES:

Contributions \$3,654.00
Interest 2,361.27

Total \$6,015.27 — 33.35

Balance January 1, 1986. \$26,225.83

Your continual support of the Scholarship Fund is most commendable. I thank you for your generous contributions. The qualified students who benefit from this Fund are deserving and worthy of this financial aid.

I am happy to report that a former scholarship winner, Mary Renee Vertacic is now treasurer for Branch No. 1, Sheboygan, WI. She is already making enthusiastic plans for the Wis. Regional Convention to be held in Sheboygan in September.

The cookbook POTS AND PANS, is now being prepared for the third printing. 80 new recipes have been added. Please return any of the old copies of POTS AND PANS to the home office. Thank you for making the sale of this cookbook so successful.

Respectfully submitted,
Hermine Dicke

NATIONAL YOUTH DIRECTOR'S REPORT

I wish to extend my very best and warmest wishes for a successful annual board meeting of the Slovenian Women's Union. I am sorry that I cannot be with you this year but my thoughts and prayers will be with you as you discuss the problems and course of action needed to make for a stronger and better organization.

During the past year, I have contributed monthly articles for the Zarja where I try to encourage our branches to enroll more young people and plan meetings where they can become involved in some way. I encourage our junior members to contribute articles, drawings or other creative works to our Zarja magazine. With the *Learn Slovenian* column I hope to get family and branch involvement and interest in learning the Slovenian language.

Because I feel it is important to recognize our young achievers, I call upon branches to be aware of our junior members' activities in churches, schools and com-

munities and report on them in Zarja.

I was invited to attend the Mother of the Year recognition dinner party at Br. 34, Soudan, and also to say a few words at the Slovenian Women's Union Minnesota Day convention in Eveleth.

Nat'l Auditor, Tory Bobence and I called upon the secretary of Br. 65, Virginia, MN, to discuss the reorganization of that branch.

In closing, I would like to express my thanks to all who contributed in some way to helping me in my work as Youth Director. I ask for your continued help and support in working with our younger generation to get them involved so they can carry on the work we have been doing to keep alive the Slovenian Women's Union and its work in promoting our Slovenian Heritage and Culture in America.

ANNA L. HODNIK

HERITAGE DIRECTOR'S REPORT

The Heritage Committee has moved on to new and even better things this year. Our new committee formed of co-chairpersons, Helen Horwath and Jean Govednik of Br. 20 has been instrumental in developing new ideas, new formats and new personnel in advancing the objectives and goals of the Heritage Committee. We commend these ladies who with the help of their committee and other members of Br. 20 have been very generously sharing their time and talent in promoting new ideas this past year and in introducing our heritage, our Museum and Organization to many new members.

During July and the Thanksgiving Holidays, I was able to meet with the committee and formulate plans with them for the coming projects. They are to be commended for creative ideas, innovative plans and vision as to the value of the Heritage Museum. One of the monthly events is the Open Houses on Saturday evenings and Sunday mornings each month. The ladies plan a featured display or exhibit to coincide with the Open House and refreshments are served simultaneously.

The Slovenian Christmas Tree is a new experience which we hope will be an annual tradition at the Museum. The details of the tree were elaborated on in Zarja but I'd also like to mention that the "suha roba" (wooden ware) hung on the tree as ornaments was purchased in Ljubljana and shipped here to America. This was a hands-across-the-sea type of project.

A new promotion idea was explored this year and that is the Heritage rainbow pen which is selling for \$1.50. It is a thin ball-point pen with a smooth flow of ink and longevity.

Another fund-raising activity was devised for the first time this year. It was the Mystery Gift. A few branches chosen to be the experimental group received a mystery gift to be used as a money-maker, without the contents being known. Out of the branches contacted only three have not responded, but from the rest over \$400 was received from this project.

A list of items which can be purchased from the Heritage Museum and Home Office was prepared, typed and xeroxed. A sheet with this information will be included with all books or other items sent from the Home Office. I have contributed the paper and xeroxing for this project and Matilda Ausich of Br. 103 in Washington D.C. did the typing of the final copy. My thanks to her.

The "IMMIGRANT" articles have also been continued in Zarja for the past year and I am still requesting more information about our eldest immigrant members for this.

The "HERITAGE NEWS AND VIEWS" articles have also appeared in numerous issues this year and in that series I have tried to keep our readers and members

up to date on the progress of our Heritage Museum and other news which is pertinent to our Heritage.

There has been continued support for the Miner's Fund and Statue of Liberty Foundation which has been very capably directed by Rev. David Stalzer.

The glorious past of the SWU has now been documented in an interesting slide show entitled, "Golden Times" or "Zlati Časi" and is being shown in the Heritage Museum. This production took approximately 2 years to complete and the first showing was during the Thanksgiving Holidays. The entire venture was costly; however, I contributed as much as possible to keep the expenses from skyrocketing. I have itemized a number of responsibilities which I accepted to complete this project:

† Located an agency in the Washington D.C. area and then saw a sample of their work which was prepared for B'NAI BRITH.

† Prepared a letter, typed, xeroxed and sent it to all branches requesting information for the show. Prepared an article for Zarja as well.

† Researched all my own resources and prepared an outline based on all the information received from branches.

† Negotiated the price of the show after meeting with the agency to view the materials received. Reorganized the outline.

† Prepared narration based on the information received from each branch and submitted it to the agency.

† Compiled, typed and sent out a letter to a dozen members and officers of various branches requesting tapes for the audio portion of the show. (Only one person responded.)

† Wrote many letters and made numerous phone calls requesting photos to supplement what we still needed.

† Met with the agency to select the additional materials received from branches and individual members or officers.

† Assisted with the placement of slides with narration and corrected the first draft of the script.

† Obtained professional voices and paid the honorarium personally.

† Went to Washington D.C. to the studio for the first slide viewing, for the taping of the voices, for the additional recording and finally for the completed show and the claiming of the materials which they used.

† Located the projection equipment which we were able to buy at an educational discount, saving hundreds of dollars.

† Sorted all materials, packed them and called UPS to pick up the parcels. All materials have been returned.

† Took the equipment to Joliet and spent two days with the technician getting it installed in the Museum.

† Made numerous trips to the Post Office.

I recorded the number of hours this project took and found that I spent over two hundred hours in getting it completed. I send my most sincere appreciation to all the individuals who assisted in completing this slide presentation. I know the hours it took them to gather all the information from members and their own files, then wrap it and send it to me. My heartfelt appreciation.

I would like to assure the following that it was all well worth the effort and time. They will realize this more when they view the slide show themselves. They are:

Olga Ancel, Mrs. C.F. Barothy, Anna M. Anderson, Josephine Comenshek, Louise Epley, Frieda Forcier, Hermine Dicke, Delores Heski, Anna Hodnik, Alice E. Kuhar, Corinne Leskovar, Freda Michelitch, Adeline Mustonen, Josephine Nimmer, Emma Planinsek, Sharon Planinsek, Rose Scoff, Jonita Ruth, Helen Sebastiani,

Mary Staut, Ann Tercek, Katherine Yuratovac and Mary Zimperman.

Others who were involved were: Honorable James Oberstar of Minnesota, Margaret Commerce, Patrice Coughran, Art Kraus, Kenneth Odorizzi, Sister M. LaVerne Relli, OFM, Stane Sustersic, Larry Ward, Rosemary Warnock. If anyone's name was omitted, apologies are extended.

This has been a productive year!

Respectfully submitted,

IRENE ODORIZZI

REPORTS FROM REGIONAL PRESIDENTS

Colorado-Kansas-Missouri:

Greetings to all SWU National Officers and best wishes for a successful annual meeting for the betterment of our organization.

My report will be short. 1985-Five members passed away; as of the end of the year the membership was 285 and the branch is in good standing.

We had a very enjoyable Christmas party following a short business meeting. Br. No. 3 will host the State Convention this year and it was also decided to celebrate the 60th anniversary of Br. 3. We will set the date at the April meeting.

Our meeting date has been changed from the first Thursday to the first Wednesday of the month at the St. Mary's Church basement hall, 307 East Mesa Ave at 1:00 p.m. There are no meetings in June, July and August. Our program is much the same as in the past years.

In the month of May we honor the Mother of the Year. She is presented with a gift and we have a Mother's Day party for all members. Best wishes to all birthday celebrants and speedy recovery to all those who are ill. May God keep you all safe and well, until we meet again.

God bless you all.

FRANCES SIMONICH

Illinois-Indiana

Greetings to all the National Officers, Clergy and Members of the Slovenian Women's Union. We wish to commend you for the encouragement you have given to the Slovenian Women's Union to support our heritage, contacts and public relations especially extended through ZARJA, by the Officers, Clergy and Members.

I have contacted all regional branches in preparing for the State Convention. The reports and attendance was good by all branches except Br. 5, Indianapolis and Br. 99, Elmhurst. Br. 5 mailed in a detailed report of their yearly activities. There was no response from Elmhurst's membership of six.

In April I attended the meeting of Br. 20, Joliet, and had the pleasure of meeting and visiting with the members. I hope to meet the speaker again someday. She encouraged me to have a second career, writing. But God helps those who help themselves. I shall pray harder for God's help.

I was also a guest in La Salle, Br. 24 in April. They were planning preparations to host the October 1985 Regional Convention. On display was the most beautiful white afghan made by Frances Kobilsek to be given away at the convention.

I contacted DePue, Br. 85 before the scheduled 1985 convention to request they host the 1986 convention. They considered it for awhile only to report at the convention their decline. Oglesby, Br. 89 was next in line to be the host. Before the year was over, DePue, Br. 85 was invited to co-host the convention with Oglesby for 1986. Their acceptance delighted everyone and plans are underway for the coming year.

I want to thank the president, Anne Wangler, and members of Br. 24 who worked so hard, and to all the

members and guests who attended to make the State Convention a success. I will not report and repeat activities from the convention. These can be read in the Zarja, recorded by Frances Puetz who did a fine job. There was a problem to condense the reports for suitable publication in Zarja to conserve space.

There was also a problem in the long after dinner meeting at the convention. There were 15 fifty-year members honored. Congratulations to all. We are all proud of you. The reports were quite long and will have to be limited in the future.

An attempt was made to change the format of the questionnaire used in the previous years at the request of members during the previous convention in Bradley. I feel it would be best to return to the old questionnaire and condense the reports to approximately ten minutes reading time.

I have attended the Pilgrimage Day in Lemont and enjoyed their Slovenian services. I attended the Funeral services for Josephine Erjavec, mother of our National Secretary, Olga Ancel, president of Br. 20 Mildred Pucel and member, Jonita Ruth. May she rest in peace. I would have attended the funeral of Joseph Erjavec, husband of Josephine, but I was in California in November visiting my son and family.

I have also supported the scholarship fund and the current S.W.U. project for the Statue of Liberty Fund. I did not attend the Bishop Baraga Days feeling a lack of energy. My decision, at the time, was to go to the Mayo Clinic. It was well worth the peace of mind to check out any aches which are a part of aging.

My domestic travels took me to Punta Gorda, Florida in February to celebrate the 50th wedding anniversary of my brother-in-law and his wife and to visit my sister in Winter Garden, Florida and my cousin in Orlando. In March and in November I spent two weeks in Pleasanton, CA with my son and family. My frequent trips to Shorewood, IL to visit my daughter and family are a pleasure when the winter weather is not threatening.

This concludes much of my 1985 activities. Condolences to the survivors of deceased members, relatives and friends. May you have a very successful SLOVENIAN WOMEN'S UNION Board Meeting. May God bless you all.

ANGELA (KUHAR) NICO

Minnesota:

Hello from Minnesota! I am thinking Spring, Spring, Spring - the calendar tells me that exactly one month from today, Spring will be officially here. I certainly hope that "Ole man winter" is looking at the same calendar!

I just don't know what happened to 1985 - it just seemed to zip by me and already almost two months have disappeared from 1986!

I have news that I want to share with the ladies of Zveza. I became a great grandmother in 1985; a darling little great granddaughter named Nikki Rose (after Big Nick and I) and we couldn't be more pleased. (She's a new member for our S.W.U.)

It has taken a long time, lots of phone calls and visits but it is just possible that our Virginia Br. 65 will be re-activated this year.

In March of 1985, the Giants Ridge Ski resort in Biwabik hosted an International Ski event and I went to the Hibbing airport to greet the skiers from Yugoslavia. I also attended a banquet for them at the American Yugoslav Club of Chisholm. The proceeds from the banquet was given as a gift to the skiers.

May always seems to be a busy month with Mother's Day Banquets, graduations, bridal showers, etc. I was fortunate enough to attend two SWU Mother's

Day banquets, thanks to Tower-Soudan and Chisholm, a Mother's Day breakfast in Keewatin and another celebration in Kitzville; also a Mother's Day luncheon in Eveleth. I do try to get to the many doings that the various branches have on their schedules. Ladies, please let me know what is going on and if possible, I will be there.

Our Minnesota State Convention is always held on the second Sunday of September. The 1985 convention was hosted by the ladies of Eveleth, Br. 19, and they did a fantastic job. We had 250 members at the meeting and 263 at the banquet.

Tory Bobence, National Auditor, gave a report on the National Board Meeting. She reminded us to support the Bishop Baraga Canonization Cause, spoke on the completion of the Slovenian Miner and Laborer Tribute in Chisholm. We have about 993 members in our Minnesota and we should try to increase our over-all membership by at least 50 members in 1986!

Anna Hodnik, National Youth Director, talked about applying for scholarships and the things that are considered for selection. It was very informative and nice to know that our SWU Scholarship Fund is very sound.

Father Lovrencic was the main speaker at the banquet and he was superb. He emphasized that the most important person in the family is the woman. Doesn't it make you feel good to know that we are appreciated?

We had a standing ovation for one of our members Mrs. Frances Setina, from Chisholm, Br. 38. She is a young 96 years of age. We recently lost a dear member, 104 years young, Mrs. Ursula Zaic of Br. 56, Hibbing.

Next State Convention will be in Hibbing on Sept. 14th. The ladies already started the ball rolling and we hope to have a good turn-out. We were very disappointed that there was no Heritage Day Festival in 1985. We thought it was supposed to be hosted by Wisconsin branches and we were prepared to charter a bus to attend. Oh, well! Perhaps next time.

Our thoughts and prayers go out to the National Officers because you, ladies, do a terrific job in keeping the organization together and the Zarja informs us as to what is taking place within our group. Keep up the good work!

I'll close with this thought:

"By sharing with others, we divide the care and multiply the joy".

Take care and may God bless you all.

ROSE MARAS

Ohio-Michigan:

The Combined Branch meetings are still held every other month at the same place. There are ten or eleven branches attending each time. The reports are given from each branch. Most of them have contributed to the Lady, Statue of Liberty Fund, to the Slovenian Miners and Labores Memorial Fund and to our S.W.U. Heritage Museum.

Our Regional meeting was held in October with ten branches represented. The reports were good, all of the officers are doing their best to keep their meetings interesting, for a better attendance. Each year at this meeting we honor an officer who is most deserving and this time it was Josephine Comenshek of Br. 32. She is the recording secretary of our Combined Branches for about ten years and secretary of her branch for 19 years. Again, "Congratulations", Jo!

Branches celebrating anniversaries this year are:

Br. 47, Garfield Hgts., - 55th Anniversary in June;

Br. 73, Warrensville Hgts., - 50th Anniversary, April 6th;

Br. 50, Cleveland - 55th Anniversary, celebrating

with a Mass and Dinner Dance Oct. 26th.

Yes, our Zveza is getting older and so are our members and we are losing more every year. My pleas to all branches is: "please" try to replace them and we do need younger ladies. I wish we had a solution to keep going forward!

I would also like to thank the branches that have invited me to their meetings and Mother-of-the-Year dinners, etc.

With all of the meetings, activities by all the 13 Cleveland branches this past year, we were very much saddened by the deaths of two of our most dedicated people of S.W.U., Mary Bostian who was National President, Ohio-Michigan State President and President of Br. 32, and Albina Uehlein, President of Br. 40, Lorain and National Activities Director. Both were put to rest as a result of cancer. They are both sorely missed and hard to replace. Thank you, Mary and Albina, for everything. We're certain that God is granting both of you many special blessings for your selfless life's work our prayers are with you, too. Rest in Peace.

The Scholarship Award was filled in memory of Mary Bostian, now we have one going for our late National President, Antonia Turek. This is open to all branches as she was the National President for 12 years. Send your donations to Hermine Dicke, Chairperson.

Wishes to all ladies for a most successful meeting and with the National Convention coming up, I am sure there will be many topics to discuss.

My warmest regards,

ANN J. TERCEK

Wisconsin:

Activities of Br. 12, Milwaukee: Donated money for Statue of Liberty Card Party April 27th; Easter dinner in March; Mass for the deceased in March; Mother's Day, honoring Mother of the Year followed by a dinner in May; Picnic in June for adults and children. Tours; Christmas party in December, exchanging gifts followed by a dinner; after each meeting the birthday girls bring food and cakes and then play our favorite game; attend State Convention. (Stavia)

Br. 17, West Allis Activities: Celebrate Mother's Day; attend Midwest Bowling Tournament, Christmas party for adults; distribution of children's gifts; involved in civic affairs such as Uspeh organization; visit the sick in nursing homes. President, Marion Marolt is at St. Luke's Hospital, for a by-pass on left leg; we wish her all the best for good health. (Stavia)

Br. 43, Milwaukee: Report for 1985: April, a Mass for living and deceased members - after mass sweet rolls and coffee; May, Mother's Day party, catering by Irene's; September, State Convention and 50th Anniversary of Br. 43. After every meeting the birthday girls bring cakes and we have cake and coffee and then play "B". (Rose Kraemer)

Br. 102, Willard: Activities started with a Valentine Party on February 17th, 1985. Plans were laid for our annual bake sale to be held before all masses on Palm Sunday. The many hours of diligent work by Mary Staut on the history of our branch was noted and applauded. Money was allotted for the restoration of the Statue of Liberty. Our annual Plant Day held in May is always a big fund raiser and an enjoyable social time, altho there is no business meeting or lunch. Our Strudel Day, observed in October, is also a fund raiser, but primarily a social afternoon. Donations from these funds are used for food baskets and money gifts for the underprivileged and also for masses for members who are seriously ill at home or hospitalized. Donations to other charitable organizations are given as the need arises. (Betty Scharenbrock)

Br. 1, Sheboygan: Margaret Fischer resigned from her job as Secretary of Br. 1 the first of the year. I was elected to be the new secretary. I will continue to try to do as good a job as Margaret did. We will have our Wisconsin State Convention on Sept. 28th, 1986 at St. Cyril and Methodius' Father Cherne Hall, meeting at 9:00 a.m., Mass at 11:30 a.m., followed by our dinner at 1:00 p.m. We will send you further information in the near future. Our activities for the past year are: Valentine Bake Sale in February. Mother of the Year Mass and Program, June 2nd, Card Party, Sept. 18th, State Convention in Milwaukee, Halloween Costume Party Oct. 15th, Founder's Day Mass and Breakfast Nov. 3rd, Christmas Pot Luck Supper and Mass Dec. 17th. We visited our shut-in members at the hospital and home during the Christmas Holidays. It was a busy year. (Dorothy Brezonik)

Submitted by,

STAVIA DOBERSEK

FINANCIAL REPORT January 1 to June 30, 1986

Finančo Poročilo

1. januarja do 30. junija 1986

Income - Dohodki

Assessments	\$32,818.30
Interest from bonds	28,863.72
Interest from certificates, savings, checking	5,038.73
Rental	850.00
Bond sale profit	327.19
Payroll withholding	81.10

\$67,979.04

Disbursements - Stroški

Death claims - 95	\$11,900.00
Salaries	10,300.00
Administrative, travel and perdiems officers	3,980.50
Unemployment tax	391.20
FICA - social security	734.65
Illinois Insurance Department	25.00
Real estate tax	1,639.04
ZARJA - THE DAWN Printing	\$14,702.00
Postage	1,972.83

16,674.83

Electricity gas and water	1,863.44
Postage and telephone	769.12
Advertising, printing and stationery	566.54
Insurance	439.00
Maintenance	245.55
Campaign, secretary, junior awards	1,170.40
Rent depreciation	1,950.00
Ohio twirlettes showcase contribution	100.00
Data work	193.25
Officers bonding	120.00
Investment charges	1,520.00
Miscellaneous	187.95

\$54,770.47

Gain for first half of year \$13,208.57

Balance December 31, 1985 777,815.80

Balance June 30, 1986 \$791,024.37

Olga Ancel, Nat'l Secretary

ZARJA—THE DAWN

Bog računa nate!

Večkrat vidimo na stenah po slovenskih domovih sliko, ki predstavlja slovo: oče zapušča svoje otroke in ženo in odhaja preko morja v Ameriko, da bo tam s svojim delom zaslužil denar in tako pripravil dom za svojo družino, ki bo prišla za njim. To je zgodba marsikatero družine, ki je zapustila slovensko zemljo in se podala v daljni svet, kjer bi otroci naj imeli "lažje življenje". In ti otroci slovenskih staršev so dosegli visoka mesta v novem svetu. Kar so Slovenci prinesli iz starega kraja, je vera v Boga, vera v same sebe, posebno vera v zdravo slovensko družino. Kjerkoli so bili

raztreseni po Ameriki, so se iskazali kot dobri delavci. A tu in tam je tudi med Slovenci sovražnik zasejal ljulko brezbrižnosti do vere. Kot vsak narod, tako so tudi Slovenci doprinesli svoj delež pri graditvi Amerike. Ko smo se to poletje še posebno ozirali na "Kip Svobode" v New Yorku, bi si naj poklicali v spomin tisoče družin, ki so zapustili svojo zemljo. Ko se oziramo nazaj smo lahko ponosni, ko vidimo kaj vse so sinovi in hčere slovenske zemlje dosegli; in velikani med njimi je škof Baraga. Istočasno pa je za nas to nova pobuda, ta tudi mi pokažemo, kaj nas je naučila slovenska mati, namreč da z vero v Boga in z vero v sami vase lahko dosežemo svoje cilje. Nič ni močnejšega kot človek z živo vero v srcu in ognjem v očeh zavedajoč se, da ga je Bog poklical za velike stvari ne glede ali smo v Sloveniji ali v Ameriki.

D O P I S I

Lepo je imeti prijatelja...



Ana Gaber med svojimi prijateljicama ob 80. letnici življenja. Tudi na tej sliki je mogoče opaziti globino njene pisateljke duše, ki je vsa zavezana naši Ženski zvezi, kateri poklanja veliko svojih moči.

Od leve proti desni - zgoraj: Frances Bogolin, slavljenska, Ana Gaber, Elsie Ciszek, Ana Scieszka; spodaj: Mary Jagar, Ana Zorko.

ŠT. 10, CLEVELAND, OH

Tretjo sredo v juniju so članice v dvorani na Holmes - na prvem nadstropju - imele "sale", razprodajo starih obnošenih ali rabljenih stvari. Zelo veliko so nabrale vseh stvari; ko sem videla, sem bila presenečena. Dosti lepih in tudi novih stvari so darovale nekatere članice. Prodaja jim je šla kar dobro. Tudi dobrega peciva so precej pripravile naše članice.

Jaz sem prišla že malo pozno, a vendar sem tudi jaz še nekaj

lepih stvari dobila. Malo smo poklepatale, nato sem odšla domov. Druge so še ostale. Lepo bi bilo, da bi še katera druga vzela svinčnik v roko in malo opisala, ki je bila več časa tam in ve več podrobnosti kot jaz.

Vsem članicam želim v teh poletnih mesecih mnogo zdravih in veselih dni.

Izgubili smo zopet eno članico - danes je bil pogreb iz cerkve Marije Vnebovzete na Holmes Av. ge. Frances Rajšelj. Bog ji daj v miru počivati. Njenim sorodnikom v imenu naše podružnice in vsem ostalim naše sožalje.

Vsem članicam lepe pozdrave in v septembru se vidimo zopet na seji. Na svidenje! Sedaj se pa imejte dobro!

T. FERRACCIOLI

SVOBODA — LIBERTY!

Visoko zmagoslavno sredi globokega morja obdana se dviga proti nebu - žena s svoja mogočno bakljo. Naznanja vsem narodom sveta dobrodošlico in svobodo. Vsak kruh, ki se ga človek prisluži je težak. Kdor hoče delati si ga najde vsak rojak. Ameriška zemlja, svoboda, vsak si jo želi spoznati. Vedno je pripravljena se žrtvovati, nudi pomoč vedno vsem revnim narodom sveta. Ko bi narodi znali to ceniti! To je svoboda! Koliko lepše in lažje bi bilo življenje z ljubeznijo posejano mnogim, premnogim. Malo kdo se danes zaveda tega, na danasnem svetu je nekaterim prelepo.

Kakor pravi stara pesem ali poezija: "Kako srečni vsi bi bili, ko kruh delil bi zbratom brat prav s srčnimi čutili."

Žena svobode naj uspešno brani, zmaga in kraljuje vsem narodom sveta.

Kdor nima svobode, jo ceniti znaj; kdor jo ima, je ne pozna.

Kako visok talent in dobro voljo je imel mož, ki je začel tako veliko delo - polna truda. Mož preteklega stoletja je sestavil tako velik in pomemben spomenik Žene svobode. Danes je drugače na svetu; ljudje izumitelji napredujejo na vse načine. Stoletje nazaj je bilo to delo nekaj velikega za Ameriko. Slava njemu in njegovemu delu!

T.F.



Nika B. Kovačič

ROMANJE K MEDJUGORSKI MARIJI, KRALJICI MIRU

Po sporočilih vidcev vidijo Marijo v sivi obleki in belem pajčolanu. Nad glavo je viden venec zvezd. Kadar božja Mati govori drži roke odprte, kadar pa z njo molijo, jih drži sklenjene.

Želim poudariti, da je vse, kar boste brale v tem sestavku izraz mojega osebnega prepričanja in spomin mojih doživetij v Medjugorju.

Upajmo in molimo, da bo cerkvena oblast kmalu lahko prišla do pravilne ugotovitve, da je ta prostor resnično nebeški dar namenjen človeštvu v svarilo in opomin, naj se poboljša in živi v spravi in poštenosti.

Že sam naslov mojega članka vam pove nekaj več kot pa samo v Medjugorju sem bila. Za Marijina prikazovanja v Medjugorju smo v Ameriki zvedeli kmalu po 25. juniju 1981, ko se je Marija prvič prikazala nekaterim mladim prebivalcem tiste skalnate planote, oziroma natančneje, iz vasi Bijakoviči. Slišali smo tudi, da so Hercegovci tradicionalno molili apostolsko vero, 7 očenašev, 7 zdravih Marij in 7 čast bodi še v času turške nadvlade in da jim je prav ta molitev pomagala ohraniti trdno in globoko vero vse v današnji čas.

Kdor hoče potovati v Medjugorje sam, bo naletel na precejšnje težave. Sicer se lahko pelje z vlakom do Mostarja in potem z avtobusom do Čitluka in Medjugorja, toda imel bo težave s prenočiščem, ker so vse sobe že pol leta naprej zasedene in to v ogromni površini vse okoli Medjugorja. Najboljše se je pridružiti skupini, katero vodijo iskušeni vodiči, ki so bili že večkrat tam.

Iz Ljubljane smo odpotovali z avtobusom ob sedmih zjutraj in se odpeljali po dolnjijski cesti.

Potniki v avtobusu smo bili v resnici romarji, zato smo med vožnjo res molili in peli nabožne pesmi. Od Novega mesta naprej smo v daljavi videli tudi atomsko elektrarno pri Krškem in grad Mokrice v Sloveniji. Pri Zagrebu smo ostali na desnem bregu Save, šele pozneje smo se vozili po njenem levem bregu, a kaj kmalu smo mimo Novske dospeli v Bosno. V Banja Luki smo se ustavili za kosilo in nadaljevali pot po soteski reke Vrbas proti mestu Jajcu. V teh predelih je svet precej drugačen. Slovence in Amerikance presenetijo predvsem islamske mošeje s svojim stolpiči in prav tako nešteta muslimanska pokopališča. Hribi in soteske so pa nekaj veličastnega. Tam ni naselbin v višjih predelih, ker je kamnito z globokimi prepadi. Ustavili smo se pri slovitih slapovih reke Plive v mestu Jajcu. Nadaljevali smo pot preko bosanskih planin v Hercegovino proti dolini reke Neretve in se ustavili v zgodovinskem kraju Jablanici ob podrtem železniškem mostu, ki je oskrbovan kot spomenik iz II. svetovne vojne. Preko kraja Čapljinje, ki je že v dolini slikovite soteske Neretve. Od tu naprej pa mimo Mostarja proti prenočišču v lepem hotelu. Vožnja je trajala 13 ur iz Ljubljane, to pa zato, ker smo imeli hotel 70 km proč od Medjugorja. Drugo jutro smo romanje nadaljevali in res prišli po skoro dveh urah ponovne vožnje po serpentinasti cesti v Medjugorje. Tu vas leži na veliki kraški planoti, obdani z visokimi skalnatimi hribi. To je tipičen

kraški svet, dreves je malo, tu se vidi skala, in nizko bodeče grimičevje. Planota pa je obdelana. Gojijo predvsem tobak in vinsko trto. Imajo pa veliko pomanjkanje vode. To je eden najbolj vročih krajev v Jugoslaviji z milimi zimami. Ko smo se pričeli z avtobusom spuščati proti planoti, je bil pogled veličasten. Moja prva misel je bila, da je prostor dovolj velik za velike množice romarjev. Peljali smo se v bližino cerkve, kjer je bilo parkirano že veliko število avtobusov, večinoma iz drugih dežel Evrope. Videla sem dva avtobusa z napisom Center for Peace - Boston, ki vsak mesec organizira romanje iz Združenih držav Amerike.

Naša skupina romarjev je bila lahko srečna, ker smo imeli v svoji sredi g. Vinka Rančigaja, župnika v Frankolovem pri Celju. Za njega je bilo to 14. romanje v Medjugorje in je zato dobro poznal vse poti in tudi osebno poznal nekatere vidce in druge domačine. Značilno za romanja v Medjugorje je, da večina ljudi čuti potrebo kljub naporni vožnji ponovno obiskati ta kraj.

Na gospodov nasvet smo se najprej povzpeli na goro Križevac, ki je 1500 čevljev visoka. Kot sem že omenila so ti kraji zelo suhi, jih pa pogosto obiskujejo nevihte s strelami. Strele so povzročale veliko požarov, zato so leta 1933 zgradili ogromen betonski križ na vrhu te gore. Predstavljamo si lahko, kako težko ga je bilo postaviti. Cement, pesek in vodo so v glavnem znosile na goro ženske in otroci. Odtlej niso imeli nobenih požarov od strel več. In od takrat se šele ta gora imenuje Križevac, prej se je imenovala drugače. Tistega dne, ko je Marija rekla vidcem: "Kraljica miru sem", so mnogi ljudje videli na nebu napis **MIR**. Na samem križu na gori Križevac pa prečni tram večkrat postane neviden in križ postane nekak steber luči ali dobi obliko črke T. Spremeni se tudi v prozorno podobo Device Marije. Na hrib vodi strma, skalnata kamnita steza, kakršno so ljudje izhodili. Ob stezi so postaje križevega pota. Ko človek hodi po tej stezi, sliši skupinske molitve v različnih jezikih. Hodili smo skoro dve uri, izpostavljeni soncu. Ljudje so mi povedali, da je v tem skalnatem področju veliko kač. Domačini jih imenujejo skakalke. Kače namreč lahko poskočijo tudi tri metre. Večkrat napadejo kakšno ovco. Na vrhu hriba je vetrovno, nobenega izvirka ni na celem hribu, je pa prelep razgled v dolino, kjer se vidi v sredi cerkev in na drugi strani gora Crnica kjer se je Marija najprej prikazovala. Pot navzdol je dostikrat težja kot navzgor, ker so ostre skale. Nekateri romarji hodijo po tej poti bos, v čemer se vidi veliko zbranosti in globoke vere.

Od vznožja Križevca nas je pot vodila do vznožja drugega hriba, ki ga ljudje imenujejo Crnica. Prav pod hribom, kjer domačini pravijo pokrajini Podbrdo leži vas Bijakovići, koder je doma vseh šest vidcev. Pot do tja traja zopet preko ene ure hoda po odprtem soncu in suhi vročini od vznožja Križevca. Domačini so zelo prijazni in so nam ponujali vodo kar iz škafov in kozarčkov, nekateri so še celo nudili malo vina, da smo mešali z vodo. naj tudi omenim, da so ljudje postali zelo pobožni v teh predelih in so prenehali preklinjati, kar je bilo popreje med njimi zelo v navadi. Tam domačini tudi ne slišijo radi pozdrava "Dober dan", ker so prepričani, da tisti, ki tako pozdravljajo, niso

kristjani. Kristjani se pozdravljajo samo: "Hvaljen Jezus in Marija". To sem slišala skoro od vseh, ki so že večkrat bili tam. V vasi smo srečali Ivanko, eno izmed vidkinj, ko se je pogovarjala s prijateljico. Obiskali pa smo najmlajšega Jakova Čolo, prav pred hišo kjer živi pri svojem stricu. Pozdravili smo ga in prosili, naj pozdravi Marijo tudi v imenu Slovencev. Potrdil je, da vidi Gospo vsak večer. napravil je vtis resnega 15. letnega fanta. Ni pa dovolil, da bi ga fotografirali.

V vročem junijskem popoldanskem dnevu pred petimi leti sta dve dekleti opazili svetlikajočo osebo ženske postave z nasmejanim obrazom na pobočju hriba Crnica. Takoj se jima je zdela ta gospa kot sama Marija, toda da bi prišla v njihov kraj, se jima je zdelo nemogoče, še bolj pa nemogoče, da bi se ravno njima prikazala. Naslednji dan sta šle obe Ivanka Ivanković, stara takrat 15 let in Mirjana Dragičević 16 let še z nekaterimi vrstniki nazaj na hrib. To so: Vicka Ivanković 16 let, Ivan Dragičević 16 let, Marija Pavlović 16 let in desetletni Jakov Čolo. Prikazovanje se je hitro zopet ponovilo in vseh šest otrok se je kar se da hitro povzpelo na hrib, padlo na kolena in pričelo moliti. Gospa jim je povedala, tako so rekli, da je tisti dan 25. junija 1981, resnični začetek njenih prikazovanj in da bo prišla nazaj tudi drugi dan. Prikazovanja so skoraj v trenutku pritegnila velike množice ljudi. Vidcem so sledili ljudje različnih ver — ker živijo v tistih krajih katoličani, pravoslavni in muslimani. Sledili so z radovednostjo, negotovostjo in tudi s pobožnostjo. Po tednu nenehnih prikazovanj pa je takratni župnik sklenil, da bodo pričeli z redno vsakodnevno večerno sv. mašo tudi v farni cerkvi. Menil je, če ljudje tako množično zbirajo v božjem imenu, je tudi ljudem treba nuditi božjo besedo v cerkvi. Zanimivo je, da je bila medjugorska cerkev zgrajena že mnogo let prej, pa je vendar sorazmerno precej



Župniška cerkev, Medjugorje

ROŽE Z MOJIH VRTOV

PESMI MARY ŠTANGELJ MURN

Članica št. 17, West Allis, Wisconsin

Gospa Murn nam v pričujoči pesniški zbirki poklanja svoje globoke misli, s katerimi v nas prebujajo občutja in izkustva neslutnih razsežnosti. Ob branju njene poezije se bo v vas porajala veličina ljubezni izseljeniške duše,

smeh ob otroški igrivosti, ki je sorodna vsakemu izmed nas in jok ob nerazrešljivih zagonetkah življenja. Skozi kar 88 pesmi, vas bo pričujoča zbirka popeljala na livade življenja, ki ga vsi izkušamo - v angleškem in slovenskem jeziku.

Prepričani smo, da vas bo privlačila okusna oprema z lepim aranžmajem slik s trdno vezavo, ki je kar zavidljiva.

Cena: samo \$8.50 ter 1 za poštnino.

Knjigo lahko naročite: Slovenian Women's Union, 431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432.

Nudimo vam enkratno stvaritev, ki ne sme manjkati na vaših knjižnih policah in če boste kdaj v zadregi kaj pokloniti svojim dragim, vam lahko ta zbirka pesmi služi kot enkratno darilo.

velika, čeprav služi kot župna cerkev nekaterim okoliškim vsem. V notranjosti je dolga 40 m in široka 22 m, sprejme pa lahko do 4 tisoč ljudi. Cerkev pa je sedaj postala vse premajhna. Ob peti obletnici Marijinih prikazovanj, ko sem bila ravno tam pri večerni maši, je bilo navzočih preko 70 tisoč romarjev. Okoli cerkve so bile množice ljudi in je bilo dobro ozvočeno, da smo lahko lepo sledili maši in pridigam. Bilo je ljudi iz vseh petih kontinentov. Število romarjev je letos že preseglo štiri milijone.

Marijino naročilo velja vidcem, vsej medjugorski župniji, vsem romarjem in vsemu svetu. Imamo pet glavnih sporočil, katere je Marija dala takoj v začetku svojih prikazovanj veljavnih za ves svet. Njena sporočila se razodevajo v postopnosti zahtev, od lažjih na večje zahteve. Le na ta način so te njene zahteve sprejeli vidci sami, farani in številni ljudje po svetu. **VERA**, naj bi bila bolj poglobljena in trdnejša tudi k Sv. Duhu. **SPREOBRNITEV**, ljudje naj bi se odvrnili od grehov. **MOLITEV**: Marija priporoča vse več molitve. Molili naj bi vsak dan apostolsko vero, 7 zdravih Marij, 7 očenašev in 7 čast bodi, pozneje pa je še priporočila dnevno molitev celega rožnega venca. Sama Marija je dobesedno rekla: "Molite, molite, molite! V molitvi boste spoznali največjo radost in izhod iz vsakega še tako brezizhodnega položaja". **POST**: Priporočen je post v petkih ob kruhu in vodi v spomin na Kristusovo smrt in ob sredah ob spominu na Judovo izdajstvo. **MIR** bo prišel na svet samo, če bodo ljudje sprejeli njeno pričevanje in njena sporočila kot pot k miru. Globlji razlog Marijinega pričevanja in njenih sporočil je njena materinska skrb za vse ljudi v sedanjih težkih in nevarnih časih.

Za sklepno misel za nas vse bi rada navedla naslednje Marijino naročilo: "Vsi izkušate v svojem življenju luč in temo. Bog pusti vsakemu človeku spoznati dobro in zlo. Jaz vas vabim k luči, ki jo morate prinašati vsem ljudem, ki so v temi. Dan za dnem prihajajo v vaše domove ljudje, ki so v temi. Dajte jim, dragi otroci, luč."

* * *

Če želi katera od bralk porovati v Medjugorje z avtobusom iz Ljubljane, naj se prosim obrne na naslov: Gospa Stanka Wabra, Vojkova, 28. 61113 Ljubljana, Slovenija, Jugoslavija. Tel.: 38 61 327 938

ZDRUŽENE PODRUŽNICE OHIO

V mesecu maju sem poročala, da bo seja Združenih podružnic 26. junija, ki je bila nato predstavljena na 17. julij, ker sta državna predsednica, Ann, in mož Charlie Tercek potovala v Jugoslavijo in Evropo. Gotovo sta oba pozdravila "Statue of Liberty" - Kip svobode, ko je letalo viselo v zraku nad njegovo glavo.

Naša podpredsednica Hermine Strainer je tudi prav isti čas potovala po Kanadi. Ko se je vrnila, jo je doletela nesreča, ker si je zlomila roko. Želimo ji, da se ji hitro pozdravi.

Enajst članic od sedmih podružnic je bilo prisotnih. Pogrešana je bila zapisnikarica Jo Comenshek, ki je bila bolna. Izvolili smo Ireno Jagodnik, da jo je začasno nadomestila.

Blagajničarka Kay Juratovec je podala finančno poročilo, da je poslala \$185.00 in sicer \$100.00 iz blagajne, ostalo so bili darovi posameznih članic za šolninski sklad v spomin na T. Turek. Mnogo novih članic je ni poznalo. Ona je bila trikrat izvoljena za glavno predsednico, dalje je bila državna predsednica za Ohio in dolgo let članica S.Ž.Z. Imamo veliko prošnjo, da bi vse podružnice (ne samo Ohio) prispevale v ta sklad.

Mary Bostian \$1000.00 šolninsko podporo je dobila Nancy Diana Tusek; njena stara mama Ann Dekleva je bila dolgoletna zapisnikarica in Zvezina članica, želimo ji uspeh in vso srečo.

Ga Mary Taucher - Garfield Hts - vabi vse članice na veselico "Vinsko trgatve" v Slovenski dom 6. oktobra.

Važno poročilo. Letna državna konvencija za Ohio - Michigan se bo vršila 26. oktobra s proslavo 55 letnice št. 50. Pri Mariji Vnebovzeti bo sv. maša ob 10:30, takoj nato seja v šolski kuhinji z okrepcilom, potem kosilo s priznanjem sedmim za 50 letno članstvo.

Z veseljem bi sprejeli in spoznali članice iz krajev: Barberton, Fairport Harbor, Girard, Niles, Warren in Detroit. Why not plan and come?

"Vesel in zdrav rojstni dan" smo zapeli vsem Ančkom.

Prihodnja seja bo 25. septembra v istem času in prostoru. Članice No. 14 so naprošene, da servirajo v septembru!

Marie Beck

DESETI BRAT



Pogovor vmes uname
 Od modrih se jim glav,
 Od sladkosti življenja
 In od njega težav;
 In če se menim ž njimi,
 Nobenemu ni mar,
 Da nisem bil še v Rimi,
 Na vojski še nikdar.

Fr. Levstik

ČETRTO POGlavJE



Ako je kdo sodil iz tega, kar smo dozdej pravili o Kvasu, da bomo Lovretu do konca te suhotne pravljice za petami, to je, da bomo najmanjša dejanja njegova načrtali s tisto jezičnostjo, ki jo v časi občudujemo, poslušaje naše stare majke, rojne v prejšnjem stoletju, ali da bomo tako vestno svojega junaka stopinje sledili v temotni preteklosti štiridesetih let, kakor sloveči angleški novelisti, ki vpeljevanje svojega viteza v

kako izbo, celó ne pozabijo povedati, da je kljuko pritisnil, — kdor tako sodi, ta ni prave pogodil. Nikakor pa se s tem nočemo hvaliti, ker bemo, da ni taka obširnost reč, katero vsak pisatelj lahko posnema, ampak da je tistemu, kdor jo hoče vpotrebljevati, posebnega božjega daru tako potreba ko ribi vode, in ta dar je — živa domišljija. Ker se pa s tako domišljijo pisavec te pravljice ne more ponašati in ker bi rad še nekaj poštenih možakov čisto stare korenine bravcu pred oči postavil, zapustimo za več časa svojega mladega prijatelja na Slemenicah, naj se seznanja in udomačuje, kakor mu drago, ter pogledamo doli v Obrhek, kmečko vas, ki dalje časa stoji, kakor bi kopa dedov, za vrstjo živečih, pomnila. Pot do tjakaj ne bo dolga, kajti četrte ure ti bo treba, če malo urneje stopiš, in gospod stric Dolef so, kedar so se najbolj v pijanosti opotekali, prišli v pol ure.

Nekateri gospodje učenjaki trdijo, da je za deželno zgodovino zelo imenitna etimologija lastnih imen starih krajev, mest, hribov, vasi. In ker je tudi slavni Šafarik med temi, verjamem tudi jaz, da včasih v kakem imenu kaj več čepi kakor samo ime. Zavoljo t e vere sem že dostikrat, kar sem povest o desetem bratu izvedel, premišljal in dejal sam pri sebi: »Kaj vruga bi se dalo iz Obrhka po domečku, pristavku, spremeni in predevku

posameznih črk, po iznajbi korenike v sanskrtu in materi staroslovenščini — izpeljati in izkazati vsaj toliko, da bi Slovence za trenotek osleparil in preveril, da znam več ko hruške peči. Ali povedati moram danes, ko je čas, da bi svojo nevidezno učenost očitno pokazal, da nisem s svojo preiskavo nič dalje prišel, kakor da imam ponižno misel: Obrhek se pravi vasi samo zato, ker je stavljen ob vrhu na levic že imenovane doline, kjer je bil grajski ribnjak. Zraven te misli imam pa še drugo manj razvito, namreč to, da je pri vsej moji prizadetvi in preiskavi še zmerom mogoče, da je Obrhek ime dobil od tega staroslovanskega malika ali od onega božanstva, samo da sem jaz prekratkega pogleda in da imam premalo ali pa nič genialnega duha naših starinarjev. Morda mi bo kak dobrovoljen starinoslovec pri mogoči drugi izdaji Desetega brata tu iz zadrege pomagal ter mi pod črto tega lista napravil majhen komentarček.

Obrhek, ves do kraja s Kraljevo kočjo vred, je imel dva in dvajset številki nad hišnimi vrati. Da so bile hiše po večini lesene ali samo ometane, da so bili posamni tramovi čeravno iz bukvine, vendar že črvojedni in črno zakajeni, da so bile nekatere strehe, kakor se je iz zarez na slemenu bralo, že petnajstkrat s slamo prekrite in je skoraj sploh že v šesnajsto tu in tam kaka luknja krovca prosila: to nam potrjuje že izrečeno verjenost, da je bil Obrhek star. Obrščanje so bili pa tudi najboljše duše, kar si jih misliti moreš. Dasiravno siromaški kmetavsi in revni ko jare miši vsi do enega, katerega bomo še omenili, ravnali so se vendar po božjih in crkvenih zapovedih; odrajtovali so fronke in desetino in biro, če je bilo le za žive in mrtve mogoče, ob pravem času. Dasiravno so možakarji včasih malo porentačili in pokleli, kedar so jih ženske razjarile ali kedar je pri pipi tobaka govornica tako nanasla, da se je bolj možato podalo, če so vpletli hudiča ali vruga med poštene in mirne besede; dasiravno so obrški fantini, da bi staro navado in svojo čast ohranili, sešli se na večer sredi vasi, se polegli pod »velikim čampljevim drevsom« in kako staro pesem zakrožili; čeravno so ženice imele tisto čudovito

lastnost, katero je že pred več ko devetnajst sto leti pri Galijancih Julij Cezar našel — zvedavnost namreč; vendar pri vseh teh slabostih so bili Obrščanje pobožnejši ko vsi njih sosedje okrog in okrog. Vsak večer si slišal v posameznih hišah petdesetkrat ponovljeno čaščenomarijo z roženkranskim dostavkom; v sredi Obrhka pa je stalo lesno znamenje s kaj malo umetlno izrezljano podobo Križanega, kateremu so vaška dekleta na vsako spomlad glavo z vencu in rožnimi kitami olepšale in pred katerim se je vsak vaščan mimo gredoč spoštljivo odkrival, spominivši se na smrt in na fajmoštrovo besedo, tudi če je ravno šel od krčmarja Obrščaka ves vinski in težak.

Ta ravno imenovani mož je bil glava vse vasi in neovrgljivo zelo potreben za okolico, če smemo tistim zaupati, ki trdijo, da človek najbolje stori, če nepotrebne, to je ne živo potrebne denarje zapije, ali da lepše povemo, tistemu dobrotniku spraviti dá, ki mu sladke kaplje ponudi pokusiti. Že samo to, da je po njem imenovala se vsa vas, moralo mu je nekaj veljave pridobiti, kajti pravil je on in njegovi očetje, da je nekdanj na Obrhku samo njegova hiša stala in da so se drugi sosedje okrog njega naselili, to se ve menda kmalu potem, kar je nehal bob v klasju rasti in se je v stročevje spremenil. Koliko imenitnejši mož je moral torje Obrščak biti, ker so zraven imenovane zgodovinske in imenske veljavnosti še druge reči pristopile, katere so ga vzviševale nad vse vaščne. Bil je namreč krčmar in župan in po tem takem naravi brambovec in zastopovavec vsega, kar je soseseko zadevalo. Njegova postava — bil je velik, rdočega lica, nosil je toliko trebuha, da se je dalo spoznati, da ne goni sam za brazdo voličev — ta je popolnoma pristovala k drugim lastnostima, vnanjim in notranjim. Premožnejši ko drugi sosedje, je kakemu revežu tudi včasih frakeljček na upanje natočil, in čeravno se taki dolžniki niso nič posebno kaj podvivali, da bi svoje dolgove poravnali, imel je vendar Obrščak vsaj toliko dobrega od njih, da so rekli: »Nič napačen mož ni to.« Kedar je bilo za soseseko koj govoriti, ustopili so se sosedje za Obrščaka in on je imel tačas samovoljo. Čeravno se ni bil naučil ni brati ni pisati — zakaj pred štiridesetimi leti so se ljudje manj pečali za take reči — izuril se je bil vendar toliko, da je po lastni iznajdbi zapisoval, koliko poličev je imel pri tem ali tem sosedu na dolgu. Obrščak je imel namreč v treh znamenjih vso matematiko in vso abecedo. »Kljuka pet, križ deset, kol eno, pa je XVI krajcarjev za en bokal.« To se vé, da je Obrščak te kole in križe tako napošev, zdaj majhne zdaj velike, zdaj na to, zdaj na to stran viseče zastavljaj, da jih ni živ krst več razumeti mogel ko on sam. Ker pa je bilo takih dolžnikov obilo število, kateri so na upanje pili, in ker je bil krčmar prepošten in prevesten, da bi bil s svojim pisanjem sebi in drugim zmešnjavo napravljaj in od tega tirjal, kar je oni izpil, zazmanoval je Obrščak kovačevo vrsto na prazni strani stare pečati (drugega papirja ni poznal) z rogovilastim zamankom, ki je imel kleščice pomeniti, grajskemu Dolfu je napravil v zapisnik nekaj črt, ki so hotele škrice pri suknji naslikati itd., drugi je drugo znamenje imel.

Prebravši popis krčmarjeve osebe, vem, da

častiti moj bravec pričakuje zbrano družbo okoli tega poštenjaka, zlasti če se še domišlja naše posebne pravice, katere sem od kraja prvega poglavja opomnil.

Popoldne je bilo okoli treh, ko so sedeli Dolef, deseti brat Martinek, dva kmečka možaka pri enem, dva druga — eden mlad, čedan fant okrog dvajsetih, imenovan Francelj Dražarjev, eden pa več ko še enkrat toliko star, Miha izpod Gaja — pri drugem vinu. Ker je, krčmar videl, da imata poslednja dva sama med seboj govoriti, mešal se je le bolj med prvo družčino.

»Jej, naj te vrag!« dejal je eden kmečkih možakov, Matevžek — »gospod Dolf, kaj je zdaj v vašem gradu novega, kaj? Tako je vendar-le res, da ste dobili novega šolmoštra, sami zase, posebej. Enega sina ima gospod slemeniški, ta vaš brat, pa učeniku daje jesti in piti in — kaj bom drugače govoril: dobro váse in dobro náse mu preskrbi in še denarja mu bo dal vem da, in kaj bo iz vsega tega? Nič!«

»Denar bo potekel,« pravi drugi.

»Vidva tega ne zapopadete; molčita rajši!« dejal je Dolef.

»Kaj bi vruga ne vedel?« huduje se Matevžek. — »Ali nisem svojega paglavca celo zimo zagnjal k šolmoštru, da bi ga bil kaj izučil? Po svetem Urbanu — to se vé, sem moral pastirja imeti, potlej je s šolo preč. Pa sem bil ondan, ko sem prasiče v mestu prodal, kupil mu ene bukvice, češ naj bo fant v cerkvi na branje molil, da ne bo stal kakor trot pred Bogom. Ali kaj menite, da je znal brati! Hudiraja je znal, namalanega! Beri kaj iz bukvic, dejal sem mu v nedeljo popoldne. Pa se je pripravljaj ko bolni iz postelje, tako zbiral besede in tolkel in jecljal, kakor bi kislo repo jedel iz škrbaste sklede. In ko mi je ondan birič pečat prinesel, zakaj nisem peska na cesto napeljal, še razločiti ni mogel, kdaj je dan postavljen, da se imam pri gosposki zglasiti. Šember te vzemi, sem dejal, po kaj sem te pošiljal vso ljubo zimo k šolmoštru, ko se nisi naučil nič in si še večji telek, ko jaz sam. Mar bi bil jaz fanta doma imel, da bi mi bil prejo vil v klobdiče! Zato jaz pravim, grajski gospod mora imeti čudno pamet, da našemu farnemu šolmoštru biro daje ko mi vsi in še več, potlej si pa še sam enega vzame in ga sam plačuje.«

»Kaj ne veš, zakaj tako dela?« pravi krčmar.

»Zakaj?« pravi mož.

»Ko bi ti imel tako kopico denarja, pa bi ravno tako delel.«

»Ta je pa resnična,« pristavi drugi izmed možakov. — »Ko bi jaz ali ti hodil po ajdovi setvi od kozolca do kozolca z velikim poveznim vozom in z ždrjó in bi vsak deseti snop izpulil in tako nekatero razstavko pšenice, ki so jo drugi ljudje pridelali, domu napeljal, i, menim, da bi potlej denar trosil in razmetal.«

»Le pijte pa molčite!« reče Dolef, kateri ga je že v možganih imel, da so mu oči vkup lezle, potem je z glavo pritrkovaje začel peti z onemoglim glasom:

En starček je bil,
je vince rad pil,
je glažek izpraznil,
je druž'ga nalil.

Ali modri možje iz Obrhka se niso dali motiti z gospoda Dolfca pesmijo, katero so slišali že nekatero in nekaterokrat.

»Pritožili se ne bomo čezenj,« pravi krčmar, kateremu je na misel prišlo, da bi utegnil gospod graščak izvedeti, kako se je v njegovi hiši zaničljivo o njem govorilo.

»Bog obvaruj!« dejal je drugi izmed sosedov, ki je bil Obrščaku nekaj grošev dolžen in se torej ni spodobilo, da bi bil na nasprotni strani stal. — Dober gospod je, on ne bi mogel ubožčka s palcem v oči dregniti kakor kdo drugi.«

»Kaj se vama meša? Kaj sta šlevasta ali šele bosta? Kaj pa odgovarajte na tisto, kar vaju nihče ne vpraša! Jaz nisem dejal, do ni dober, pošten mož, ali pameti nima prave, pameti!« trdi svojeglavo Matevžek. — »Jaz bi mu tudi iz oči v oči to povedal; kaj se bom torej bal, če me stric Delof sliši ali ne. Saj smo možje, ne nosimo modrca, ampak kamižolo in vemo, kdaj je čas molčati, kdaj govoriti in na uho pošte prenašati. Kaj ni res, gospod Dolef?«

»Kaj pak, da ga bomo še en bokal, še en bokal, še en bokal,« blebetal je Dolef in z glavo vedno bliže mize prihajal. »To pa to, dolžen sem že — koliko sem že? Nikomur nisem nič zapil, otroke sem vse preskrbel, ki nisem nobenega imel. — Še en bokal!«

»Saj še tega nismo izpili!« pravi krčmar.

»Še en bokal!« ponavljal je Dolef vedno.

»Vidite, tega je že vrglo, za denas ga ima dovolj božjega daru,« — reče Matevžek, ko je Dolef iza mize vstal in kolovratil se na klop k peči, tam nekaj cunj si vkup zdrgnil za zglatve in se zleknil po klopi.

»Kaj mu pomaga, da je gosposke matere sin! Kaj mu pomaga, da vé več ko vsa naša vas, da je rajnki gospod poprejšnji nekateri tolarček vrgel zanj iz mošnjčka? Vse je bilo tako, kakor bi jaz pšenico vsega letošnjega pridelka v gnoj zakopal. Saj je tak človek, dasiravno dosti vé in zna in ima ime in suktnjo nosi na sebi, še zmerom manj vreden ko jaz ali pa ti, Obrščak, kaj ni res? Za koliko je boljši ko moje babnice petelin? Petelin moje babnice — že dostokrat sem dejal, da ga bom s krepelcem pobil ali pa Krjavlja najel, da ga mi bo ustrelil — petelin drugega ne dela ko škodo na božjem svetu in to je: na dvoru mi vse razbrska in razkoplje, med seno mi tistega perja nanese, da po zimi junci kašelj dobodo, in ječmen mi pozoblje. Za drugo ni na svetu. Tako tudi ta gospod Dolef za drugega ne tava pod solncem, kakor da nič ne dela, da travo tlači in da vino, dar božji, končuje.«

»Glej vruga, kako jo je dobro razpeljal, kakor bi pravljico pravil. Vem, da še Martin ne bi bil bolje povedal.«

Čudno se je zdelo možem, da deseti brat ni govoril danes nič in se je vedno obračal na drugi konec mize, kjer sta onadva sedela in se menila.

»To sem vam jaz samo zato postavil, da boste videli, da je res neumno otroke učiti branja, pisanja in vrag vé, kakove coprnje se še učé. Ta človek je modre, učene glave, pa je bolj neumen ko ti, Krjavelj, ki ne veš nič; ná pojdi pit!« Ta poslednji ogovor in konec moževe modrije je veljal starcu, čisto samos oje nenavadne postave in podobe, ki je bil v hišo stopil in se mizi približal.

Ali preden je Krjavelj prijel kupo, da bi radodarnemu sosedu odpil, prigodi se nekaj, kar je storilo, da je moral oči drugam obrniti, dasi je bil že suhoten po grlu skozi in skozi doli. Kakor je torej bil kaplje željan, moral je pogledati desetega brata, ki je ravno v tem trenutku spel se izza mize, za pedenj višje vzrasel, kakor je bil sicer velik, strahovito oči okrog sebe metal in naposled zarohnel nad starejšim izmed spodnjih dveh pivcev:

»Ti, Miha izpod Gaja, nisi vreden, da za mizo sediš. Ti si oderuh, tebe bomo dali h konjederki v službo; vrgli te bomo na smeti, če se brž brž ne pobereš ven! Ven!«

Tisti, kateremu je to veljalo in njegov sosed sta vzdignila glavi pokoncu. Priletnemu Mihi so se grbe na licu pomnožile in barva se je v zeleno spremenila, ko je videl, da ga podi Martinek ven. Obledel je iz jeze in sramote, da ga tak človek hoče iztirati iz družbe, in ni ga bilo volja iti; nasproti pa je bil toliko babjeveren, da se je bal z desetim bratom prepira, kateri bi mu lahko napravil, da mu bodo krave krvavo mleko imele in drugih urokov veliko. Tudi morda ga je vest toliko pekla, da ni niti šel niti ne precej odgovoril, zakaj ne gre.

»Ali si me slišal? Kaj sem dejal?« vpije Martinek.

»Pa zakaj?« vpraša Miha s svojim zoprnim glasom.

»Zato, ker smo tukaj sami pošteni ljudje, ti pa si mrcina pasja, oderuh! Ti pojdi h konjedercem in rabeljnom za hlapca, ne pa med poštene može za mizo. Pogledjte, možje« — obrne se deseti brat po drugih — **TUKAJ SEM DOLGO POSLUŠAL, KAJ IMATA TA DVA IN Bog oče me udari, če sem še kaj takega slišal.** Za štiri tedne odloga prosi ta vaš sosed Francelj. Vsi veste, da temu hudirju denarja ni treba. Pa zakaj ga tako tirja, da se še z jokom ne da preprostiti? — zakaj Francelj je res jokal pod pestmi, le pod oči ga pogledite. Zato ker mu méni domačijo prodati, ker vé, da ga bodo potlej v vojake vzeli in da bo potlej lahko za njegovo deklico hodil v svojem šestdesetem letu, palica ga potiplji! Kaj počnemo z njim? Ali ni prav, da se najprvo izkida



izpred nas?« — »Aha, dobro govoriš, Martin!« oglašil se Krjavelj in izpije glaž. Drugi možje pak so molčali na Spakovo vprašanje, in sicer iz raznih razlogov. Krčmar Obračak se ni hotel Mihiu zameriti, še manj pa desetemu bratu, ker je dobro vedel, da če z enim potegne, drugega ne bo več blizu. Izmed pivcev pak je bil eden Mihiu v rodu po krvi, drugi pa po mošnji; torej sta oba namuzovala se tako, da s eni vedelo, ali odkimavata ali pritrjujeta.

»Ven bom šel, ali berači me ne bodo podili!« pravi Miha.

Deseti brat pak je stopil izza klopi in z močjo, kakršne v njegovih koščenihi udih ne bi bil nihče pričakoval, ubere Miha za vrat in ga zlahka z vleče izza mize do vrat ter ga sune venkaj.

Krčmar, ki se pri vsem tem ni genil, dejal je zdaj: »Prav, saj ta skopuh ne da tako dosti več skupiti ko nič.«

Kakor bi se ne bilo nič zgodilo, tako se usede Martinek zopet za mizo.

»Nič se ne boj, France, pa vesel bodi, plačala bova tvoj dolg, hiša ti ne bo prodana in ljubico boš imel. Jaz vem za zaklad; drevi ob poldesetih v Laznecu bodi; na križišču posedi, da jaz pridem —« pošepta Martinek mladeniču na uho, udari potem ob mizo in ves spremenjen zavpije: »No, kaj ste umolknil? Poprej ste godli in klopotali, da so me eni plati ušesa bolela. Zdaj naj kdo kako obaltno zarobi, da se nam kri razgrije. Ne pijte, danes je moj dan, jaz dam zanj, kolikor more kdo piti.«

»Martinek, jaz bi rad nekaj vprašal,« pravi Matevžek.

»Le migaj z jezikom, pa se ti bo odgovorilo. Vse se sme vprašati, samo to je druga reč, ali se če odgovarjati ali se neče,« odgovori deseti brat.

»Glej, ljudje pravijo, da ti hudir sam — Bog nas varuj in sveti božji križ — denar donaša, zato se ti ga nikoli ne umanjka,« pravi Matevžek.

»V kakšni postavi pa dohaja k meni, ali v mačji koži ali s kozlovo brado ali z oslovsko peto? Kaj pravijo? = pravi deseti brat in s etako zasmije, da je bila Matevžka res misel, za resnico verjeti, kar je vprašal v šali.

»Polседmo brazdo pod zemljo ga ima vrag zakopanega — tako so včasih pravili — in ti ga menda najdeš, zato ker si deseti brat.«

»Tako pravijo? Ali ti verjameš ali ne verjameš?« vpraša Martin s smehom.

»Ravno to sem te hotel vprašati, ali smem verjeti ali ne. Dejaj sem, če boš ti potrdil, i nu potlej bi utegnil drugače misliti. Na tiste coprne babe, rojenice, strahove in mrličke, ki nazaj zahajajo, jaz ne verujem, ker jih sam še nisem videl. Hudič mora pa vendar biti, saj je v štiridesetdanskem postu Boga skušal; v tej skušnjavi se pa tudi vidi, da ima denar pod oblastjo, ker obetal je tačas bogatije in lepoteje vesoljnega sveta. Zato sva se že z babo oni dan menila — — pa Martinek, če ne boš zameril, da ti naravnost povem?«

»O, nič se me ne boj! Tebe ne ugriznem, ko bi že tudi koga.«

»Nu! — z babo sva se menila o tebi in sva ugibala, kje toliko denarja dobiš, da tako rad za vino daš, beračem pomagaš in da se čudno vidi...«

»Kako je to, da sem sam razcapan in onegav, Jeli?«

»I nu res, da si še čevljev ne privoščiš, čeravno bi lahko take nosil, ki bi bili gori do pregiba.«

»Mar do pod pazuhe,« zasmije se Martin, »ali čakaj, bom še jaz tebe eno vprašal: ali veš, kaj je deseti brat!«

»To je res, da vem,« odgovori Matevžek, »ali ti Martine nisi tak ko drugi deseti bratje, o katerih pripovedujejo stari ljudje. Ko so se moja rajna mati možili, bil je tudi en tak na svatovščino prišel kakor ti, ves neumen pa vsegaveže. Pa nihče ni vedel, kdaj je stopil v hišo; naenkrat je stal tam pri godčevski mizi. Tačas je moji materi prorokoval, koliko in kakve otroke bodo dobili in vse se je zgodilo, kar pové, da je bil res deseti brat. Pa ko se je klobas in plečeta najedel in nekaj v malho nabral, ni ga bilo več viditi v tem kraju. In kdor še o kakem desetem bratu vé povedati, vsak pravi: prišel je in šel...«

»Kaj pa sem jaz?«

»Je, tega ne pravim, da nisi deseti brat; jaz menim je, da si drugačen ko so drugi taki, zato ker imaš denar, ki ti ga sam vrag bruha iz sebe ali vedi ga Bog, kje ga dobivaš.«

»Nič naj te ne skrbi,« odgovori Martinek nekaj resnobneje. »Če misliš, da sem koga okradel, skaži mi; če sem koga oplahtal, naj me toži; če je pa pošten denar, pa tiho bodi. Glej, cesarska podoba je gori vrezana na tej petici ko na tvoji; zato pij, hudirja! Ko bi tudi za vragov denar pil, kaj zato; vino je božji dar iz Obrščakovega soda.«

Toda Matevžekovega soseda, kateremu je pijača napita stala, stresnilo je nekaj čudno po vseh udih, ko je nesel kupo na usta, kajti verjel je na žive in mrtve, da je to vino res s podzemskim škrtovim denarjem plačeno. Ker je mislil, da bi utegnilo v želodcu ostati ali kake gliste v njem zaroditi, zill je po obradku in naprsniku pol kupe in le drugo četrt izpil. Matevžek pa ga je bil že nekaj v glavo dobil; zato se ni samo čisto nobene vinske vraževine bal, temveč je celó hotel pogovor z desetim bratom domnati, kajti dolgo si je že obetal, da mora neke čudnosti in nenavadnosti iz samih Martinkovih ust razjasnjene slišati.

»Ti Martinek! Ker vidim, da sva danes pri policiu in da nič ne zameriš, vprašal te bom še eno. Ali sta res vidva z gospodom na Polesku, tistim tihim, zaprtim človekom, prijatelja? Pravijo, da je on tudi vragu zapisan — «

Matevžek ni mogel dalje govoriti, ker ga je stari dedček Krjavelj vedno pod mizo z nog becal in silno z očmi migal, da naj molči o tej reči. In res se je Martinkovo lice čisto spremenilo, ko je slišal gospoda s Poleska omenjati. Položil je dve petice na mizo, vteknil pipo v usta, vrgel prevezane čevljev čez ramo in počasi šel ven.

»Ali niste mogli molčati!« jezi se Krjavelj. »Kaj je bilo treba blebevsati o Piškávu, morskí strah te postrašil? Kdo bo za vino dal? Nalašč sem prišel les-kaj, da bi ga enkrat pil čez dolgo ko večni kraj, pa mi ga odženete. Bog se vas usmili! Že toliko dni je med nami, pa ne veste, da se ne sme ž njim govoriti, kar človeku v glavo pade.«



S šestimi leti sem začel hoditi v šolo. In sicer na zimo, kakor je bila takrat navada. Moji starši so bili najemniki neke grofovske kmetije, ki je ležala uro hoda od šole na lepem hribu, ki se je imenoval Kogelnik. Tudi kmetija, na kateri smo bili najemniki, se je imenovala tako. Na hribočku za hišo so rastle tri mogočne, nekaj sto let stare lipe in s tega mesta se je videla vsa naša dolina kakor odprta knjiga. Sredi te doline je bila vas in sredi vasi je bila šola. Vse je bilo videti tako natanko, ko da bi bilo na dlani pred teboj.

Toda naša takratna šola me nikakor ni pritegnila. Nasprotno, šola me je odbila in se mi priskutila. Učitelj je bil mrk in hudoben in je ob vsaki priložnosti grozil z ogromno habino¹. Za najmanjši prestopok si jo dobil po rokah ali pa po zadnjici. Vse, kar je bilo zvezano s to šolo, mi je bilo predolgočasno. Tudi z župnikom je bilo tako kakor z učiteljem. To so bili stari časi.

Nekaj časa sem se z jokom branil šole. Vsako jutro, kadar je bilo treba iti v šolo, se je iz naše hiše razlegalo moje vpitje. Mati mi je navadno zlepa prigovarjala ter me poleg drugega še z raznimi darovi spravljala od hiše. Kadar vse to ni pomagalo, je skušala napeti tudi ostrejše strune. Toda tega se jaz nisem bal, ker sem jo poznal, da ni zmožna storiti kaj hudega.

Nekega jutra pa je moj oče napravil konec tej komediji. Zahteval je, da grem v šolo in da se naučim kaj koristnega za življenje. Ko je sam bil mlad, ni hodil v šolo, vendar se je za silo doma naučil brati in pisati. Tega jutra torej mi jih je s težko šibo naložil po zadnjici, da sem kričal kakor obseden. Pomagalo pa je, zakaj od tistih dob se nisem več upiral hoditi v šolo.

Dvakrat sem se že prvo leto upal rešiti šolske more.

Enkrat podzavedno, brez kakih lastnih zaslug in celo brez kakega namena. Takrat je namreč že čisto malo manjkalo, da nisem zmrznil. Nekoč je pritisnil zelo hud mraz, in to tedaj, ko so bili dnevi najkrajši. Šola se je nehala ob štirih popoldne, in preden sem prišel do doma, je dan že stisnila tema. Cesta, ki je vodila iz doline do nas, je bila znan saninec z gore v dolino in je bila takrat polna voznikov. Bilo je zelo nevarno hoditi po njej. Vedno sem se moral izogibati vpreg, ki so drvele po sanincu v dolino. Vozniki so s parom konj hkrati vlačili po deset kubikov lesa v dolino in še več. Šlo je, da se je kar kadilo po cesti. Konji so imeli kraguljčke in so cingljali, da se je slišalo daleč po gori. Toda še to je bilo komaj. Kakor hitro sem zaslišal kraguljčke, sem že skočil za cesto in bil je tudi že zadnji čas, da sem se rešil in nisem prišel vpregi pod noge. Šlo je kakor divja jagga navzdol po planini. In to izogibanje se je potem ponavljalo vso pot do našega doma.

Tako sem nekoč odskočil iz saninca v visok sneg in obtičal pod mlado smrečico, ki ji pri nas pravimo tudi

¹ Pol šiba pol palca.

PREŽIHOV VORANC:

BOLEČINA

koš. Pod takimi koši prezimuje navadno divjačina, zajci in srne, ker pod njimi ni snega. Zlezel sem pod vejevje in našel prijetno, okroglo zatišje, v katerem je bilo skoraj toplo. Naslonil sem se na deblo smerečinke in postalo mi je mahoma zelo prijetno. Pravzaprav se mi ni nikamor mudilo, ker so ravno ob tej uri drveli vozniki po sanincu v dolino in je bilo treba venomer odskakovati. Zato je bilo naravnost pametno počakati tukaj na varnem, da bo vozniški vihar zdrvel mimo.

Vse okrog mene je bila globoka, bela zima. Na povešenem vejevju je ležal debel sneg in tam, kjer je bila z njim pokrita tudi zemlja, ga je bilo skoraj en meter. V svojem zatišju sem sedel, kakor da bi bil v kakem globokem škafu. Okrog škafa je pritisikal divji mraz s tako silo, da je sproti vse ledenelo, v zatišju pa je bilo skoraj toplo. Zato se mi ni mudilo iz njega ter sem se rajši, kolikor se je dalo, udobno zleknil.

Roke, ki jih na cesti od mraza skoraj nisem čutil, sem zdaj skrtil pod jopič, da so postale tople, glavo sem potegnil globoko med ovratnik in začel počasi in globoko dihati. Moje misli so postale težke in čisto nedoločno sem se še zavedal, da ne smem dolgo počivati, ako nočem pričakati popolne teme. Kmalu pa me je prešinila prijetna utrujenost, ki se ji nisem mogel dolgo zoperstavljati. Misli, ki so me opominjale, da moram nazaj na cesto, so bile zdaj podobne le še slabotnim iskram, ki jih je bilo vedno manj, čimbolj mi je telo prešinjala toplota. Potem se je okrog mene vse potopilo v praznino...

ANA GABER:

Naša Slovenska Dediščina

Zavedel sem se se šele, ko me je zgrabila močna roka in me je potegnila iz koša ter postavila na cesto. Bil sem že precej trd, ko se je to zgodilo. Ko sem odprl oči, se je noč že sklonila nad saninec. Roka, ki me je posadila na cesto, je bila očetova roka. Ker me ni bilo pravočasno domov, me je oče šel iskat in me je pravzaprav čisto slučajno iztaknil pod mojim košem. Izdalo me je valičče v snegu, ki sem ga napravil, ko sem odskočil s ceste. Rešil me je v zadnjem hipu, ker sem bil že na pol nezavesten.

Po rešitvi me je oče na rokah odnesel domov, ker se sam skoraj nisem mogel gibati.

Ko sva vstopila v sobo, me je postavil pred mater in rekel:

»Tu ga imaš, mati!«

Več ni govoril, poznal pa sem ga po očeh, da je jezen in da bi me bil najrajši nabil, ker sem mu napravil tak strah.

Mati ni mogla ničesar reči, tako je bila prestrašena. Jaz sem le počasi prihajal k sebi. Ko sem se najedel, tedaj mi je prišlo iz vsega srca:

»Oh, zdaj bom moral spet v šolo...«

Smrt pod košem bi mi bila slajša kakor pa neprikljubljena šola.

Prišla je pomlad. Sneženo vodovje je že davno zbučalo v dolino, ki je bila zdaj vsa prerोजना. Saninec, po katerem sem hodil cele mesece, se je spremenil v lepo gozdno pot, ki jo je obdajal košat gozd, napravljen iz samih zelenih kit. Ta pot je bila zdaj podobna raju. Ptice vseh vrst so jo opevale od vseh strani, sam gozd pa je dihal tako močno, da sem lahko slišal njegova nevidna pljuča.

Ljubil sem pot, ki me je vodila v šolo, šole same pa se še nisem navadil in sem jo še zmerom sovražil.

Nekega dne pa se je zgodilo nekaj, kar bi me bilo utegnulo rešiti nadaljnega obiskovanja vaške šole. Bil je četrtek, edini šole prosti dan v tednu. Zgodaj popoldne sem moral odgnati živino na pašo, na pobočje strme poseke, ki je visela nad našim domom. S te poseke sem videl vso dolino razgrnjeno pred seboj. Bila je vsa polna sonca. Vas, ki je bila pogreznjena v ta sončni mir, mi je svetlikala naproti s svojimi okni. Kar me je motilo pri tej lepi podobi, so bila šolska okna, ki so se svetila tako močno, da so zlomljeni sončni žarki segali celo do mene na poseki.

Pravkar sem zopet strmел proti dolini, ko se je nenadoma zelo močno pokadilo iz hiše, kjer je bila gostilna. Dim se je kmalu dvignil iznad strehe, toda za njim je švignil iz nje košat plamen. Nisem utegnil, da bi se dobro oddahnil, ko je bila že vsa hišna streha v plamenu. Od hiše je plamen preskočil na hleve in gospodarska poslopja, in kakor bi trenil, je bilo vse v ognju. Plamen je gorel skoraj prozorno, svetlo in je dajal le malo dima. Poznalo se je, da je bila pomlad in da so bile parme prazne.

Preden sem si utegnil dobro ogledati požar v gostilni, je gorela že tudi sosednja hiša, ki je pripadala veliki kmetiji. Tu je nastal velik plamen, ker je bilo poslopje zelo obširno. Sedaj je v vasi postalo živahno. Slišati je bilo, kako muka živina in kako kričijo ljudje. Zdelo se mi je, da čujem tudi svinje kruliti. Vmes je sumljivo pokalo, ker so vaščani začeli gasiti in polivati strehe poslopij, ki se jih še ni prijel ogenj. Skozi vas je tekел močan potok. Kmalu sem razločil, da ljudje od vseh strani derejo v vas na pomoč.

Nesreče, ki se je razvijala pred mojimi očmi, se nisem v polni meri zavedal, ker sem bil še premlad in ker sem šele prvič v življenju videl požar. Vse skupaj se mi je zdelo bolj zanimivo kakor pa strašno. Z vasjo, razen po šoli in cerkvi, naše življenje na planini nikakor ni bilo povezano, zato me nesreča ni posebno skrbel.

Požar se je z neverjetno naglico širil na vse strani. Še preden je pogorela kmetija pod gostilno, je gorela tudi že sosednja hiša in kmalu za njo hlev. Ko še to ni bilo upepeljeno, je plamen že sedel na mlinu, na žagi in na kovačnici, poslopih, ki so se raztegovala ob potoku pod cerkvijo. Od žage je plamen skočil na cerkveno streho in kmalu je gorela cerkev z visokim ognjem. Najprej je pogorela streha na cerkveni ladji, potem je pogorela streha na pokopališčnem zidu, ki je obdajal cerkev, potem mrtvašnica in nazadnje se je vnela streha na visokem gotskem zvoniku.

S cerkvijo smo bili tudi mi planinci bolj povezani kakor z drugimi stavbami v vasi. Tudi jaz sem že nekaj let hodil s starši v cerkev, ki se mi je dopadla, kadar v nji ni bilo premrzlo. Bila je lepo poslikana, na oltarjih so se videle lepe izrezljane podobe, na visokem koru so lepo prepevali in orglali. V temnikastem prostoru je dišalo po prijetnih kadilih. Če gori cerkev, bo zdaj vseh teh lepot konec, sem si na tihem mislil in postalo mi je žal velike zgradbe. Takoj ko je v vasi začelo goreti, so v cerkvi začeli zvoniti, najprej z enim samim zvonom, pozneje, ko se je požar širil in zajel tudi samo cerkev, so zvonili z



vsemi zvonovi, ki so žalostno peli, ko da bi se poslavljali od tega sveta.

Cerkev je gorela dolgo in visoko. Njen veličastni požar me je vsega prevzel. Naposled se je goreča streha na zvoniku pričela nagibati na stran, počasi ali nevezdržema, dokler se naposled ni zrušila na zemljo. Velikanski val dima je takrat pokril cerkev. Istočasno, ko se je zrušil zvonik, so prenehali zvoniti tudi zvonovi.

Okrog cerkve so druge hiše gorele dalje. Nekatere bajte, ki so bile pod cerkvijo, so pocvetele mimogrede. Ena izmed teh bajt je bila zelo daleč od vasi, pa se je naposled le vnela in pogorela do tal, ker je bila lesena. Pogorela je že tudi gostilna poleg cerkve, kmetija poleg nje, in zdaj je plamen lizal že tudi okrog župnišča.

Blizu cerkve je stala naša šola. Vsa poslopja okrog šole so bila že davno v plamenu, le šola se ni hotela vneti. Na vsak način je kazalo, da bo šola zgorela pred cerkvijo, ker je imela leseno ostrešje in je stala čisto blizu ostalih požganišč. Ko so plameni lizali okrog šole, mi je drgetalo srce. Pričakoval sem s tesnim srcem, da se bo šola zdaj pa zdaj vnela. Toda to se ni hotelo zgoditi. Bil sem pa prepričan, da bo ogenj požrl šolo, ko je začela goreti cerkev. Cerkveni plamen je bil zelo velik in iz njega so skakali goreči petelini na vse strani. Toda na šolsko streho se ni hotel preseliti noben goreči petelin. Cerkev je že pogorela in njeno pogorišče se je le še kadilo, šola pa je ostala nedotaknjena. Še sem nekoliko upal, da se bo šola vnela od gorečih hiš, ki so stale blizu cerkve. Toda tudi to upanje mi je splavalo po vodi. Okrog šole je bilo dolgo vse v plamenu, včasih so se žareči jeziki že dotikali šolske strehe, vendar se šola ni hotela vneti. Ko da bi sam hudi duh sedel na šolski strehi, se mi je zdelo. Začel sem se na glas jeziti.

V vasi je začel požar očitno pojemat, le kadilo se je še iz začrnelih pogorišč. Zdaj je bilo že popolnoma jasno, da je vse pogorelo, kar je hotelo pogoreti. Sredi širokega pogorišča je stala nedotaknjena stavba naše šole, zraven pa še nekaj drugih poslopij.

Ob tem pogledu nisem več vzdržal na poseki. Postalo me je strah velike samote sredi planine in od jeze so mi privrele solze iz oči. Nesreča je bila očitna: šola ni hotela zgoreti.

Ne glede na živino sem se tedaj pognal s poseke proti domu pod seboj. Našel sem starše, ki so opazovali požar raz hribeček za hišo. Na očetovem in materinem obrazu se je poznala žalost. Onadva sta bila čisto drugače zraščena z vasjo kakor pa jaz.

Ko sem prišel do staršev, sem imel čisto objokane oči, iz katerih so mi vrele debele solze. Mati, ki je to videla, je rekla:

»Vidiš, to je velika nesreča za nas vse skupaj.«

Nato me je začela tešiti, kakor je vedela in znala. Jaz pa sem se skr'il v njene janke in začel krčevito in na ves glas jokati. Med jokom sem ves obupan kričal:

»Oh mati, zakaj ni pogorela šola...?«

"FOR THE YOUNG AT HEART"

Amy Free of Milwaukee, Wisconsin wrote the following poem for her Writing Corner class:

Brown is...

A sweet roll sprinkled with sugar and cinnamon,

A furry bear with honey running down his chin.

A freshly built sparrow's nest.
A morning dove's feathered chest.

A crust of bread in a hungry duck's bill,
Dirt in the garden that grows dill.

Chocolate icing on a cake,
Dry oak leaves trapped on a rake.
Sun-tanned people lying on a beach,

A thistle stuck in a puppy's fur,
and a root-beer float out of a child's reach.

From the EXTENTION magazine:

Ethnic games

What is the most populous African country? If you answered Nigeria, chances are you have played *Rise'n Fly*, a best-selling new board game that gives a short course in black history. More than 30,000 copies have been sold since the game was released in December.

Merton Olds, a DuPont marketing manager with a PHD in chemistry and his wife, Linda, a high school biology teacher, invented the game. Noting the popularity of *Trivial Pursuit*, the black couple wanted an educational game that would "build black self-esteem." The game's success has inspired the Oldses to do more ethnic games.

The next games will be devoted to the Irish, Jews and Italians. —
Newsweek

Don't Take Drugs!

Smoking and drinking are bad but drugs are something not one person should deal with.

When you are an adult and you don't use drugs that doesn't mean you should try it out. If anyone should be taking drugs it shouldn't be you because even one time taking drugs is too much. If you watch the news you just might have heard about Len Bias, the basketball player, or Dan Rogers, the football player. Both died of cocaine. A lot of people think that cocaine and other drugs don't ruin them but help them get through the day when they are down or when they are hungry. But every bit of drugs you take is every bit of life you take off, so, don't take drugs!

DANIEL JOHN GORDON

Daniel is a member of Br. 55, Girard, Ohio and grandson of our reporter, ROSEMARY.



DAVY'S COLUMN

Herco, the Unicorn

Herco was a pink and white unicorn. He was one of the stuffed animals purchased by a carnival, to be given as a prize for one of the games of chance.

When Herco left the warehouse he had such high hopes of getting a boy or girl of his very own. (Every stuffed animal wants to belong to someone.) However, here it was almost the end of summer and Herco was still part of the carnival. Very few people won in Herco's booth, and if by some chance someone did, they'd pick a giant teddy bear or cute little stuffed bunny. No one wanted a white and pink unicorn.

Herco knew that this was the carnival's last stop for the summer. If no one won and chose him it would be back to the warehouse.

That night Herco dreamed he was won by a little girl who put him on a high shelf in her bedroom for everyone to admire. He also dreamed he was won by a little boy who kept Herco in a toy box and played with Herco now and then. Herco woke up.

He was sad to discover he was only dreaming. When Herco fell back to sleep he dreamed a little girl won him and took him everywhere she went. Herco even got to sleep with her in her bed. The next morning he shared his dreams with the other animals. They laughed, then a puppy dog spoke, "If you were a teddy bear, or a cute bunny, then maybe a child would let you sleep with them, but Herco, you're a unicorn. The most you can hope for is the high shelf." Herco knew the dog was probably right, but he still couldn't get that last dream out of his mind.

Herco was brought back to earth by some tiny screams. Then the carnival worker picked-up Herco and handed him to a little girl with curly blond hair sitting in a stroller. Her brown eyes got big as she gave him a big hug. "Sit here, next to me. I'll take care of you," the little girl said. As the stroller started to move the little girl leaned back and closed her eyes, while keeping her one arm still around Herco.

"Wow!" thought Herco "A little girl of my very own!"

DAVY

RIDDLES

Just about the time a woman thinks her work is done she becomes a grandmother.

—SoCASAN PIER

• • •

Freeway traffic moves at two basic speeds—so fast you can't get on and so slow you can't get off.

• • •

Women prefer the strong, silent type. They think he's listening.

• • •

Just recently I heard my husband talking about our little neighbor next door. He is a sweet blond-haired boy named Tommy, but everyone calls him "Watergate."

I asked my husband why he was called Watergate.

"Well," my husband replied, "because he bugs everybody!"

—CAPPER'S WEEKLY

• • •

The best time to buy anything is last year.



2ND CLASS
POSTAGE
PAID
CHICAGO
ILLINOIS

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500

Milwaukee, Wisconsin

ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD
LOUIS J. ZEFRAN (1907-1981) ELIZABETH L. ZEFRAN
LOUIS R. ZEFRAN MARILYN E. ZEFRAN
Funeral Directors and Embalmers

CHICAGO, IL. 60608

847-6688

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.

Office

481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

GEREND HABERMANN

Funeral Home

SHEBOYGAN, WI

53081

FRED C. DAMES FUNERAL HOME

Joel L. Dames

Mark L. Dames

Jon P. Dames

251 N. CENTER AT CAMPBELL
JOLIET, ILLINOIS 60435

PHONE AREA CODE 815/726-5211

A Name to Remember



First
Midwest
Bank
Joliet

National Association

50 W. Jefferson Street
Joliet, Illinois 60431

Member F.D.I.C.
815•727-5222

TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street

Joliet, IL 60435

First in service since 1908 Phone 772-0534

GRDINA FUNERAL HOMES

CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

1053 East 62nd St. 431-2088

New edition available October, 1986!

Revised, enlarged!

Slovenian-International Cookbook

POTS & PANS

\$9.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers

FROM SLOVENIA TO AMERICA

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

For orders, send remittance plus \$1 postage per book to:

SLOVENIAN WOMEN'S UNION

431 NO. CHICAGO ST.,

JOLIET, ILL. 60435

Poems of laughter, love and tears!

FLOWERS FROM MY GARDENS

by Mary Štangelj Murn

Please send me _____ copies at \$8.50 each
plus \$1.00 for postage and handling per book.

NAME _____

Address _____

City _____ State _____ Zipcode _____

Make checks payable to and send order to:

Slovenian Women's Union, 431 No. Chicago St.,
Joliet, IL 60432.